CASA e JARDIM

O NOVO JAPONISMO / IDEIAS PARA UMA POOL PARTY / JARDINS VERTICAIS / A COBERTURA DE CACO CIOCLER

PRAZER EM TRANSFORMAR

A ROTINA DA CASA MUDA O TEMPO TODO. VOCÊ JÁ PENSOU COMO SE ADAPTAR A ISSO? TRÊS PROJETOS REVELAM QUE É POSSÍVEL PRESERVAR MEMÓRIAS, MISTURAR ESTILOS E GANHAR UM LAR AUTÊNTICO

PARA FUGIR DA REFORMA
19 DICAS QUE DÃO UM *UP* NO DÉCOR SEM QUEBRADEIRA

CJ+H
GANHE
R$50
DE DESCONTO
EM COMPRAS
ACIMA DE R$500

EDITORA GLOBO 65 ANOS

FOTO: EDISON GARCIA

DANIELE VIESSER VALENTE

MOSTRA ARTEFACTO CURITIBA 2017

AVENIDA BRASIL: 3894 7000 | D&D SHOPPING: 5105 7760 | ARTEFACTOBC.COM.BR

beach & country
artefacto

REINALDO LOURENÇO

PARA

BRETON

SÃO PAULO | RIO DE JANEIRO | CAMPINAS | SÃO JOSÉ DOS CAMPOS

@BRETONOFICIAL

BRETON

50 ANOS

LINHA

ELEGANCE

A **Celmar** tem a sofisticação que você adora e uma pitada de estilo especial: **design em curvas**. Visite as lojas **Celmar**, conheça a nova **Linha Elegance** e realize seu projeto de vida.

Celmar

0800 122 042
celmarmoveis.com.br

SEJA UM LOJISTA

sumário

OUTUBRO **2017** Nº **753** ANO **64**

22

SUPERBACANA

16 **ISTO É QUENTE**

22 **ISTO É QUENTE LÁ FORA**

24 **QUANTO CUSTA**
Cabideiros à altura dos seus objetos

26 **PALETA**

28 **ENTREVISTA**
Um bate-papo sobre a 11ª Bienal de Arquitetura

32 **TALENTO**
O design atemporal de Vinicius Siega

ESTILO

36 **INSPIRAÇÃO**
O verde das folhagens invade o décor

40 **CURADORIA**
As escolhas da dupla do Estúdio Cada Um

42 **UM NOVO JAPONISMO**
Modos de ver e de viver do Japão do século 21

50 **REFORMA SEM ESTRESSE**
19 dicas econômicas para renovar o visual da casa

56 **DICAS EM TIRADENTES**
O que fazer e aonde ir para aproveitar a viagem

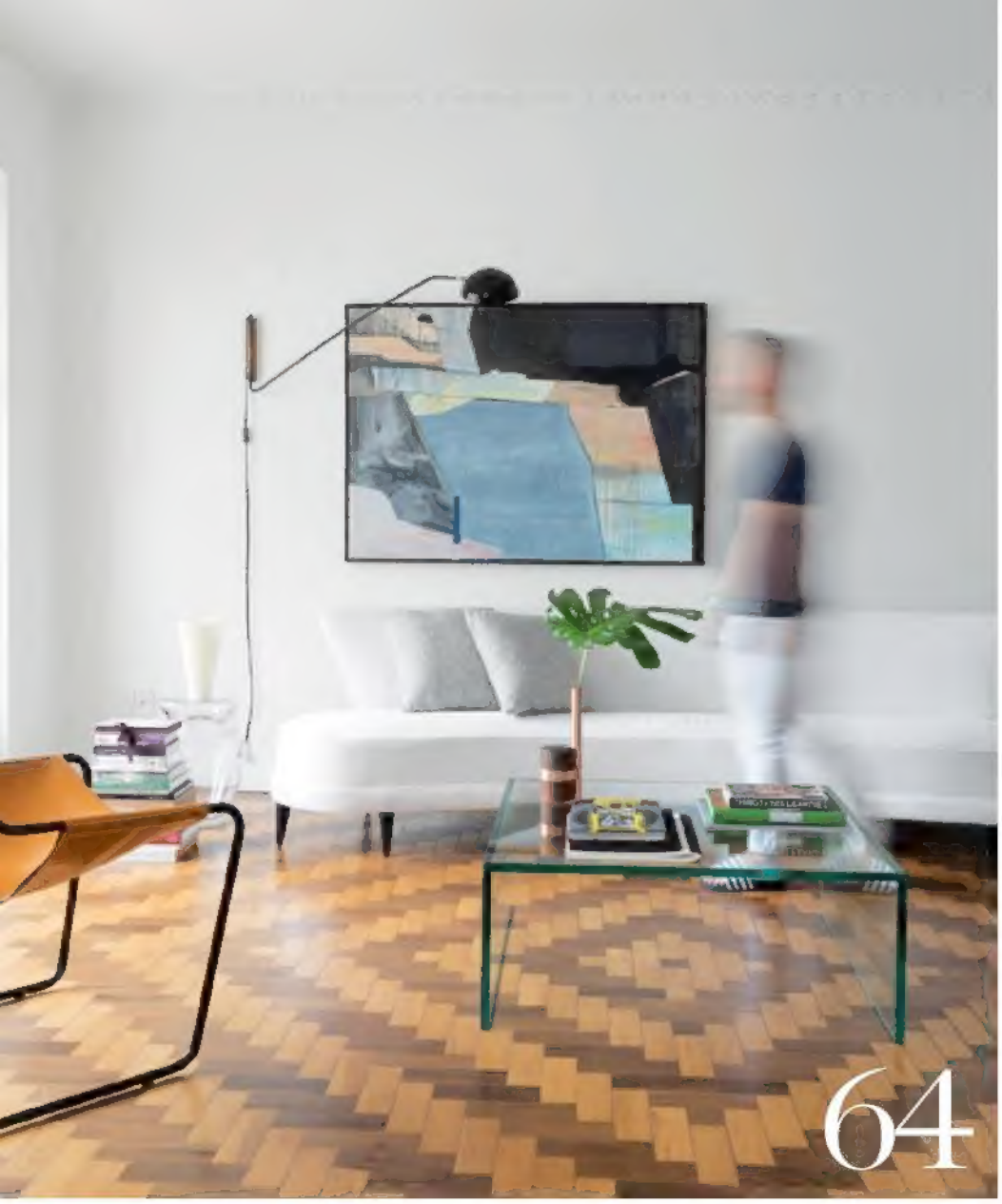
60 **LIFE BY LUFE**
Um dúplex cheio de música, arte e brinquedos

50

NINHO

NOSSA CAPA › Duddu Vanoni e Sérgio Clemes em seu apartamento em Porto Alegre. Fotografia de Mariana Boro. Realização de Cláudia Pixu

NOSSA PALETA DE *PRIMAVERA*



64 **ESTILOS EM EVIDÊNCIA**
O moderno e o antigo se encontram neste apê em Porto Alegre

74 **CHEIA DE PERSONALIDADE**
Muitas obras assinadas preenchem os ambientes espaçosos desta casa

84 **COR EM DESTAQUE**
Extensa reforma deu um toque jovial a um imóvel antigo na Suécia

94 **SOB MEDIDA**
Conheça a cobertura do ator Caco Ciocler

CASEIRICES

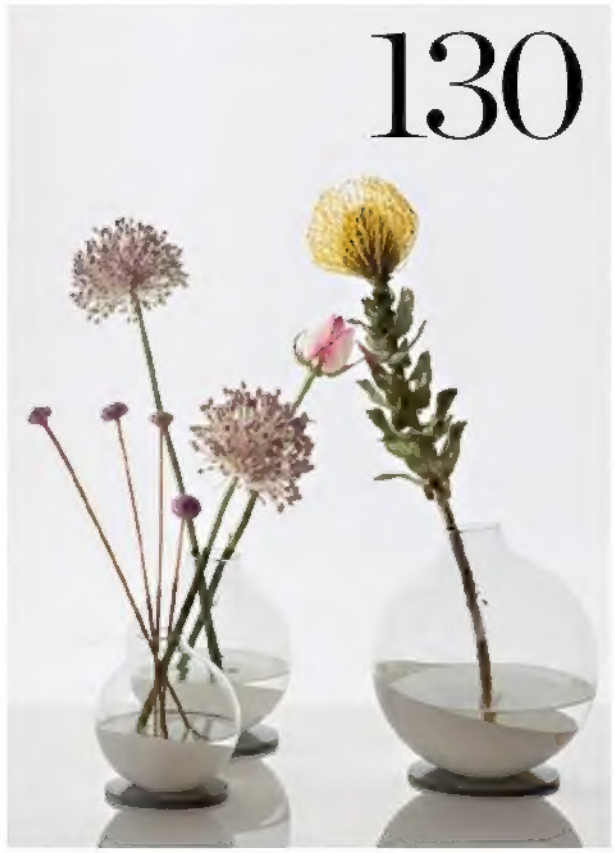
106 **RECEBER COM CHARME**
O calor se aproxima e pede uma pool party de arrasar

112 **AO PONTO**
Receitas em uma só panela para fugir da louça e ganhar tempo

118 **ARMAZÉM**

120 **COZINHA INVESTIGATIVA**

DELEITE



124 **JARDINS VERTICAIS**
Sete projetos para agradar a todos os estilos

130 **JARDINS E AFINS**

132 **NO JARDIM DE ANANDA APPLE**

136 **ONDE ENCONTRAR**

137 **DIGITAL**

138 **SENTIDOS DO HABITAR**

A beleza do vazio

Quando o apartamento que estampa a nossa capa chegou às minhas mãos, adorei o vazio adotado pelos moradores: mesa de centro de vidro com apenas dois livros, uma outra pilha deles fazendo as vezes de mesa lateral, nada de tapetes cobrindo o cobiçado piso de parquet, peças vintage valorizadas pelas paredes brancas e pouquíssimos acessórios. Ainda sem conhecer a história do projeto, sentei com o editor de arte Fabiano Spadari para pensar na sessão de fotos, e eis que ele, com seu tino para capas, disse: "Esse quarto rende!". Fá estava certo. O azul intenso que cobre paredes e teto é arrebatador. Me agrada mais saber que os moradores comungam de valores tão atuais quanto os que trazemos nesta edição. Veja só o que diz Sérgio: "Se para as pessoas a casa parece vazia de adornos, para nós não falta nada. Apreciamos mais as coisas, porque elas aparecem. E mais: posso andar no escuro sem bater em nada".

Essa coragem de habitar os espaços de maneira fluida, sem tanta fixação, tem origem na cultura oriental, como apresentamos na reportagem **Um novo japonismo** (pág. 42). Alguns dos pilares que sustentam esse movimento, apurado pela editora Maria Beatriz Gonçalves, fazem parte da filosofia de **CJ**: equilibrar passado e presente com o resgate de memórias; a elegância que vem do vazio; a interação com a natureza; ver beleza na imperfeição. Familiarizado? Mesmo que sim, entenda de que forma esses conceitos podem influenciar o seu modo de viver.

Em *Caseirices*, aproveitando a onda de calor que se aproxima, reunimos ideias e receitas leves para receber os amigos em uma pool party. Refresque-se a partir da página 106. Outra matéria que curti desde a reunião de pauta – sugestão do designer Luiz Lula – é **Etapa única** (pág. 112). Se um dos motivos pelos quais você foge da cozinha é a louça que sempre sobra, confira três pratos deliciosos preparados em apenas uma panela ou fôrma.

Vou parar por aqui, mas esta edição tem muito mais, aproveite! Beijo e até o mês que vem.

Thaís Lauton

tescanhoela@edglobo.com.br
@thaislauton

Este selo indica que o produto Hometeka foi selecionado por **Casa e Jardim**. Veja em nossas seções de compra ou em *hometeka.com.br/casaejardim*

Foto Lufe Gomes/Editora Globo

Um Sonho de Verão

MUNDO DO ENXOVAL

MUNDODOENXOVAL.COM.BR

DIRETOR GERAL Frederic Zoghaib Kachar

DIRETOR DE AUDIÊNCIA Luciano Tourinho de Castro
DIRETORA DE MERCADO ANUNCIANTE Virginia Any
DIRETOR EDITORIAL Fernando Luna

CASA e JARDIM

DIRETORA DE GRUPO CASA E JARDIM, CRESCER, GALILEU E TECHTUDO Daniela Tófoli

EDITORA-CHEFE Thaís Lauton

EDITORA-EXECUTIVA Cláudia Pixu
EDITORAS Bruna Menegueço (digital), Maria Beatriz Gonçalves, Olivia Fraga e Stéphanie Durante
EDITOR DE DESIGN MULTIPLATAFORMA Fabiano Spadari
REPÓRTER Julyana Oliveira
DESIGNERS Luiz Henrique Lula e Mariana Schmidt
PRODUTORA Bruna Pereira
ESTAGIÁRIA Dora Martinelli (texto)

COLABORADORES Ananda Apple, Clotilde Perez, Lufe Gomes, Patricia Oyama (colunistas) Carol Scolforo, Marilena Dêgelo, Simone Quintas (texto). Alessandro Giraldi, Bruno Geraldi, Eduardo Svezia, Helena Leão, Iara Venanzi, Maíra Acayaba, Mariana Boro, Mayra Azzi, Roberto Seba, Rômulo Fialdini (fotografia). Cris Guimaraes (produçao). Alice Camargo (revisão). Andrea Vida (tradução). Anália Moraes, Fabio Issao, Mary Cagnin (ilustraçao)

MERCADO ANUNCIANTE
SEGMENTOS – TECNOLOGIA, TI, TELECOM, ELETROELETRÔNICOS, COMÉRCIO E VAREJO
DIRETOR DE NEGÓCIOS MULTIPLATAFORMA: Emiliano Morad Hansenn, **GERENTE DE NEGÓCIOS MULTIPLATAFORMA:** Ciro Horta Hashimoto, **EXECUTIVOS MULTIPLATAFORMA:** Christian Lopes Hamburg, Cristiane de Barros Paggi Succi, Jessica de Carvalho Dias, e Roberto Loz Junior.

SEGMENTOS - BENS DE CONSUMO, ALIMENTOS E BEBIDAS, MODA E BELEZA, ARQUITETURA E DECORAÇÃO
DIRETORA DE NEGÓCIOS MULTIPLATAFORMA: Selma Souto; **EXECUTIVOS MULTIPLATAFORMA:** Eliana Lima Fagundes, Fátima Regina Ottaviani, Giovanna Sellan Perez, Paula Santos Silva, Selma Teixeira da Costa e Soraya Mazerino Sobral

SEGMENTOS – MOBILIDADE, SERVIÇOS PÚBLICOS E SOCIAIS, AGRO NEGÓCIOS, INDÚSTRIA, SAÚDE, EDUCAÇÃO, TURISMO, CULTURA, LAZER, ESPORTE
DIRETOR DE NEGÓCIOS MULTIPLATAFORMA: Renato Augusto Cassis Siniscalco, **EXECUTIVOS MULTIPLATAFORMA:** Cristiane Soares Nogueira, Diego Fabiano, João Carlos Meyer e Priscila Ferreira da Silva **DIRETORA DE NEGÓCIOS MULTIPLATAFORMA:** Sandra Regina de Melo Pepe, **EXECUTIVOS DE NEGÓCIOS MULTIPLATAFORMA:** Dominique Pietroni de Freitas e Lilian de Marche Noffs

SEGMENTOS – FINANCEIRO, LEGAL, IMOBILIÁRIO
EXECUTIVOS MULTIPLATAFORMA: Ana Silvia Costa, Milton Luiz Abrantes

ESCRITÓRIOS REGIONAIS
DIRETORA DE NEGÓCIOS MULTIPLATAFORMA: Luciana Menezes Pereira,
GERENTE MULTIPLATAFORMA: Larissa Ortiz,
EXECUTIVA DE NEGÓCIOS MULTIPLATAFORMA: Babila Garcia Chagas Arantes

RIO DE JANEIRO
GERENTE DE NEGÓCIOS MULTIPLATAFORMA RJ: Rogerio Pereira Ponce de Leon; **EXECUTIVOS MULTIPLATAFORMA:** Daniela Nunes Lopes Chahim, Juliane Ribeiro Silva, Maria Cristina Machado e Pedro Paulo Rios Vieira dos Santos

BRASÍLIA
GERENTE MULTIPLATAFORMA: Barbara Costa Freitas Silva; **EXECUTIVOS MULTIPLATAFORMA:** Camila Amaral da Silva e Jorge Bicalho Felix Junior

OPEC OFF LINE: Carlos Roberto de Sá, Douglas Costa e Bruno Granja
OPEC ONLINE: Danilo Panzarini, Higor Daniel Chabes, Rodrigo Pecoschi

EGCN
CONSULTORA DE MARCAS: Olivia Cipolla Bolonha

DESENVOLVIMENTO COMERCIAL E DIGITAL
DIRETOR DE DESENVOLVIMENTO COMERCIAL E DIGITAL: Tiago Joaquim Afonso
G.LAB: Caio Henrique Caproli, Lucas Fernandes; **EVENTOS:** Daniela Valente; **PORTFÓLIO E MERCADO:** Rodrigo Girodo Andrade
PROJETOS ESPECIAIS: Luiz Claudio dos Santos Faria, Guilherme Jegawa

AUDIÊNCIA
DIRETOR DE MARKETING CONSUMIDOR: Cristiano Augusto Soares Santos,
DIRETOR DE PLANEJAMENTO E DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Ednei Zampese;
COORDENADORES DE MARKETING: Eduardo Roccato Almeida e Patricia Aparecida Fachetti

ESTRATÉGIA DIGITAL
COORDENADOR: Santiago Carrilho
DESENVOLVEDORES: Alexsandro Macedo, Fabio Marciano, Fernando Raatz, Fred Campos, Leandro Paixão, Marden Pasinato, Murilo Amendola, Thiago Previero e William Antunes.

ESTRATÉGIA DE CONTEÚDO DIGITAL
GERENTE: Silvia Balieiro

DESEJA FALAR COM A EDITORA GLOBO?

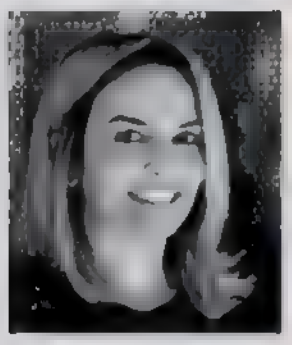
ATENDIMENTO	VENDAS CORPORATIVAS E PARCERIAS	PARA ANUNCIAR	NA INTERNET	LICENCIAMENTO DE CONTEÚDO	EDIÇÕES ANTERIORES
4003-9393 www.sacglobo.com.br	11 3767 7226 parcerias@edglobo.com.br	SP: 11 3736-7128 | 3767 7447 3767 7942 | 3767 7889 3736 7205 | 3767 7557 RJ: 21 3380-5930 | 3380-5923 BSB: 61 3316-9584	www.assineglobo.com.br/sac ASSINATURAS 4003-9393 www.sacglobo.com.br	11 3767 7005 venda_conteudo@edglobo.com.br	O pedido será atendido através do jornaleiro ao preço da edição atual, desde que haja disponibilidade de estoque. Faça seu pedido na banca mais próxima

Para se corresponder com a Redação: Endereçar cartas à Casa e Jardim Caixa Postal 66011, CEP 05315-999 - São Paulo, SP. Fax: 11 3767-7936 - e-mail: **casaejardim@edglobo.com.br**
As cartas devem ser encaminhadas com assinatura, endereço e telefone do remetente. CASA E JARDIM reserva-se o direito de selecioná-las e resumi-las para publicação

CASA E JARDIM é uma publicação mensal da EDITORA GLOBO S.A. – Av. 9 de Julho, 5.229, São Paulo, SP, CEP 01407-907
Distribuidor exclusivo para todo o Brasil: Dinap - Distribuidora Nacional de Publicações
Impressão: Plural Indústria Gráfica Ltda. Av. Marcos Penteado de Ulhoa Rodrigues, 700 - Tamboré - Santana de Parnaíba, São Paulo, SP - CEP 06543-001

O Bureau Veritas Certification, com base nos processos e procedimentos descritos no seu Relatório de Verificação, adotando um nível de confiança razoável, declara que o Inventário de Gases de Efeito Estufa - Ano 2012, da Editora Globo S.A. é preciso, confiável e livre de erro ou distorção e é uma representação equitativa dos dados e informações de GEE sobre o período de referência, para o escopo definido; foi elaborado em conformidade com a NBR ISO 14064-1:2007 e Especificações do Programa Brasileiro GHG Protocol.

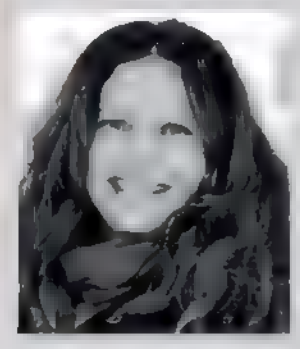
MOSTRA DUNELLI CASA 2017



Tucah Campos
Maison D'Or

Fotos: Manana Pekin

Salette Sobral
Cozinha Gourmet,
Bar e Banheiros



DUNELLI
CASA

Jardins - Alameda Gabriel Monteiro da Silva, 2.069 - Tel: (11) 3062-7549
Jardins - Alameda Gabriel Monteiro da Silva, 1.718 - Tel: (11) 3062-0593

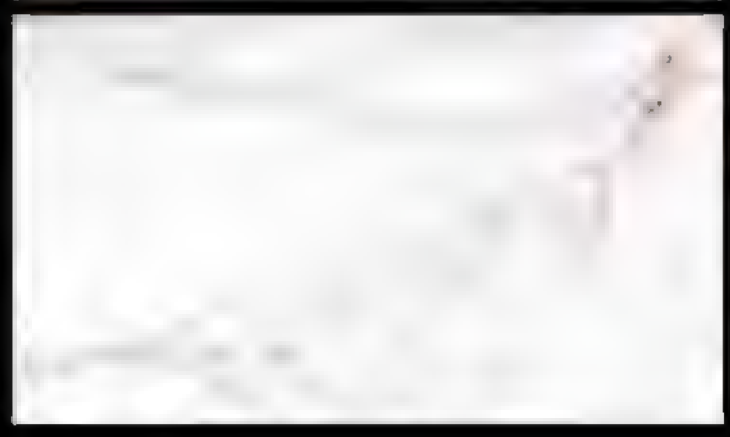
www.dunelli.com.br

Casa Cor RS - Projeto: Arquitetas e urbanistas Danixa Kuhn e Fernanda Stapennorst e Natalia Kuhn des gner gráf ca e move s

Linha

Marmo D'oro

Os mármores clássicos são sinônimos de uma elegância contemporânea. Com sua luminosidade e alto brilho, a linha Marmo D'oro confere aos ambientes a harmonia dos mármores nobres.



SOFT

Porcelanato **Marmo D'oro** | 61 x 106,5 cm | 610016 | 10 faces
Retificado Polido Soft Touch
A tecnologia Soft Touch de polimento proporciona uma superfície fosca e com textura extremamente suave ao toque.

Porcelanato **Marmo D'oro** | 61 x 106,5 cm | 610015 | 10 faces
Retificado Polido Brilhante Touch
A tecnologia Touch de polimento trouxe inovação para o porcelanato. A técnica explora todo o potencial do alto brilho em superfície espelhada.

VILLAGRES

www.villagres.com.br

superbacana

MÓVEIS, **OBJETOS** E **PESSOAS** QUE TORNAM SUA VIDA MELHOR

22

ISTO É QUENTE LÁ FORA

Jean Lee e Dylan Davies, da Ladies and Gentlemen, em seu estúdio em Nova York

ISTO É QUENTE

DE GN › ARTE › EXPOSIÇÕES › LIVROS › LANÇAMENTOS › ARQUITETURA

por Stéphanie Durante com Dora Martinelli

« **Pendente** Brown, de latão, vidro e refletor de alumínio, 40 x 84 cm, da coleção Origem. Cristiana Bertolucci Estúdio, R$ 3 500 cristianabertolucci.com.br

↓ **Jarra** de vidro com base dourada, 18 x 21 cm, da coleção Lifes FW17 Zara Home, R$ 180 zarahome.com.br

↑ **Kilim** chinês Guaraná Mix Color, de lã e algodão em tear manual, de Yu Li Min By Kamy, R$ 900 o m² bykamy.com.br

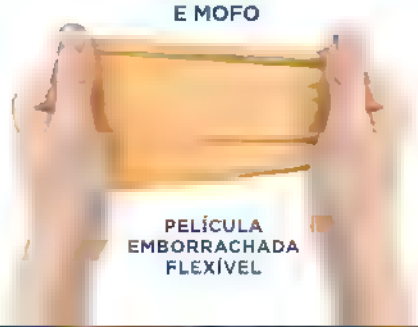
← **Cadeira** C64, de jequitibá e linho misto, 47 x 83 x 53 cm, do Estúdio Ninho Carbono R$ 1 975 carbonodesign.com.br

Fotos Divulgação

TINTA PREMIUM COMUM
FOSCA

CORAL PROTEÇÃO
SOL & CHUVA
PINTURA IMPERMEABILIZANTE

A TINTA QUE ESTICA
E PROTEGE CONTRA FISSURAS
E MOFO



PELÍCULA
EMBORRACHADA
FLEXÍVEL

SEJA
O HERÓI
DA CASA

Coral

FORMA DELICADA

Assinada pelo designer holandês Bertjan Pot, a **luminária** de teto NR2 tem trama de fibra de vidro e acabamento de plástico e poliéster, 55 x 40 cm. Novo Ambiente, R$ 13.392. novoambiente.com

PERFUME NIPÔNICO

A Trama Casa lança no dia 5 sua nova coleção de **tecidos**. A designer Gisela Pecego se inspirou no conceito *wabi-sabi* e na estética japonesa para criar as estampas da linha Tsuru. Para receber os novos produtos, o showroom da marca foi repaginado pelo escritório Garimporio. tramacasa.com

COR E CONTRASTE

De bronze envelhecido, pau-ferro e laca, o **banco** Saturno, 40 x 48 cm, assinado pelos designers Ricardo Minelli e Fábio Berbari, faz parte da nova coleção da Área. Custa R$ 5 550. area.com.br

DESENHO ORIGINAL

Parte de uma linha com 12 peças, a **cadeira** Clipper é inspirada em uma das caravelas mais rápidas da história. Com estrutura de tauari e assento de couro, 56 x 84 x 55 cm, é vendida pela Fahrer por R$ 1.524. fahrer.com.br

Pêndulo

por Ruy Ohtake

Copyright Todos os Direitos Reservados

@tidellinandout @tidellimoveis

Tidelli

OUTDOOR LIVING

Conheça nossas lojas: www.tidelli.com.br www.tidelli.com #valorizeodesign

GEOMETRIA PURA

Disponíveis em 66 cores, a **poltrona** e o **pufe** Velvet, do designer Tiago Curioni, têm estrutura leve e linhas simples. De aço com pintura automotiva fosca e estofado de linho, 60 x 68 x 52 cm e 60 x 40 x 30 cm, são vendidos por R$ 3.200 no site do profissional. tiagocurioni.com.br

FORMATO ORGÂNICO

Assinado pelo designer Bruno Faucz, o **sofá** Bend tem estrutura de madeira de reflorestamento, almofadas soltas com enchimento de fibra siliconada e base de aço-carbono com lâmina natural de nogueira ou carvalho, 3,50 x 0,82 x 1,30 m. Fabricado pela Piu Mobile (piumobile.com.br), custa a partir de R$ 15.890 na VMobili. vmobili.com.br

FOCO LEVE

Da marca espanhola Grok, esta **luminária de chão** acaba de chegar na Labluz. De aço na cor castanho-escuro, tem detalhe de fio de seda trançado, 0,10 x 1,30 m. Custa a partir de R$ 718. labluz.com.br

MODERNISTAS

No **livro** *São Paulo nas alturas*, Raul Juste Lores resgata as histórias por trás de alguns dos edifícios mais emblemáticos da arquitetura brasileira. Editora Três Estrelas, 336 págs., R$ 60.

LUZ VAZADA

O acabamento verde e azul dá bossa à **mesa lateral** Prisma, de vidro temperado, 45 x 45 x 48 cm. Do estúdio RAIN para a Glass 11, R$ 1.865. estudiorain.com

As medidas seguem o padrão L x A x P (largura x altura x profundidade). Preços pesquisados em setembro e sujeitos a variação

A mapBBDO

GOL PREMIUM LOUNGE

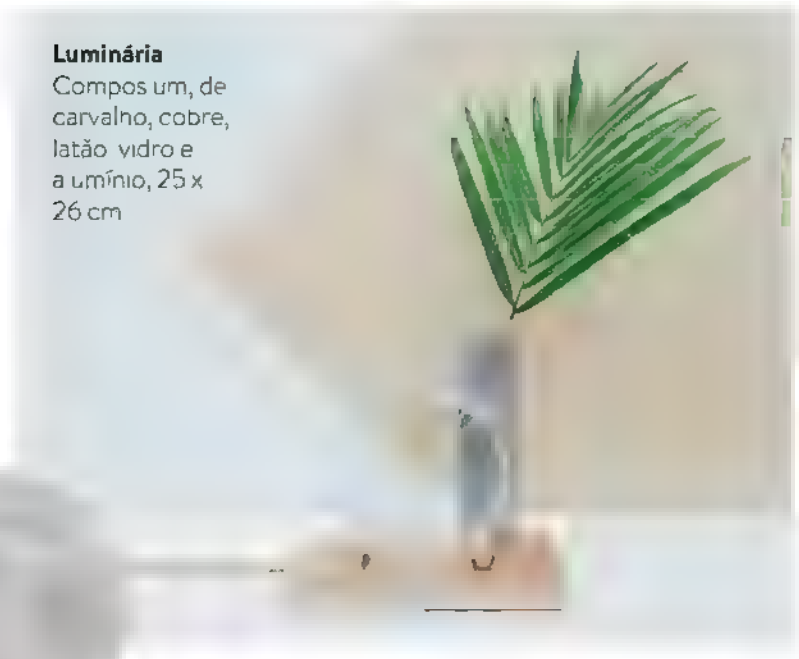
A ÚNICA COMPANHIA AÉREA COM LOUNGE PARA VOOS NACIONAIS.

#NOVAGOL. NOVOS TEMPOS NO AR.

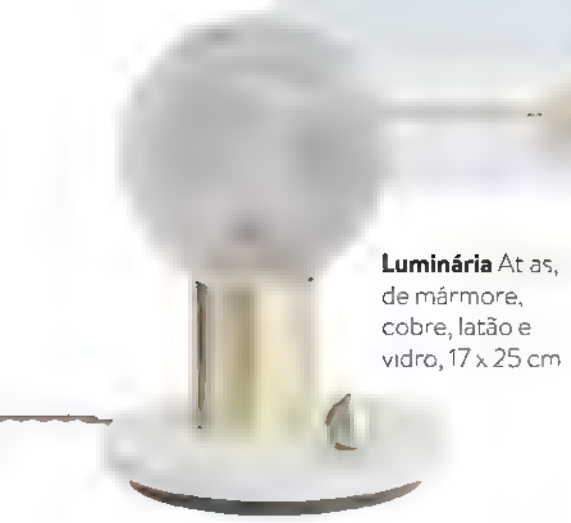
Em parceria com DELTA AIRFRANCE KLM

Acesse voegol.com/novagol para mais informações.

GOL



Luminária Compos um, de carvalho, cobre, latão vidro e a umínio, 25 x 26 cm



Luminária At as, de mármore, cobre, latão e vidro, 17 x 25 cm

Luminária Shape op, de a umínio, latão, aço e vidro, 0,96 x 1,21 x 0,96 m

Cadeira Shape op, de carva ho, cobre e couro, 0,76 x 0 91 x 1 m

A favor da simetria

COM A MARCA INDISCUTÍVEL DA SIMPLICIDADE, **JEAN LEE** E **DYLAN DAVIS**, CRIADORES DA LADIES AND GENTLEMEN, PROPÕEM UM DESIGN DE EQUILÍBRIO E SUTILEZAS

Não é simp es definir o estilo de **Jean Lee** e **Dylan Davis**, da Lad'es and Gent emen. À primeira vista, se sobressai a atmosfera contemporânea: estruturas metálicas, formas geométricas e luminárias de aspecto futurista trazem a força da marca. Mas a esses elementos juntam-se a harmonia da madeira sem acabamento e as cores suaves, traços de um design atempora'.

Hoje em Nova York, EUA, Jean e Dylan se conheceram na faculdade de Desenho ndustria em uma universidade de Seattle Desde que o estúdio surgiu, em 2010, complementar opostos é um esforço que guia a estética da dupla. A seguir, a entrevista que concederam a **Casa e Jardim**

Vocês se apresentam como um estúdio "com sede entre duas costas", que opera entre Seattle e o bairro do Brooklyn. Como a influência dessas culturas aparece em suas criações?

Crescemos no noroeste do Pac'fico, uma área dos Estados Unidos um pouco isolada do resto Por causa do clima e do estilo de v'da, as pessoas são atraídas por uma estética natura, simp es e discreta. A costa leste é o contrário A densidade da cidade ofere ce encontros inesperados e traz uma noção de tempo diferente. Estamos aprendendo a equi ibrar o traba ho metódico com o ritmo rápido de Nova York

Como o seu processo criativo funciona?

Gastamos 25% do tempo em esboço e desenho e 75% manipulando fisicamente os materia s. O processo prát'co é como descobrimos a go novo. São momentos como esses que procuramos.

Qual a obsessão atual de vocês? O que estão pesquisando?

Residências de artistas ou workshops de design no exter or! Adoramos viajar e exp orar novos lugares. **CJ**

Fotos Divulgação
As med das seguem o padrão L x A x P (largura x altura x profund dade)

APRESENTADO POR LG

COZINHA HIGH-TECH FACILITA O DIA A DIA

ELETRODOMÉSTICOS COM TECNOLOGIA INOVADORA AJUDAM A PROPORCIONAR MOMENTOS ESPECIAIS COM AMIGOS E FAMÍLIA

A cozinha é um dos ambientes mais importantes da casa. Nela reunimos pessoas que amamos para celebrar a vida em um jantar, compartilhamos momentos ao preparar uma refeição especial e criamos memórias ao experimentar novas receitas.

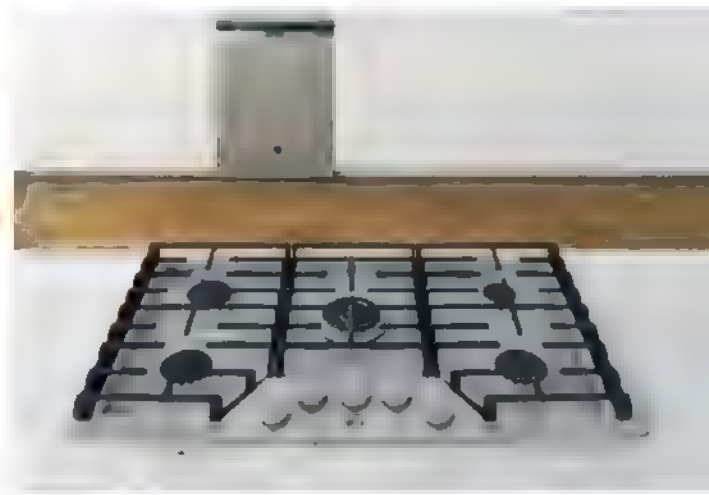
Para que essas experiências sejam mais marcantes, a cozinha deve ser equipada com eletrodomésticos de ponta, que possuam tecnologias que supram as necessidades do dia a dia. Forno, cooktop, refrigerador, micro-ondas e lava-louças não podem faltar nesse ambiente e, se vierem acompanhados de funcionalidades high-tech, melhor ainda! Confira alguns produtos da linha LG Studio, que une tecnologia inteligente e sofisticação:

REFRIGERADOR

Graças às tecnologias Door-in-Door™ e Slim SpacePlus™, o modelo da LG Studio traz excelente aproveitamento interno para você guardar todos os alimentos necessários para o preparo de um jantar especial. E não se preocupe, os itens estarão perfeitamente conservados devido à tecnologia Smart Cooling Plus™, que mantém os produtos frescos por mais tempo.

COOKTOP

O principal diferencial do modelo da LG Studio é a chama UltraHeat™, que possui potência semiprofissional, acelerando o processo de cozimento das suas refeições. Os botões, com acendimento superautomático e iluminação LED, também fazem a diferença na hora do preparo.



MICRO-ONDAS

Com exclusivo sensor de cozimento, o aparelho de embutir da linha LG Studio esquenta os alimentos de maneira uniforme, ajustando o tempo e potência para cada prato. Já o revestimento interno EasyClean™ evita a penetração de gordura e facilita a limpeza do eletrodoméstico. Saiba mais sobre a linha LG Studio no site **www.lg.com/br/eletrodomesticos/lg-studio**

PRODUZIDO POR G. lab

CABIDEIROS

tes oito modelos estão
acomodar de casacos
Na ausência desses
em bonito com suas
s pouco óbvias

PEREIRA *Foto* LARA VENANZI

De freijó maciço torneado e latão, 0,40 x 1,90 x 0,05 m, de Bruno Araújo. Decarvalho Atelier, **R$ 1.600** De aço galvanizado com pintura eletrostática e base de concreto, 0,25 x 1,75 m, da Velt. Boobam, **R$ 969** De teca, 0,40 x 1,70 x 0,46 m. Fernando Jaeger Atelier, **R$ 1.185** De metal, 0,34 x 1,58 x 0,29 m, de Rodrigo Delazzeri e Reni Delazzeri. Minimal, **R$ 430** De aço com pintura laqueada, 0,65 x 1,93 m, de Sidse Werner para Fritz Hansen. Atec, a partir de **R$ 5.690** De aço com pintura epóxi e eucalipto maciço, 0,40 x 1,49 m. estudiobola, **R$ 4.815** De ipê maciço, 0,50 x 1,60 m. De Zanini de Zanine para Herança Cultural, **R$ 7 mil** De lyptus, 0,54 x 1,74 m, de Guilherme Wentz, Leonardo Dalle Laste e Marina Gatelli. Carbono, **R$ 2.254**. Ao fundo, painéis de Formica: L110 Verde Claro, L122 Mediterraneé, LT54 Morado Castilla, L142 Duna, L019 Lápis Azul, L158 Verde Pastel, L115 Frances e L148 Salmon

7

8

As medidas seguem o padrão L x A x P [illegible] Unidade. Preços pesquisados em setembro [illegible] a variação. Contatos na página 136

Frescor natural

1

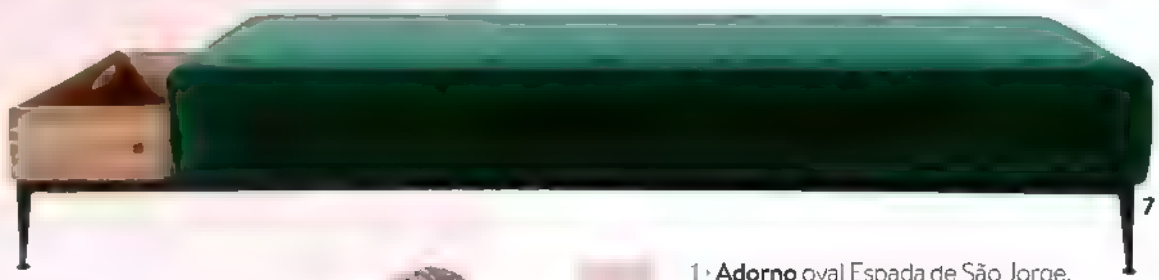
2

3

4

5

6


7

8

9

PALETA

1 › **Adorno** oval Espada de São Jorge, de porcelana, 12 x 20 x 4 cm, de Cynthia Gyuru. Hometeka, R$ 250 2 › **Papel de parede** Degradê, 0,45 x 3 m. Housed Wallpapers, R$ 159 3 › **Quadro** Floreio, de MDF, 30 x 60 cm. MinD, R$ 149 4 › **Luminária** Gramofone, de resina moldada, latão e cabo revestido de algodão, 26 x 26 cm Bianca Barbato, R$ 1 860 5 › **Mesa** 3 Marias, de aço-carbono pintado e mármore emperador, 60 x 55 x 45 cm, 51 x 51 x 45 cm e 42 x 46 x 45 cm, de Marcus Ferreira Carbono R$ 3.505 o trio 6 › **Mesa lateral** Triângulo, de metal e mármore Green Emerald, 50 x 54 x 40 cm Manu Reyes, R$ 2.680 7 › **Pufe** Verso, de juta japonesa maciça, 1,87 x 0,39 x 0,75 m Fernando Jaeger Atelier, R$ 2 907 8 › **Enfeite** Pássaro Blush de resina, 13,50 x 10 cm Le Lis Blanc Casa, R$ 50 9 › **Poltrona**, de jacarandá e couro, dos anos 1960, 96 x 66 x 76 cm Loja Teo, R$ 12 mil

Produto encontrado em **hometeka.com.br/casaejardim**

Fotos Divulgação. As medidas seguem o padrão L x A x P (largura x altura x profundidade). Preços pesquisados em setembro e sujeitos a alteração. Contatos na página 136

SAMSUNG

CONEXÃO INVISÍVEL.

Saiba mais em
samsung.com.br/qledtv

QLED
The Next Innovation in TV

Q Picture
Tela de Pontos Quânticos. Cores que ganham vida.

Q Style
Descubra a perfeição com a TV que se integra a qualquer ambiente.

Q Smart
Controle remoto único para todos os aparelhos conectados à QLED TV.

SAMSUNG
CONCIERGE
Assistente pessoal para tudo relacionado à sua QLED TV.

PRODUZIDO NO POLO INDUSTRIAL DE MANAUS
CONHEÇA A AMAZÔNIA

Imagens meramente ilustrativas. A conexão invisível refere-se a um único cabo óptico transparente conectado ao aparelho OneConnect, que integra os cabos de dispositivos externos, mas não se refere ao cabo de alimentação da TV nem aos cabos conectados a outros aparelhos. Controle remoto único: verifique a compatibilidade dos dispositivos conectados. O Burn-in ocorre quando imagens estáticas são reproduzidas em uma TV, em média por 2 horas, e eventualmente a TV absorve esse conteúdo, gerando manchas definitivas na tela. Os exemplos são logos de emissoras, legendas ou menus de filmes. O defeito técnico Burn-in não tem relação com outros defeitos como pixel ou tela queimados, faixas escuras verticais ou horizontais derivadas da queima do LED, defeitos ocasionados por líquidos, raios, fogo ou curto-circuito, entre outros. A garantia abrange os produtos utilizados em ambientes domésticos normais apenas para defeitos Burn-in não intencionais. A garantia de 10 anos contra Burn-in é elegível para os consumidores que tenham adquirido um dos produtos da TV Samsung QLED 2017 oficialmente no Brasil. Os produtos anunciados podem ser descontinuados sem aviso prévio. Mais informações em www.samsung.com.br/qledtv

NO CENTRO Com vista para o Edifício Itália, Marcos Rosa vislumbra futuros possíveis para a cidade

UM OUTRO OLHAR PARA A CIDADE

Com proposta inovadora, a 11ª Bienal de Arquitetura de São Paulo destaca o papel da arquitetura como utilidade pública e lança o desafio de pensar as transformações urbanas de forma inclusiva

Texto **MARIA BEATRIZ GONÇALVES** *Fotos* **MAYRA AZZI**

Estamos quatro andares abaixo do escritório de Paulo Mendes da Rocha, no mezanino do primeiro andar do prédio do Instituto dos Arquitetos do Brasil, o IAB. Neste local já funcionou um restaurante que foi palco de encontros animados entre os maiores nomes da arquitetura brasileira; ali desde 1954, um enorme móbile de Alexander Calder se movimenta sutilmente, como se flutuasse no ar. É também com suavidade que o curador Marcos Rosa sobe as escadas em direção ao salão onde parte de sua equipe organiza em pilhas de papéis nas mesas e com folhas grudadas nos murais as muitas sugestões enviadas para as cinco chamadas públicas da 11ª Bienal de Arquitetura de São Paulo, que acontece entre os meses de outubro e dezembro.

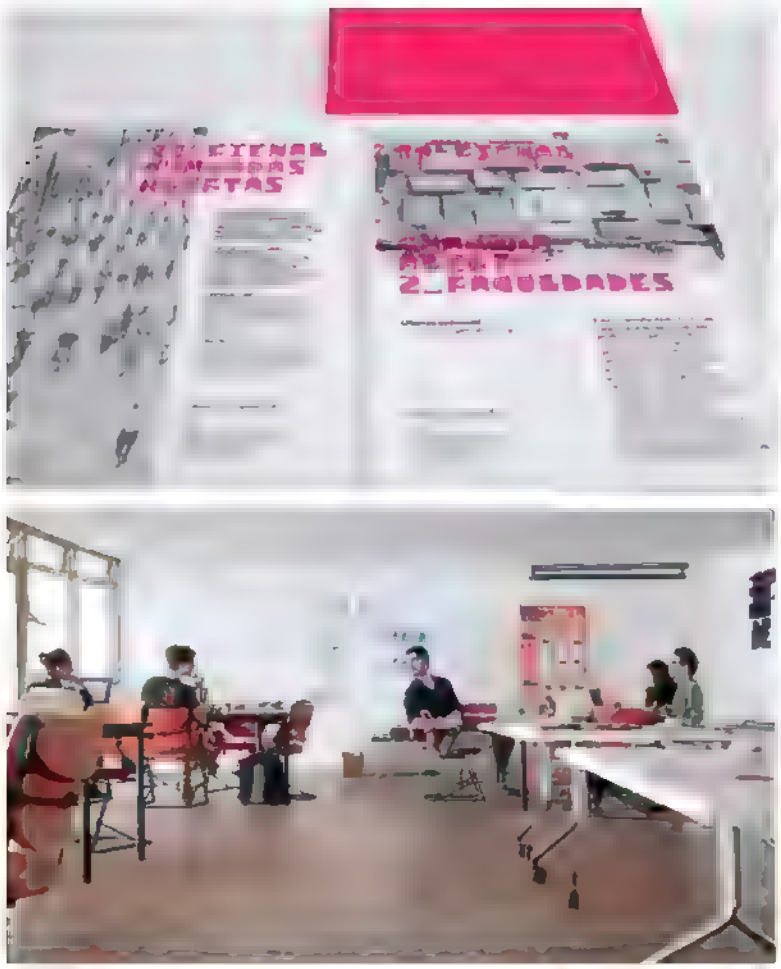
O ambiente tranquilo não transparece de cara a proposta disruptiva da mais recente edição da mostra, que compromete-se a ser inclusiva e construtiva, que quer "sair do papel" para deixar um legado efetivo para São Paulo. Por isso, além das convocatórias e da exposição em si, o formato mais democrático prevê várias oficinas e eventos espalhados pela cidade até janeiro do ano que vem. "É uma inquietação que sempre tive: como o desenho pode se articular com todas as questões de urgência que a gente tem, como fazer uma ponte mais potente entre a academia e a prática", diz Marcos Rosa.

FOCO NA PAISAGEM HUMANA

Partindo do tema *Em Projeto*, o time de conteúdo da Bienal abraçou a vocação experimental do evento ao repensar o lugar do projeto no redesenho da cidade. Montaram o Observatório no Estúdio da Bienal, uma plataforma de pesquisa para construir em conjunto um arquivo extenso que mapeou ações existentes e questões estratégicas para a metrópole do futuro, com participação não restrita ao campo arquitetônico.

O rápido crescimento de centros urbanos como São Paulo não permitiu um planejamento adequado; mais distante ainda ficou a possibilidade de que prevalecesse na equação a mais importante escala do projeto urbano: os indivíduos. Como explica o arquiteto e urbanista dinamarquês Jan Gehl em seu livro *Cidades para pessoas*, foi justamente a dimensão humana a mais negligenciada ao longo da história. São ruas e calçadas pensadas apenas para os carros, praças sucateadas e parques malcuidados, para não citar questões graves que envolvem água tratada e segurança. As cidades contemporâneas pedem respostas revolucionárias. Como sintoma, a ideia de ocupar o espaço urbano floresce nos dias de hoje: tomamos para nós algo que não nos pertence, já que para a maioria dos cidadãos o ambiente urbano é extremamente hostil.

Com hortas urbanas ou avenidas fechadas para →



SÍMBOLO Marcos Rosa abaixo de Black Widow, móbile doado por Calder para o IAB

← **EM DESTAQUE** O material gráfico em rosa vivo para marcar presença na cidade

↙ **ESTÚDIO** O time da Bienal no IAB

"A BIENAL É UM ESPAÇO PARA PENSAR, TEM QUE NOS TIRAR DA ZONA DE CONFORTO."

MARCOS ROSA

carros por meio de mobilização espontânea, grupos com demandas diversas vêm provocando importantes transformações na paisagem contemporânea. Arquiteto e urbanista pela FAU-USP, doutor pela Universidade Técnica de Munique em Planejamento Regional e Desenho Urbano, Marcos Rosa traz como bagagem de uma formação virtuosa o estudo e a publicação de textos relacionados ao microplanejamento, práticas urbanas criativas e urbanismo feito à mão.

Não por acaso, decidiu dar início à Bienal, em meados de setembro, com uma caminhada pelas bordas de São Paulo em um trajeto de 120 km percorrido como forma concreta de conhecer o território expandido, mas acima de tudo um gesto simbólico e generoso de dizer a que veio. "Queremos sair da nossa bolha, é um processo difícil de fazer porque historicamente ele não aconteceu. Existem abismos enormes, mas também existe a potência. Quisemos abrir a Bienal como um espaço de discussão, que abriga debates latentes, envolvendo grupos que estão em situação de vulnerabilidade na cidade", explica.

EM CONSTRUÇÃO

A exposição que começa em outubro trará o resultado da documentação da caminhada feita pelo fotógrafo e urbanista Martin Köhler. Além do ensaio fotográfico, surgirão ao longo do ano guias da cidade, cartografias, arte urbana, ferramentas de *open-source*, entre outros projetos, realizados por iniciativas públicas e privadas.

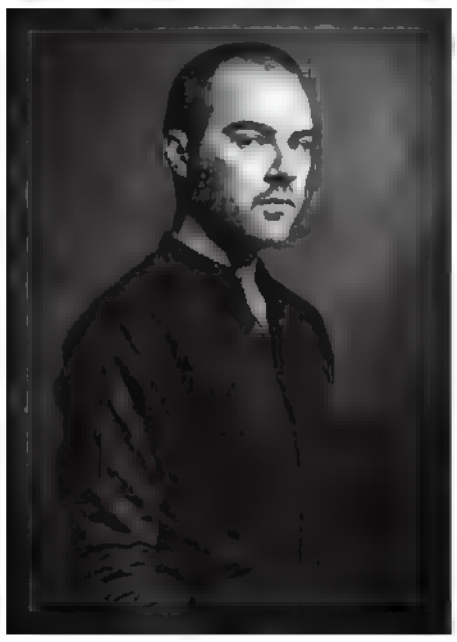
No programa, a oficina *Atos Geográficos – táticas para a construção de identidades visuais na cidade*, criada pelas arquitetas Julia Masagão, Valentina Soares e Nadezhda Mendes da Rocha no Sesc Campo Limpo, promoveu discussões relacionadas com as apropriações gráficas urbanas que envolvem arte e design, como placas, letreiros, cartazes e lambe-lambes. Dessa atividade surgiram propostas de autoria coletiva para a contrução desse "vocabulário" urbano. Um lembrete iconográfico de que a cidade é viva e está em constante transformação. Como lembrou Italo Calvino em *As cidades invisíveis*, "de uma cidade, não aproveitamos as suas sete ou setenta e sete maravilhas, mas a resposta que dá às nossas perguntas". **CJ**

SUVINIL LIMPEZA TOTAL.
ESSA É TOTAL.

LIMPE A SUJEIRA DAS PAREDES INTERNAS
E EXTERNAS, SEM DEIXAR MANCHAS, E AINDA
GARANTA UM ACABAMENTO FOSCO SUAVE.

ACESSE SUVINIL.COM.BR
SAC | 0800-011-7558

Apenas o essencial



LIVRE DE EXCESSOS, AS PEÇAS DE **VINICIUS SIEGA** RESGATAM O ATEMPORAL EM LINHAS CONCISAS E MATERIAIS PUROS

Foi no ensino médio, depois de ver uma foto do Juicy Salif, espremedor de frutas criado por Philippe Starck, que **Vinicius Siega** se encantou pelo design. Desde então, passou a guardar tudo o que encontrava relacionado ao assunto. Mas seu repertório também se construiu com a vivência rotineira em sua casa, em Bento Gonçalves, RS, onde conciliar o conhecimento sobre estética e função era parte do contato diário com a profissão da mãe, costureira, e a do pai, pedreiro.

Recentemente, Vinicius apresentou sua primeira coleção de móveis para a Carbono. As peças, de linhas elegantes, revelam a importância que a composição das formas tem para o designer, que, além de interiores e produto, estudou ainda design gráfico para se apropriar com segurança dos processos digitais que envolvem a criação. Mas, máquinas à parte, toda sua motivação se resume a uma palavra: empatia. "Acho incrível a possibilidade de desenhar algo que complemente a vida de outro indivíduo, algo que gere uma conexão emocional", diz.

Na hora de criar, ele evita distrações. Por isso a última etapa do processo é sempre a decisão de cor. "Desenho todas as peças em preto para avaliar o que está em sintonia e o que gera ruído ao produto", conta. Talvez seja esse o segredo do equilíbrio: "Minhas peças carregam uma quietude e um silêncio próprios, são livres de excessos", finaliza. **CJ**

Poltrona C225, de aço-carbono com pintura eletrostática, freijó e algodão, 0,87 x 1,07 x 0,79 m. R$ 6.604

Mesa C410, de aço-carbono com pintura eletrostática e freijó, 50 x 50 x 50 cm. R$ 3.741

Poltrona C226, de freijó e veludo, 71 x 92 x 92 cm. R$ 7.261

Mesa C408, de aço-carbono com pintura eletrostática e freijó, 1,06 x 1 x 0,84 m. R$ 3.741. Todos os produtos podem ser encontrados na Carbono

Fotos Divulgação
As medidas seguem padrão de altura x largura x profundidade
Preços pesquisados em setembro e sujeitos a variação Confira na página 136

PORCELANATO
biancogres
biancogres.com /biancogres

tramontina.com/eletrodomesticos

SURPREENDA-SE COM AS VANTAGENS DE COZINHAR COM UM COOKTOP POR INDUÇÃO.

NEW SQUARE TOUCH B 4EI 60 - 94751/220

Agora, o cooktop New Square Touch Tramontina é fabricado no Brasil, com superfície vitrocerâmica de alta qualidade e sistema de indução Hilight para você cozinhar com mais rapidez e segurança, gastando bem menos energia.

TRAMONTINA

O prazer de fazer bonito.

SCHOTT CERAN®

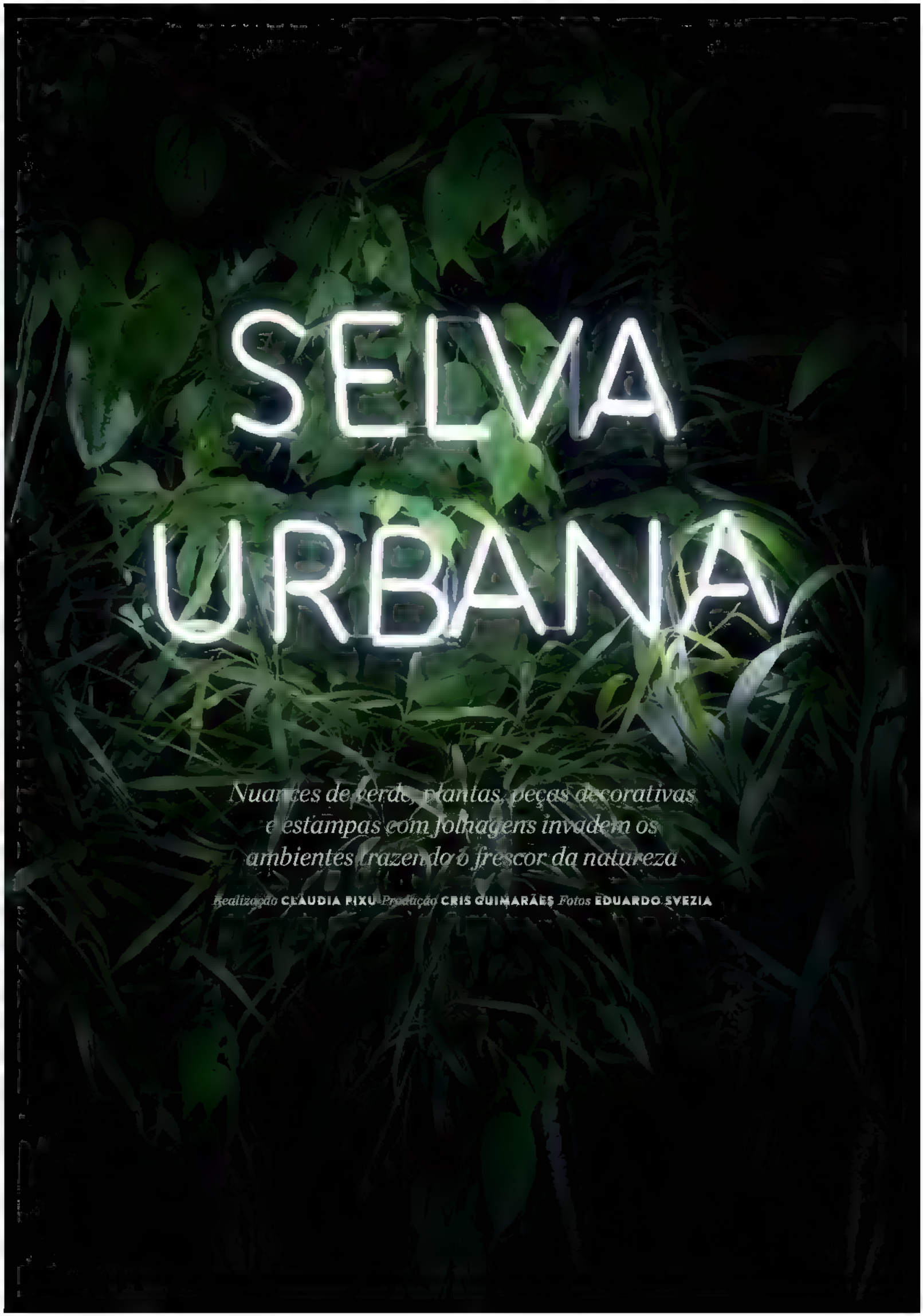
VITROCERÂMICOS PARA COZINHAR

Estilo

APOSTAS E **SOLUÇÕES PRÁTICAS** PARA VOCÊ AMAR AINDA MAIS SUA CASA

42

JAPONISMO
Projeto do AR Arquitetos com rico jogo de brancos e luz difusa



Nuances de verde, plantas, peças decorativas e estampas com folhagens invadem os ambientes trazendo o frescor da natureza

Realização **CLÁUDIA PIXU** *Produção* **CRIS GUIMARÃES** *Fotos* **EDUARDO SYEZIA**

1 › Pintura a óleo, 0,72 x 1,02 m. Studio Bergamin, R$ 4.500 **2 › Abajur** de cerâmica com cúpula de algodão, 35 x 80 cm, e **pingente** de algodão, 8 x 32 cm. Divino Espaço, R$ 1.739 e R$ 219, respectivamente **3 › Mesa lateral** Sputnik, de imbuia, 52 x 60 cm. Desmobilia, R$ 760 **4 › Sofá** Roberto, de veludo esmeralda, 2,20 x 0,97 x 0,89 m. Entreposto, R$ 14.800 **5 › Almofada** Folha de Jenipapo PB, de veludo, 60 x 60 cm, com estampa de Julia Fontes para Le Nabi, R$ 287 **6 › Almofada** de linho, 48 x 48 cm, com estampa de Julia Fontes para Le Nabi, R$ 130 **7 › Açucareiro** Forest, de cerâmica, 8 x 7 cm. Le Lis Blanc Casa, R$ 70 **8 › Enfeite** Leaf Forest, de cerâmica, 11 x 11 x 3 cm. Le Lis Blanc Casa, R$ 50 **9 › Mesa lateral** Platto, de imbuia, 33 x 39 cm. Desmobilia, R$ 690 **10 › Piso e rodapé** Carvalho Rústico. Eucatex, R$ 75 o m² instalado **11 › Tapete** Aruã, de algodão de tear manual. By Kamy, R$ 500 o m² **12 › Mesa de centro** de madeira, 60 x 38 x 66 cm. Studio Bergamin, R$ 5.960 **13 › Folhas** de cerâmica, 9 x 28,50 cm e 12 x 32,50 cm. Stella Ferraz, R$ 50 e R$ 65, respectivamente **14 › Vasos** Sólidos Light Grey, de porcelana, 11,50 x 10 x 8 cm e 15 x 13 x 8 cm. Studio Heloisa Galvão, R$ 313 e R$ 438, respectivamente

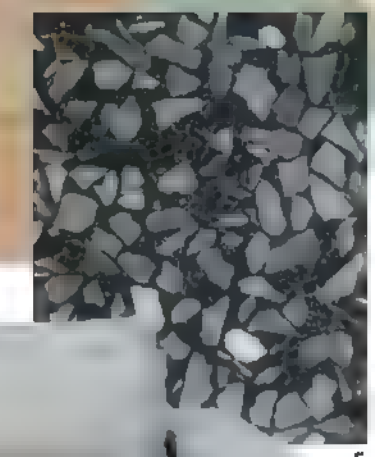
14
15

As med das seguem o padrão L x A x P (largura x altura x profundidade)
Preços pesquisados em setembro e sujeitos a variação
Contatos na pág na 136

1 › Garrafas Grass, de araucária, 9 x 21 cm, 9 x 28 cm e 9 x 33 cm. Dpot Objeto, R$ 311, R$ 342 e R$ 373, respectivamente **2 › Tinta** Verde Esconderijo.Suvinil, R$ 38 o galão com 800 ml **3 › Vaso** Bowl, de fibra de coco, 30 x 20 cm. Jardineiro Fiel, R$ 193 com samambaia **4 › Estante** Vira e Mexe, com oito prateleiras de aço com pintura epóxi e pinus maciço de reflorestamento, 1,65 x 1,50 x 0,50 m, de Bel Lobo. Tok & Stok, R$ 5.385 **5 › Vasos** de cerâmica, de 9 x 8 cm a 15 x 16 cm. Jardineiro Fiel, de R$ 25 a R$ 55 com suculenta **6 › Luminária** Paulo, de freijó e cúpula de algodão, 35 x 25 x 15 cm. Futura Iluminação, R$ 240 **7 › Quadro** de folhas secas sobre papel de algodão e moldura de MDF, 47 x 35 cm. Ana Requião, R$ 450 **8 › Garrafas** Saquê e Pichet, de cerâmica, 14 x 6 cm e 16,50 x 7 cm. Stella Ferraz, R$ 75 e R$ 100, respectivamente **9 › Caneca** de cerâmica, 9,50 x 7,50 cm. Stella Ferraz, R$ 70 **10 › Tábua para frios** Folha, de acrílico, 45 x 33 cm. Acryl Design, R$ 195 **11 › Almofada** de algodão, 45 x 45 cm. Divino Espaço, R$ 229 **12 › Cadeira** Garda, de carvalho e couro, 64 x 81 x 59 cm. Desmobiia, R$ 2.480 **13 › Centro de mesa** Leaf, de porcelana, 38 x 4 x 12,50 cm. Villa Pano, R$ 99 **14** e **15 › Piso** e **rodapé** laminado Eucafloor Evidence Kalahari. Eucatex, a partir de R$ 75 o m² instalado **16 › Tapete** Kilim Fields Degradê, de lã e algodão de tear manual. By Kamy, R$ 600 o m² **17 › Vaso** Morumbi Oliva, de cerâmica, 44 x 33 cm. Anni Verdi, R$ 326 com asplênio **18 › Cachepô** Coco Turquesa, de cerâmica, 23 x 20 cm. Anni Verdi, R$ 99 com maranta **19 › Tecido** Apiácas, de algodão. Donatelli, R$ 157 o metro com 1,40 m de largura **20 › Pendente** LB003, de madeira ripada e aço, 45 x 28 cm. Futura Iluminação, R$ 969 **21 › Mesa** Assimétrica, de MDF com pintura poliuretânica, 1,96 x 0,75 x 0,97 m. Tok & Stok, R$ 1.990 **22** e **29 › Cadeira** Maria, de cumaru maciço, 45 x 82 x 52 cm. FJ Pronto pra Levar!, R$ 599 **23 › Cadeira** Canoa, de jequitibá maciço, 42 x 82 x 53 cm. FJ Pronto pra Levar!, R$ 645 **24 › Vaso** Volátil Ash, de porcelana, 14 x 32 x 14 cm. Studio Heloisa Galvão, R$ 2.167 **25 › Garrafa** de vidro, 11 x 41 cm. Studio Bergamin, R$ 160 **26 › Vaso** Folhagem, de porcelana, 17,50 x 39 x 11,20 cm. Le Lis Blanc Casa, R$ 300 **27 › Copo** de vidro, 7,50 x 16 cm. Studio Bergamin, R$ 280 o jogo com seis **28 › Copo** Green, de vidro, 10 x 11 cm. Le Lis Blanc Casa, R$ 50 **30 › Cadeira** Fritz, de eucalipto maciço, 41 x 82 x 46 cm. FJ Pronto pra Levar!, R$ 415 **31 › Tamborete** de ferro, 45 x 35 cm. Le Lis Blanc Casa, R$ 459 **32 e 33 › Piso e rodapé** Carvalho Rústico. Eucatex, R$ 75 o m² instalado

Estúdio Cada Um

BUSCANDO REFERÊNCIAS NA MÚSICA, NO CINEMA, NA CULTURA E NA ARQUITETURA DE VANGUARDA, OS ARQUITETOS VIVIAN GIOMETTI E RENATO SALLES MISTURAM ESTILOS PARA CRIAR ESPAÇOS ÚNICOS



1 › Banqueta Gusa 3.0, de ferro fundido e imbuia maciça, 40 x 76 cm, da Ignis Industrial Desmobilia, R$ 670 **2 › Tapete** AO 673, de Antron Ponto e Filo, R$ 1164 o m² **3 › Lâmina** de carvalho-americano, 0,62 x 2,80 m. Sayerlack, a partir de R$ 50 **4 › Chave** de ferro antiga garimpada pelos arquitetos **5 › Revestimento** Granilite 0316 de cimento e pedriscos Casa Franceza, R$ 300 o m² para uma obra de 50 m² **6 › Sofá** Float, de cabiúna maciça e linho, 1,80 x 0,84 x 0,54 m. Allez, R$ 6 913 **7 › Mancebo** Sand By, de pinho-de-riga de demolição e concreto, 0,19 x 1,95 x 0,32 m, de Claudia Moreira Salles. Dpot, R$ 10 997 **8 › Escultura** Mão Rock'n'Roll, de faiança, 15,50 x 43 cm. Evelyn Tannus, R$ 1780 **9 › Cadeira** Wishbone,

de tauari maciço e assento de junco de fibra de celulose 57 x 75 x 56 cm, de Hans Wegner Artesian, R$ 843 **10 › Almofada** Norvège, de tecido ecológico de algodão e PET, 50 x 50 cm Cremme, R$ 145 **11 › Veludo** Jobim, de algodão. Empório Beraldin, R$ 468 o metro com 1,40 m de largura **12 › Veludo** Piso 42017, de poliéster Maison Tecidos, R$ 140 o metro com 1,40 m de largura **13 › Azulejo** Kit Mix 2 15,40 x 15,40 cm. Durca R$ 540 o m² **14 › Arandela** 3195, de alumínio com pintura eletrostática e acrílico, 59 x 29 x 9,50 cm. Reka, R$ 710 **15 › Sofá** Pedras, de compensado espuma de alta densidade e tecido Kvadrat, 75 x 58 x 35 cm (amarelo), 75 x 58 x 71 cm (cinza) e 83 x 75 x 35 cm (verde) Ovo, R$ 3 077 R$ 3.669 e R$ 4 815, respectivamente **16 › Couro** envernecido CH05 La Novità, R$ 220 o m²

Fotos Divulgação
As medidas seguem o padrão L x A x P (largura x altura x profundidade)
Preços pesquisados em setembro e sujeitos a variação Contatos na página 136

INTEGRAÇÃO
Localizada em Nagano, a casa *It is a garden*, assinada pelo escritório japonês Assistant, fica dentro de uma floresta, e todos os cômodos têm vista para jardins internos, como forma de garantir boa luminosidade

UM NOVO JAPONISMO

Não é apenas de tatames e bonsais que vive o flerte com a cultura oriental. Um olhar renovado sobre o Japão combina passado e futuro, atualiza o minimalismo e se mostra tendência na arquitetura e no design contemporâneos

Texto **MARIA BEATRIZ GONÇALVES**
Produção **BRUNA PEREIRA**

Quem caminha pela Avenida Paulista, na altura da Praça Oswaldo Cruz, talvez note o cheiro específico de madeira. O aroma é agradável, mas não familiar. Vem da enorme estrutura de encaixes feita com *hinoki*, espécie de cipreste, na fachada imponente da Japan House São Paulo, primeira unidade do projeto global do governo japonês, que abriu as portas em maio com a missão de atualizar a percepção dos brasileiros sobre o Japão atual através de arte, tecnologia e negócios.

Criação de Kengo Kuma, um dos mais renomados arquitetos japoneses contemporâneos, a proposta era apresentar um híbrido entre a cultura japonesa e a brasileira. O contraste das ripas com os arranha-céus chama atenção: não estamos evidenciando um Japão *high-tech* fetichizado. Na verdade, é um Japão que olha para o futuro, sem se esquecer do passado.

A inauguração do espaço revela a importância da conexão entre essas duas culturas: o Brasil abriga a maior população de origem japonesa fora do Japão, com cerca de 1,5 milhão de pessoas. Um lembrete de que quando o assunto é intercâmbio cultural, a distância geográfica nunca foi impedimento para a conexão entre esses dois universos. "A experiência tem sido excelente e acima das nossas expectativas", conta Marcello Dantas, curador e diretor de planejamento da Japan House São Paulo.

Entrando no mundo da estética, foi na França do século 19 que o crítico de arte Philippe Burti citou o termo "japonismo" pela primeira vez. Usado para se referir à influên- →

Divulgação

Jair Ano Assistant Divulgação

↑ **LUMINOSIDADE** No projeto do Assistant, o vidro escuro reflete o exterior

↟ **CONTRASTE** A fachada da Japan House, em São Paulo, criação de Kengo Kuma, foi feita com encaixes de madeira *hinoki*, espécie de cipreste japonês

↓ **SUSTENTÁVEL** Feitos de material 100% biodegradável, os utensílios de papel da Wasara trazem a pureza nas linhas e a suavidade no toque

Divulgação

cia da cultura japonesa na arte impressionista, o conceito ganhou força em outras áreas além das artes, como a arquitetura e, mais recentemente, a moda e o design. Da integração orgânica com o entorno nos projetos de Frank Lloyd Wright ao traço simples de Mies van der Rohe, o encontro entre Oriente e Ocidente aconteceu inúmeras vezes ao longo da história, com trocas mútuas e diferentes releituras. "Já se tornou uma constante, uma macrotendência", diz Dario Caldas, sociólogo e diretor do Observatório de Sinais.

Ancestralidade, hipermodernidade, minimalismo, preocupação com o bem-estar, interação com a natureza... São inúmeras as inspirações japonesas quando pensamos no jeito como vivemos. Porém, mais do que um resgate de elementos estéticos, os pontos de contato atuais retomam o interesse por conceitos amplos e muito antigos que são continuamente reinventados, as bases que fundamentam a estética de designers e arquitetos japoneses há muito. Afinal, qual o Japão que conhecemos e qual queremos explorar?

MODOS DE VER

Tradição e modernidade Um elemento essencial que forma a cultura japonesa fala do equilíbrio entre passado e presente. Da constante evolução da carpintaria japonesa à retomada de técnicas milenares como o *shou sugi ban*, a madeira carbonizada que vimos recentemente em peças de mobiliário de Pedro Petry para a Valcucine, o Japão já viveu momentos de fascínio por tudo que havia de novo e também períodos de retorno aos valores tradicionais. "A inovação no Japão é sempre baseada na pesquisa da tradição", explica Marcello Dantas.

Em tempos de fronteiras diluídas e apropriação cultural, entender a própria história é essencial. O Japão vive e abraça a ambiguidade, o novo e o velho, a luz e a sombra. É contemporâneo mas com raízes, e por aí que desenvolve a honestidade estética que é sua marca. →

"A ARQUITETURA SE BASTA. NÃO É PRECISO TANTO DECORATIVISMO PARA PREENCHER OS ESPAÇOS."

NAOKI OTAKE

TRIPLEX No projeto deste apartamento em São Paulo, assinado pelo AR Arquitetos, o vazio é escultórico. "As paredes ariquilosas rebatem a luz criando um efeito lindo", diz Marina Acayaba, uma das sócias do escritório

Marina Acayaba | Divulgação

↑ **RECORTES** Na Casa dos Pátios, do AR Arquitetos, as janelas direcionadas não são aleatórias: "É a luz que vemos em muitos projetos japoneses, indireta e suave", conta Marina Acayaba

↓ **RADICAL** Desenhada para um jovem casal, esta casa em Tóquio, projeto de Sou Fujimoto, redefine o conceito de privacidade com espaços conectados que remetem à ideia de viver em uma árvore

Iwan Baan Sou Fujimoto. Divulgação

Sensibilidade para os detalhes Aspectos materiais e imateriais compõem um ambiente japonês desde a concepção. Têm peso igual em um espaço a poltrona para ler o jornal e a entrada de vento pela janela. Uma espécie de tratado estético sobre a cultura japonesa, o livro *Em louvor da sombra*, de Junichiro Tanizaki, revela essa vocação para perceber as minúcias: "A beleza sempre se desenvolve em meio à realidade do nosso cotidiano, nossos antepassados, obrigados a habitar aposentos escuros, descobriram beleza nas sombras e, com o tempo, aprenderam a usar as sombras para favorecer o belo. Realmente, a beleza do aposento japonês é apenas gradação das sombras, nada mais nada menos".

Do toque nos tecidos de fibras naturais ao uso do papel japonês para garantir uma luminosidade difusa, o processo contínuo e sistemático de exercitar esse olhar vem da experimentação.

Ma Existe uma elegância espontânea nos projetos arquitetônicos e de interiores japoneses que vem do vazio. O popular conceito de *Ma* diz que o espaço é a expressão do belo e da harmonia. Mais do que uma simples adoração pela ideia de ter poucos itens em um ambiente, existe uma lógica por trás disso: o vazio funciona como um convite, um espaço que dá espaço para coisas acontecerem. "Não é apenas para contemplar, é maximizar a interação", explica o arquiteto Lucas Girard, um estudioso do tema. O minimalismo japonês é o resultado desse vazio.

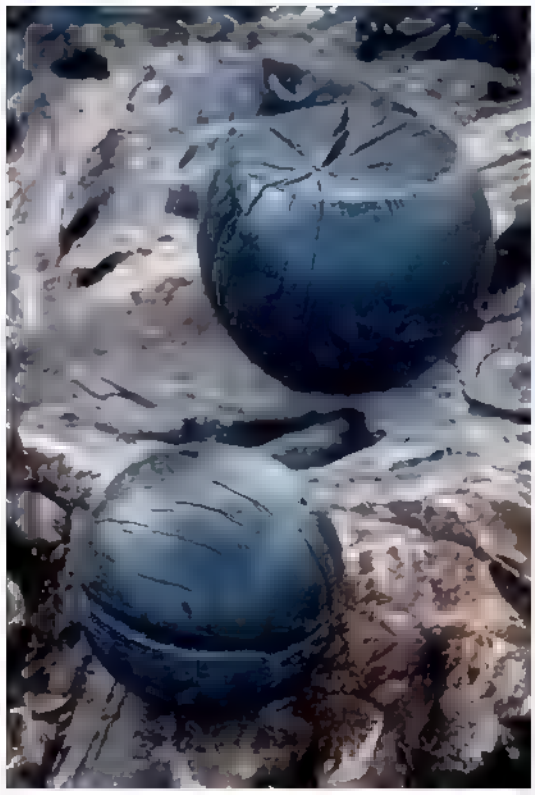
A "antimarca" de Kenya Hara, um dos designers mais influentes da contemporaneidade, é exemplo da aplicação do *Ma* no design: além das formas simples, os objetos da Muji não têm logo. Essa valorização da "limpeza" é compartilhada pela marca Mjolk, que combina o minimalismo japonês com o escandinavo. "O silêncio, o vazio e o branco são os espaços do potencial, da mente criativa e da capacidade de síntese", lembra Marcello Dantas. →

"A TRADIÇÃO É CONHECIMENTO, A INOVAÇÃO É CRIATIVIDADE, E ELAS ANDAM DE MÃOS DADAS."

MARCELLO DANTAS

↑ **RESTAURO** Kit de reparo da Matter of Material, que resgata a antiga técnica *kintsugi*, surgida no Japão do século 15, para recuperar peças de cerâmica quebradas assumindo a imperfeição

Divulgação



Fotos Divulgação

↑ INSPIRAÇÃO Peças de madeira maciça carbonizada, da coleção Carbono, de Pedro Petry para Valcucine, resgatam a técnica japonesa *shou sugi ban*

↗ QUARTO Naoki Otake assina o projeto de interiores desta casa na Fazenda Boa Vista, em São Paulo. O uso abundante da madeira e contido de cores reforça a simplicidade dos ambientes japoneses. O projeto é de Marcio Kogan

Wabi-sabi "Faz parte da natureza do oriental valorizar e preservar objetos marcados por constante manipulação, fuligem, chuva e vento, e amar tudo o que tenha a cor ou o brilho de tais objetos", escreveu Tanizaki ao explicar sua preferência pelos talheres de prata e ferro quando não são polidos, prática comum no Ocidente.

Wabi-sabi é ver beleza na imperfeição, e o *kintsugi* materializa o sentido dessa filosofia: é reparar com laca e pó de ouro peças de cerâmica quebradas, assumir a transitoriedade com desapego, uma rachadura que não importa.

Integração com a natureza Muito além da beleza, o momento de pensar um espaço leva em conta uma visão holística do projetar. Viver em harmonia com a natureza é um conceito formador do modo de viver no Japão. Plantas dentro de casa, o uso do barro, madeira e pedras aparecem a cada ambiente.

Essa perspectiva vem da relação com a filosofia zen, que prevê projetos que não agridam o ambiente e não ofusquem o que está em volta. "No Japão a casa é menos um lugar de performance e mais de cuidar de si. Por isso eles levam tanto em conta os elementos naturais como a entrada de sol em um cômodo", explica Lucas Girard.

MODOS DE VIVER

Buscar o legítimo no Japão tem a ver com não perder o foco da essência, não criar espaços ociosos, não adornar sem razão. Mais do que isso, é abrir a cabeça para formas inovadoras de entender a própria conceituação do espaço, é incluir na equação o traço de vanguarda de nomes como Sou Fujimoto, Kengo Kuma, Tadao Ando e Toyo Ito, entre tantos outros, que estão pensando de maneira ousada o modo como vamos viver no futuro. Enquanto Sou Fujimoto redefine a ideia de *coliving* e a percepção do que é privacidade com uma casa inspirada em árvore, caso do projeto criado para a *House Vision* 2016 e a *House Na*, respectivamente, o projeto *It is a garden*, do Assistant, faz do espaço externo o centro da casa.

O Japão do século 21 considera o projeto através dos olhos dos moradores, cria uma arquitetura de causas e com compromisso e, por isso, apresenta respostas ao nosso tempo. "Eles têm a propensão e a coragem de pensar o conceito do morar sem tanta fixação pelo projeto, questionam as premissas. No Brasil, ainda olhamos a arquitetura mais como imagem do que como processo. Estamos mais engessados ao pensar o programa da casa", finaliza Lucas Girard. **CJ**

"NOS INSPIRA A SIMPLICIDADE OCULTA, O OLHAR RESPEITOSO QUE ELES TÊM COM A VIDA, AS PESSOAS E A NATUREZA."

NAOKI OTAKE

FUTURO
Dentro do tema *Coindividual*, o projeto de Sou Fujimoto para o *House Vision* 2016 mistura áreas privadas e compartilhadas

RENOVE SEM REFORMA

Se não está nos seus planos encarar uma obra, ainda assim é possível dar uma nova cara à casa com pequenas intervenções. Veja uma seleção de 19 dicas fáceis de colocar em prática

Texto **JULYANA OLIVEIRA**

Sambaine. Divulgação

← A OUSADIA ESTÁ NOS DETALHES

No projeto do Estúdio Cada Um, a tubulação aparente passa longe do quesito discrição, com sua pintura em laranja fluorescente. Nesse caso, além da função, o elemento cumpre papel estético.

A FORÇA DO NEUTRO ↑

Apostar em um tom claro pode ser um tanto inovador se você adicionar a ele elementos de destaque. Nesta sala, o arquiteto Jean de Just combinou o bege ao laranja no mobiliário e em acessórios.

Edu Castello. Editora Globo

LUZ REVELADORA ↑

De instalação prática, o dimmer é uma ótima opção para criar diferentes cenários em um mesmo ambiente. Outra dica é utilizá-lo em uma fita de LED no mobiliário, como neste projeto do escritório FGMF Arquitetos.

M. A. Fotografia e Decoração

ALTO-RELEVO

Revestimento de PVC em 3D é uma alternativa prática e eficiente para decorar ambientes. As placas de 50 x 50 cm são de fácil aplicação, podem ser instaladas nas paredes e no teto e não necessitam de outros acabamentos, além de serem laváveis e de grande durabilidade. "O revestimento também pode receber pintura", explica a arquiteta Adriana Helú Hawilla, do escritório Triplex Arquitetura.

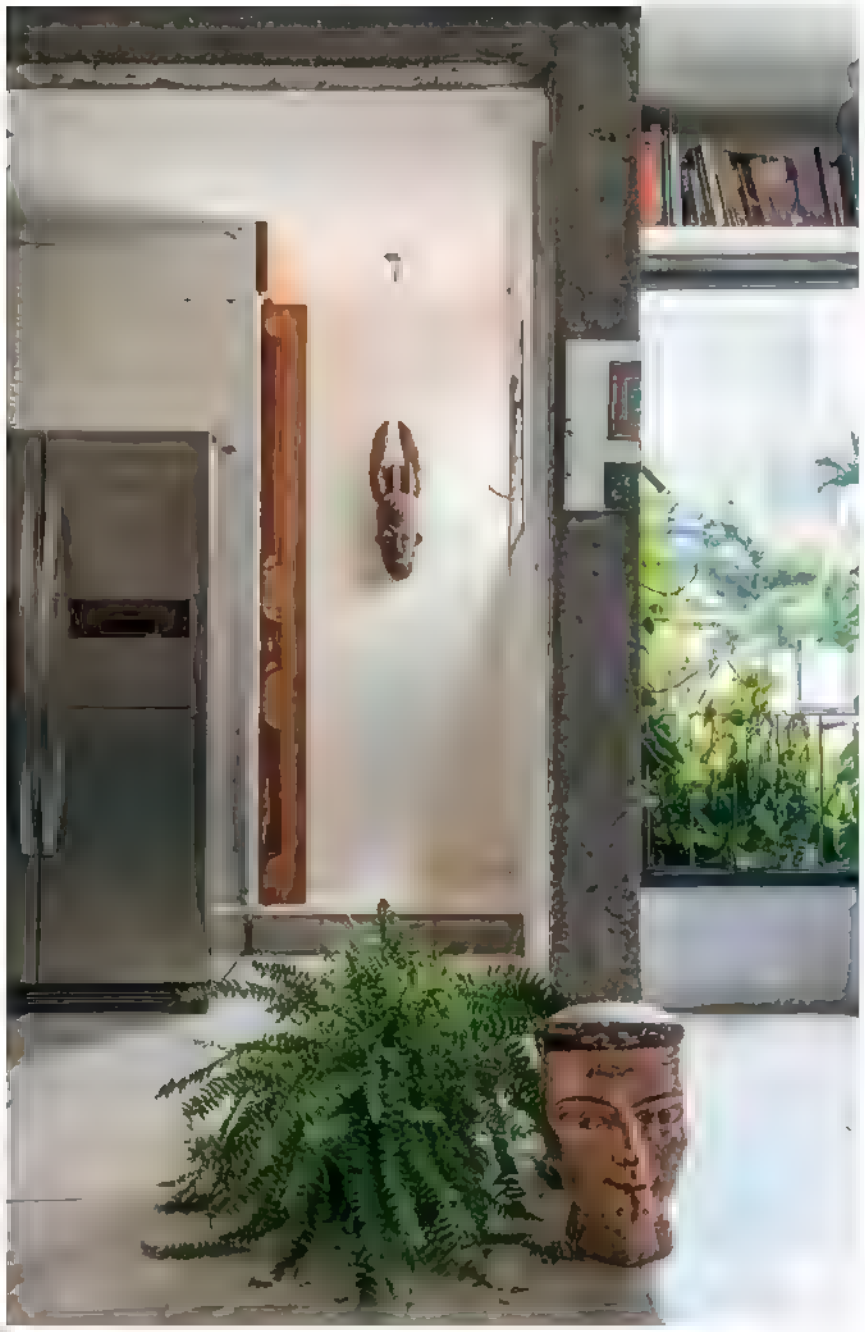
← DUETO INFALÍVEL

Como uma receita de bolo, investir em tapetes com textura agradável e roupa de cama com toque macio é acerto imediato. "O combo dá nova vida ao ambiente", diz a arquiteta Babi Teixeira, autora deste projeto.

ENTRADA DESTACADA

Para fugir do monocromático, pinte a porta de entrada com uma cor vibrante. "Use tinta acrílica esmalte com acabamento fosco, que deixa a aparência mais sofisticada", indica a arquiteta Duda Senna.

*Aposte na **composição de quadros**. Uma dica interessante é concentrar as molduras menores juntas e em locais menos previsíveis, como corredores ou paredes secundárias. Reserve a parede principal, que normalmente é onde está o sofá, para obras maiores e impactantes. "Não existe nada mais transformador em termos de decoração", afirma o arquiteto Diego Revollo.*



Luiz Gomes. Editoria de obje

OCUPAÇÃO VERDE ↑

Priorize a circulação dos ambientes e aposte em plantas volumosas que podem ocupar o lugar de móveis na decoração. No projeto do arquiteto Rogério Gurgel, a samambaia fica exposta na entrada do lavabo

Mario Antonio/Editoria de Obje

*As **cadeiras de jantar** não precisam ser idênticas. Quanto mais diferentes umas das outras, mais divertido fica o ambiente. Se preferir, troque apenas as da cabeceira.*

← JANELA VESTIDA

Fácil de trocar, a cortina é uma maneira rápida de transformar os ambientes. No projeto da arquiteta Helena Kallas, o modelo de algodão degradê da Riviera Tecidos faz toda a diferença na composição de cores do mobiliário.

Sabe o piso que não está mais agradando, porém não sobrou tempo ou dinheiro para trocá-lo? Invista na ***combinação de tapetes****. Uma sugestão é compor uma peça listrada com outra floral na mesma paleta de cores.*

Divulgação

SUPORTE LEVE ↑

No projeto do arquiteto Bruno Moraes a prateleira de freijó acomoda de temperos a quadros. "Optamos por fixá-la com pinos invisíveis ao invés da mão-francesa, que pesa visualmente", explica o profissional.

FRASES QUE DECORAM

A arquiteta Melina Romano indica o uso de lambe-lambes para mudar a cara do lavabo. De fácil aplicação, os próprios moradores podem instalá-lo. No site de Casa e Jardim você encontra modelos prontos para imprimir.

João Morgado Divulgação

*"**Trocar os acessórios** é uma dica para mudar o clima da casa de tempos em tempos", afirma a arquiteta Gabriela Hipólito, do estúdio Uvva. Em alguns casos, basta incluir uma almofada ou manta nova para notar o efeito.*

← FOCO NO REVESTIMENTO

Aposte nos azulejos! E es podem ser instalados sobre um ant'go revestimento, no que habituou-se a chamar de obra seca. Outra sugestão são os ladrilhos hidrául'cos, a exemplo dos usados pelo escritório Casa 14 nesta coz.nha.

Edu Castello/Editora Globo

↑ ILUSÃO DE ÓTICA

"Em reforma sem quebra-quebra uma boa solução é eleger uma parede para revestir de espelho, o que ajuda a ampliar o espaço", revela o arquiteto Nelson Kabarite. Nas paredes restantes, opte por uma nova cor ou forre-as com tecidos.

PINTURA UNIFICADA

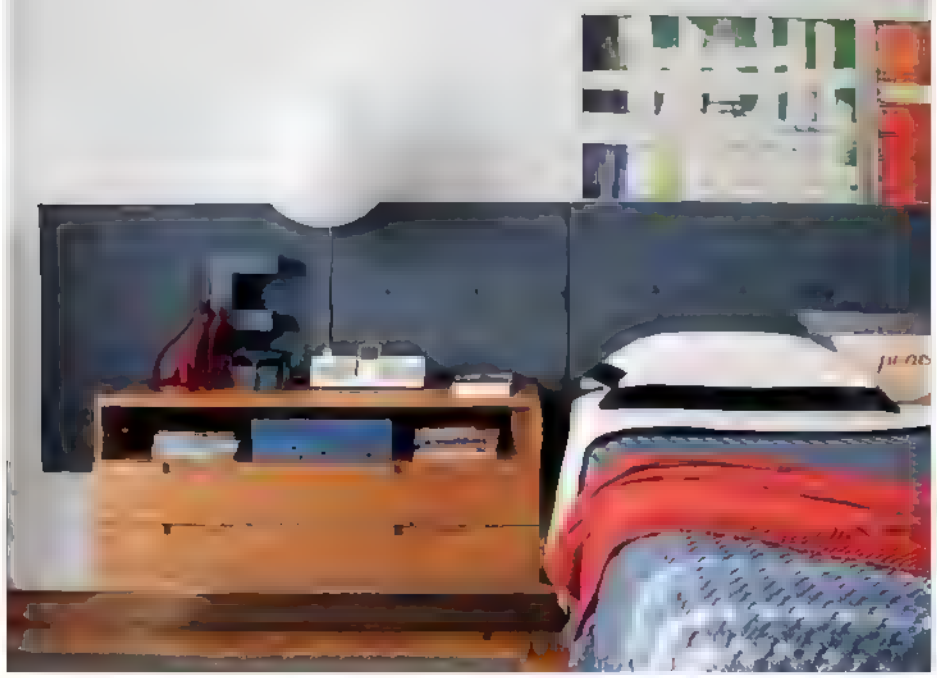
Pintar paredes e teto da mesma cor garante amplitude aos ambientes. "Tons fechados e terrosos sugerem aconchego. Enquanto cores claras trazem jovialidade", afirma o arquiteto Francisco Viana.

*Trunfo poderoso para a decoração, o **papel de parede** pode ser usado em qualquer cômodo. A instalação é prática e sem sujeira. Tecidos também cumprem essa função.*

Contatos na pág. na 136

APOIO DE DESTAQUE

Cabeceira personalizada é uma solução funcional e criativa. Seja ela estofada ou de madeira, deixe uma profundidade de aproximadamente 10 cm para apoiar objetos sobre ela, como fez o arquiteto Gustavo Calazans.



Victor Affaro/Editora Globo

TIRADENTES CRIATIVA

Um dos berços da arte barroca, a cidade mineira tem muito mais a oferecer. Garimpamos alguns dos muitos programas e endereços para compras que a região oferece

Texto **SIMONE QUINTAS** *Fotos* **HELENA LEÃO**

A cidade histórica de Tiradentes, MG, é pequenina. Tem pouco mais de 7 mil habitantes, mas, como uma boa mineira, come quieto e é gigante em cultura. Abriga artistas, artesãos, ótimos restaurantes e pousadas, e ainda sedia diversos festivais importantes, como de gastronomia, cinema, teatro, foto, arte e outros.

Datada do século 18, Tiradentes possui um dos centros históricos de arte barroca mais bem-preservados do Brasil, tendo sido proclamada patrimônio histórico nacional. Matéria publicada no início do ano no caderno Viagem, do jornal paulista *Estadão*, colocou-a entre os dez lugares do mundo a serem visitados em 2017.

A importância histórica e o conjunto arquitetônico já seriam motivos suficientes para conhecer o local, mas felizmente a cidade tem mais, muito mais. Aqui, preparamos sugestões do que fazer e aonde ir para você aproveitar ao máximo o passeio.

↑ MANUFATURA POÉTICA

O nome é tão delicado quanto os sabonetes desenvolvidos somente com produtos naturais, como o azeite de oliva extravirgem, a manteiga de cupuaçu, o óleo de macadâmia e a manteiga de ucuuba misturados a extratos botânicos, óleos essenciais e argilas que possuem propriedades terapêuticas. Cada um custa R$ 25 e, se acompanhado da saboneteira de cerâmica de Nicia Braga, R$ 90. *manufaturapoetica.com.br*

JOSÉ VICENTE DE FREITAS

Filho do ceramista mais respeitado da cidade, José Vicente de Freitas resolveu seguir os passos do pai, mas buscou seu próprio estilo e hoje produz peças autorais. As casinhas, 50 x 40 cm, cujas telhas são modadas uma a uma, custam R$ 500 cada uma. ***Tel.: (32) 99817-8056***

ATELIÊ DE BORDADOS CLAREART

Um tanto afastado do centro histórico fica o bairro Cesar de Pina. Lá, encontra-se este coletivo de bordadeiras e costureiras que produzem desde jogos americanos a almofadas e roupas de cama. Almofada Vaso Floral, 60 x 60 cm, bordada em cambraia com acabamento de cordão, R$ 548. ***R. Anésio de Resende, 133, tel.: (32) 98800-4659***

← OFICINA DE AGOSTO

Fundada no início dos anos 1990 no vilarejo de Bichinho, em Prados, é um espaço coletivo de criação de arte, móveis e objetos únicos, feitos a partir de sucata e reaproveitamento. Coleção de Divinos, de R$ 22 a R$ 150 cada um. *R. São Sebastião, 107. Prados, MG. Tel.: (32) 3353-7080*

CLAUDIA MOTTA

Depois de trabalhar à frente de lojas de presentes, Claudia decidiu mudar de vida. Aprendeu a bordar com Andrea Couret e alçou novo voo. Sua especialidade são as toalhas bordadas, que misturam vários pontos, inclusive o cheio. As de rosto, 48 x 80 cm, custam R$ 85 cada uma. ***Tel.: (32) 98848-2415***

ANDREA COURET

Andrea Couret aprendeu a bordar sozinha, durante uma fase acamada, e nunca mais parou. Talentosa, também faz trabalhos em feltro. Enfeite de porta com retalhos e bordados, 20 x 15 cm, sai por R$ 45. ***Tel.: (32) 99104-5490***

ESCRITÓRIO DE ARTE IVANA RODRIGUES & GASTRONOMIA

A casa do século 18, com paredes espessas de pedra moledo, já seria motivo mais do que suficiente para se conhecer o espaço, que funciona como galeria, loja de móveis e objetos, além de bistrô e – acredite! – champanheria. Na galeria, estão expostas obras de artistas da região, como telas, esculturas, fotografias. Na parede, trabalhos de Teresa Stengel, que misturam papel a tecido ou a fios de cobre, de R$ 400 a R$ 4 mil.
R. Direita, 176, tel.: (32) 3355-2271

DANIELA KARAM ALFAIATARIA PARA A CASA

O nome já é encantador, e a loja, mais ainda. No espaço, a designer gráfica dá vida às suas ousadas e coloridas estampas em almofadas, jogos americanos, capas de caderno, bolsas de viagem, roupas e até rolos de tecido. Bolsa para viagem, R$ 548, e jogos americanos, R$ 70 cada um. ***R. Santíssima Trindade, 158, tel.: (31) 98774-2070***

FÁBIO FRANCINO

Jovem, o artista já explorou outros materiais, mas foi no papel machê que encontrou o canal para dar vida às suas criações. Fábio explora texturas de forma marcante e rústica, um contraponto aos personagens delicados e esguios que produz. O Palhaço, com 90 cm de altura, custa R$ 850. ***R. Moisés Pinto de Souza, 361. Prados, MG***

ATELIÊ E GALERIA BETH CAVALCANTI

Artista nata, Beth transita pelo acrílico sobre tela, aquarela e cerâmica, sobretudo na técnica do raku, com a qual cria utilitários, como copinhos de cachaça, R$ 15 cada um, ou totens, por R$ 800 a unidade. ***Estrada da Caixa D'Água, 1.000, tel.: (32) 3355-1243***

STUDIO M

As cerâmicas de Ana Mol e suas criações feitas a partir de objetos ordinários do cotidiano, como cestos e até cabos de enxada, estão expostas no espaço compartilhado Mercado das Artes. Tábuas de madeira, R$ 60; saladeira de cerâmica por R$ 150. ***Tel.: (32) 99129-0105***

↑CASA T

O charmoso espaço de eventos comandado por Zenilca de Navarro conta com uma curadoria preciosa de móveis e objetos rústicos e de época com preços bem convidativos. O conjunto com bancos antigos, 90 x 41 x 25 cm e 90 x 57 x 22 cm, e vaso sai por R$ 220. *R. Vereador Antônio Ferreira Coimbra, 48*

MARCAS MINEIRAS

Do lado de fora, a fachada engana a dimensão da casa. Ao entrar, encontra-se um verdadeiro paraíso para se ver, curtir e comprar. Como o nome sugere, o espaço reúne várias marcas de cidades distintas. Entre elas, os cristais soprados da Cá d'Oro, as roupas de cama e de banho bordadas de Graziella Guimarães, as cerâmicas Saramenhas e os kilns de Marie Camille. Toalhas bordadas de linho para lavabo, 80 x 48 cm, R$ 250 cada uma. ***Largo das Mercês, 49, tel.: (32) 3355-1682***

MARCENARIA TIRADENTES

Em um primeiro momento, pode parecer apenas mais uma loja que vende móveis antigos e rústicos (existem várias na cidade, quase todas muito boas). Mas, acredite, eles vão além: executam qualquer móvel – e em qualquer estilo – com madeiras de demolição vindas da Transamazônica, como a garapeira e a itaúba. Um dos achados de época encontrados por lá é a papeleira antiga de jacarandá, 4,04 x 0,91 x 0,84 m, vendida por R$ 14.900. ***R. dos Inconfidentes, 233, tel.: (32) 3355-2421***

CRIAÇÕES EXCLUSIVAS

Em outubro, a cidade ganha mais um evento: a Semana Criativa de Tiradentes, que acontecerá entre os dias 26 e 29. Focado em criatividade, design e artesanato de tradição, o festival contará com palestras, exposições e ações paralelas destinadas a arquitetos, designers de interiores e de produto e entusiastas dos temas. Entre as ações, destacam-se a palestra *Tendências do morar*, apresentada pela editora-chefe de **Casa e Jardim**, Thaís Lauton; um "agulhaço", marcado para ganhar a praça principal da cidade; e uma exposição de produtos criados por artesãos locais sob a tutela de designers renomados, como André Bastos e Guilherme Leite Ribeiro, do estúdio Nada Se Leva, Daniela Karam, Maria Fernanda Paes de Barros, do Yankatu, e Paulo Alves. Os cachepôs, porta-velas e terrários de Wagner Trindade *(foto)* estão entre as novidades que serão apresentadas. O evento também fará uma homenagem à Oficina de Agosto, organização que definiu um estilo ao artesanato produzido no vilarejo de Bichinho, gerando uma nova possibilidade de renda para as famílias locais e dando um outro significado ao artesanato da região. O festival tem o patrocínio da Del Anno, Codemig (Companhia de Desenvolvimento Econômico de Minas Gerais), Leica Gallery SP, EcoSimple Tecidos Sustentáveis, Mo dura Minuto e apoio de mídia de **Casa e Jardim**. Veja a programação completa em semanacriativadetiradentes.com.br

As medidas seguem o padrão L x A x P (largura x altura x profundidade). Preços pesquisados em setembro e sujeitos a variação

ROTEIRO

Visitar o Museu da Liturgia e recostar o ouvido em um dos totens com música sacra ou provérbios para acalmar a alma, apreciando a vista da Serra de São José.

Visitar o Museu de Sant'Ana, que fica na antiga cadeia da cidade, datada de 1730, e que foi lindamente reformada e adaptada pelo arquiteto Gustavo Penna.

Visitar as obras do Instituto Mario Mendonça e se surpreender com esculturas de Botero, telas de Di Cavalcanti, Alfredo Volpi e Iberê Camargo e desenhos de Candido Portinari e Tarsila do Amaral.

Assistir e se emocionar com a apresentação da organista Elisa Freixo na **Igreja Matriz de Santo Antônio** (à esq.).

Provar a gastronomia impecável do chef Rodolfo Mayer, do Angatu.

Jantar no Tragaluz e sair até com os olhos satisfeitos diante da decoração impecável.

Degustar a comidinha caseira, farta e bem-feita da pousada Vila Adobe. Mas lembre-se: é preciso ligar antes!

Permitir-se um dia de pizza na terra do tutu só para comer a de bacalhau do restaurante Atrás da Matriz.

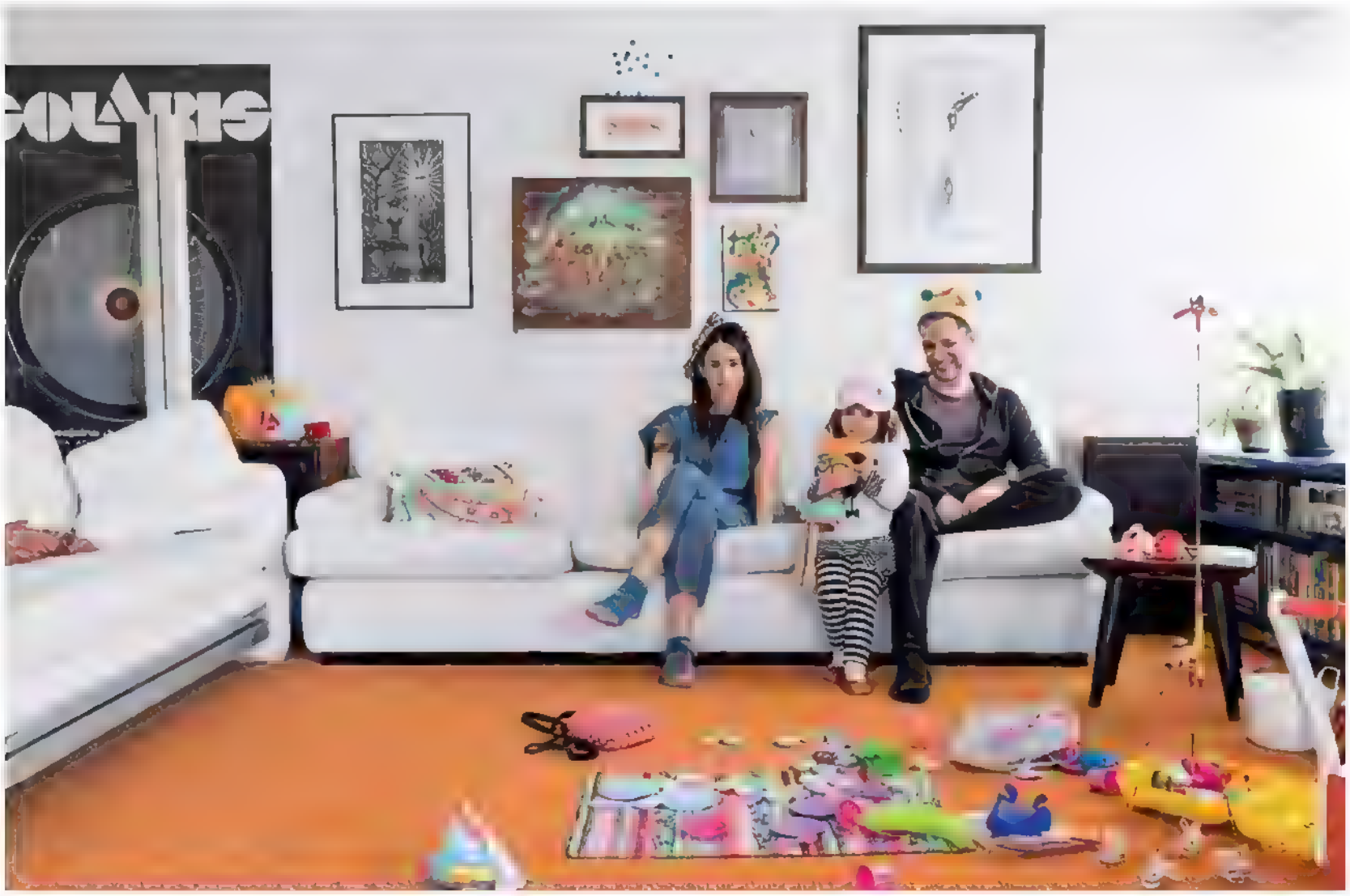
Descobrir onde se esconde o bar Petruccio.

Experimentar o cremoso sorvete de queijo, da marca Alento, que não leva gordura hidrogenada, na Fábrica de Chocolate.

Pedir uma chaleira de caipirinha no Sabor Rural. É isso que você leu: uma chaleira! Melhor convidar os amigos...

Almoçar no **Uaithai** (abaixo) e admirar, de outro ângulo, a Serra de São José.

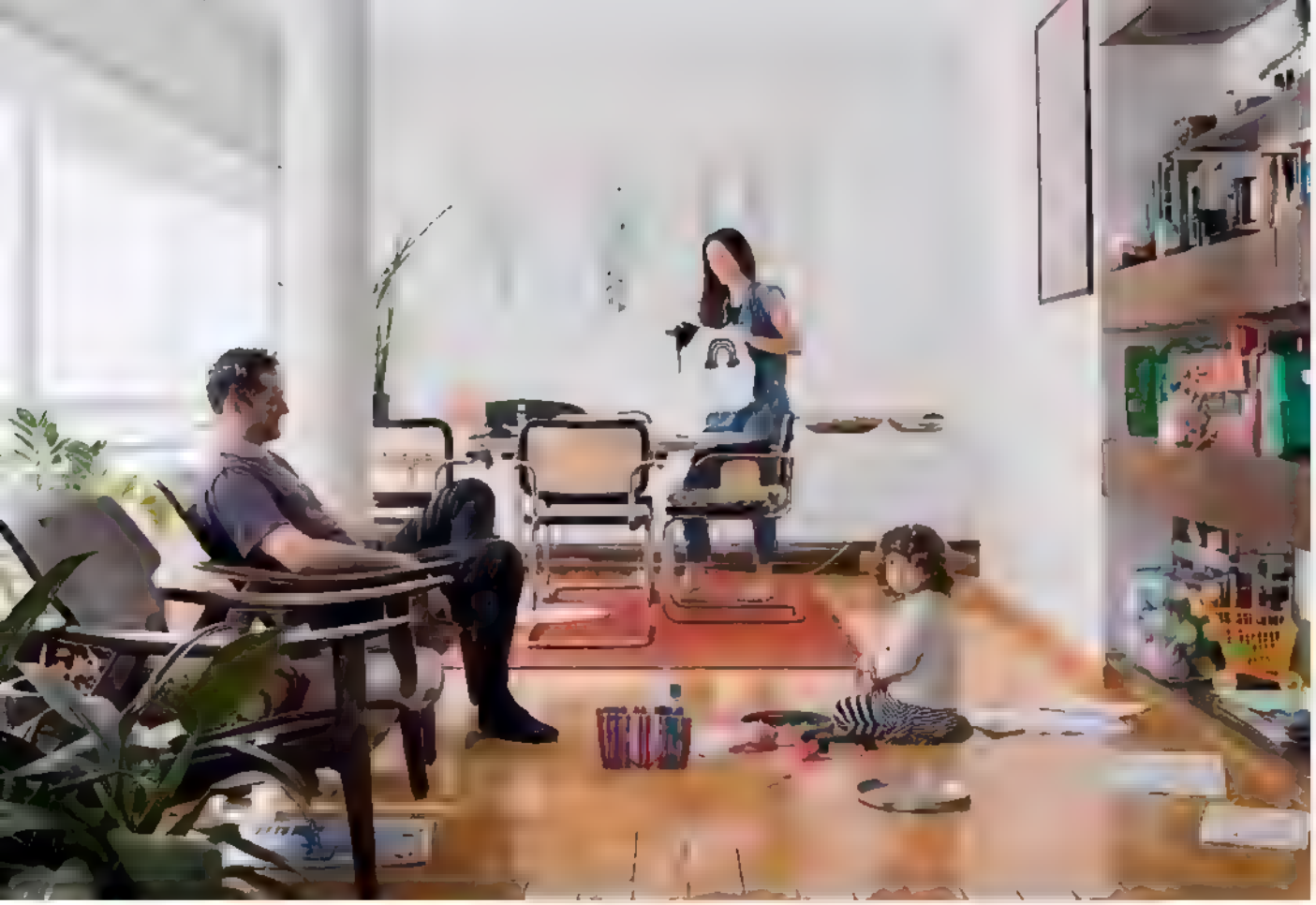
Fotos: Alexandre Disaro/D.A Imagem



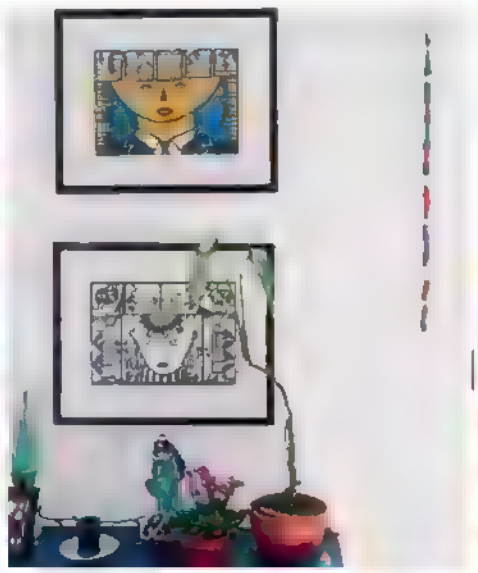
JULIANA, ELETTRA E RENATO

Ao visitar este dúplex em São Paulo, percebi que ele é decorado pelos três membros da família, cada um com sua personalidade. Tem os discos do DJ Renato Cohen por todos os lados e as criações da Ju Cedola, com sua marca de roupas infantis, a Fruta, mas o que me encantou foi ver como a presença da Elettra se integra no astral do apartamento. Seja com desenhos colados na parede ou brinquedos perdidos na decoração, ela colabora com seu universo infantil e colorido para deixar a casa ainda mais feliz.

Por **LUFE GOMES**



IMPRESSÕES › Fui recebido com sorrisos e braços abertos por essa família jovem e de fala tranquila em um delicioso domingo de sol. No toca-discos, um som agradável preenche ainda mais o clima calmo do apartamento. Parece que cada um deles tem sua participação na atmosfera da casa. A pequena Elettra, com os brinquedos espalhados no tapete laranja, já foi logo distribuindo chapéus, e os pais entram naturalmente no mundo imaginário da criança. Repare nos quadros na parede atrás do sofá. Entre eles, há um especial e mais colorido, feito pela Elettra. Tem uma artista promissora aí! O casal é um ótimo exemplo de morar e trabalhar em casa. Renato tem seu estúdio no andar de cima, e a Ju coordena dali mesmo a Fruta, sua marca de roupas infantis, enquanto participa da rotina da casa. Observe a bola colorida na subida da escada, o patinho amarelo em meio aos discos do pai e a almofada de ursinho no sofá da sala - participações da linda Elettra, que mostra orgulhosa seu quarto e como está crescendo rápido.



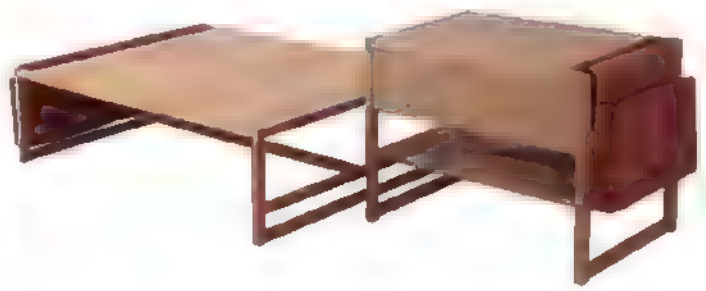
lifebylufe.com é um projeto fotográfico de Lufe Gomes, que retrata a casa como uma exteriorização do ser que a habita. **youtube.com/lifebylufe**

PRÊMIO
SALÃO DESIGN | 17

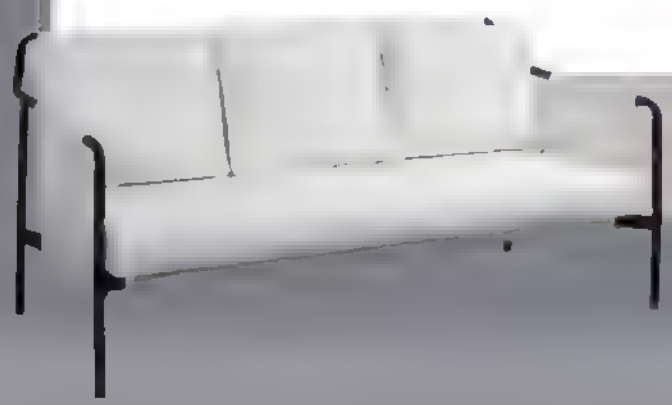
PRESENTE NOS MELHORES CURRICULOS
E NAS MELHORES INDÚSTRIAS.

VENCEDORES PRÊMIO SALÃO DESIGN | MODAL DADE INDUSTRIA

LINHA CANGURU
Lider Ind. e Com. de Estofados Ltda.
Design de Isabela Vecci - Vecci e Lansky Arquitetura
Carmo Do Cajuru - MG



SKYFOLDING COLLECTION
Donaflor Mobilia
Design de Niccolo Adolini e Daniel Simonini - Adolini+Simonini
Londrina | PR

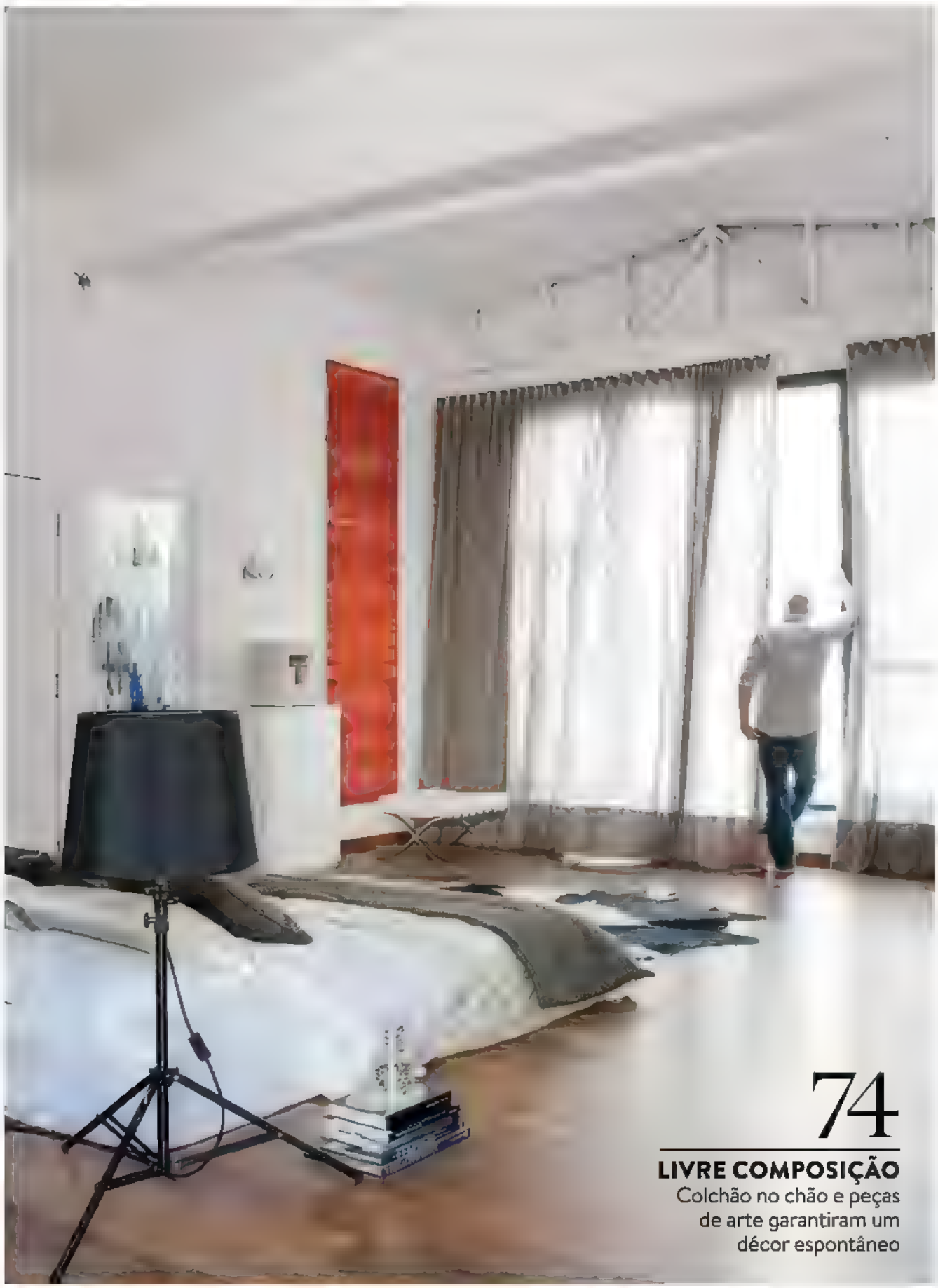


BRANCH COLLECTION
Donaflor Mobilia *Design de Niccolò Adolini e Daniel Simonini - Adolini+Simonini*
Londrina - PR

REALIZAÇÃO Sindmóveis Bento Gonçalves

ninho

CASAS E **HISTÓRIAS INSPIRADORAS** PARA CONSTRUIR UM VERDADEIRO LAR



74

LIVRE COMPOSIÇÃO

Colchão no chão e peças de arte garantiram um décor espontâneo

ENERGIA DO TEMPO

[illegible] um intenso [illegible], em [illegible] realçam [illegible] e falam [illegible] da importantes para os [illegible] de Sandro Clemen[illegible]

[illegible] KAROL SCOLFORO [illegible] PIXU Fotos MARIANA BORO[illegible]

ESTAR Na poltrona Paulistano, de Paulo Mendes da Rocha, Sérgio posa diante da mesa de centro de vidro, com vaso de Guilherme Wentz comprado na Casiere Interiores

THINGS I HAVE LEARNED

Móveis antigos e garimpados se somam a itens desenhados para este apartamento. Piso de parquet e detalhes no teto apontam que o passado é reverenciado, mas outras escolhas cuidadosas mostram: vive-se o presente com toda força. O edifício de 1953, em Porto Alegre, RS, foi tomado por essa aura nobre, capaz de revelar com sinceridade quem são os moradores. Muito se deve à mistura de estilos e aos vazios que abrem a mente para ver o essencial.

Mas, é claro, foi preciso 62 anos para que alguém visse esses valores surgirem no apê de 110 m². Há dois anos, o advogado Sérgio Clemes e o diretor criativo Duddu Vanoni encontraram a planta original, compartimentada e escura, que foi substituída por espaços fluidos após a demolição de paredes, no projeto inicial do arquiteto Leocádio Corrent. Ele reposicionou cômodos, abriu a cozinha ao living e criou o banheiro do casal. Foi quando o designer de interiores Sandro Clemes, irmão gêmeo de Sérgio, entrou em cena, na concepção visual da área social e do quarto e no desenho do mobiliário. A partir do layout de vãos livres, passado e futuro se cruzam com naturalidade. "Não gosto de casa temática. Aqui tem o retrô e também uma energia contemporânea", diz o designer. Para ele, os vazios e os móveis soltos trazem ânimo, novidade e liberdade, já que permitem o movimento de pessoas e o arrastar de móveis. "A marcenaria fixa engessa aquele poder que tínhamos de mudar as coisas de lugar", observa.

Sérgio e Duddu falam o tempo todo sobre ter apenas o essencial para ser feliz. "Se para as pessoas a casa parece vazia de adornos, para nós não falta nada. Apreciamos mais as coisas, porque elas aparecem. Escolhemos bem o que entra aqui. E mais: posso andar no escuro sem bater em nada", ri Sérgio. O marido, Duddu, aponta que a farta luz natural é outro prazer que o projeto de Sandro Clemes resgatou. "Até em dias de chuva o living é claro. Isso reforça a sintonia entre o moderno e o antigo. É essa mistura que torna uma casa real." **CJ**

↑ **HALL DE ENTRADA** O bar desenhado por Sandro Clemes mistura aço-carbono e vidro canelado, e tem acima fotografia de Fabio Bartelt. À esq., pufe Wiggle, de papelão e madeira, design de Frank Gehry para a Vitra, e par de ganchos austríacos do antiquário Varuzza

← **RELAX** O sofá curvo onde Duddu lê foi herdado da irmã de Sérgio, de décadas passadas. Na parede, quadro de Guilherme Dable, e, à dir., luminária adquirida na Casiere Interiores sobre mesa desenhada por Sandro Clemes

↑ **DETALHE** Os móveis foram revestidos de laca fosca em tom cinza-chumbo

↟ **COZINHA** Concebida como um cubo escuro, tem apenas um contraste, a ilha central branca

↗ **LAVABO** Paredes e teto foram revestidos por chapas melamínicas no padrão jacarandá

SALA DE JANTAR Sobre a mesa com tampo de mármore Carrara, com cadeiras de jacarandá e linho cinza garimpadas em antiquário, pendente de latão e vidro comprado em antiquário. Atrás, o home office traz a estante de linhas retas e leves

"ACREDITO QUE A MISTURA DE ESTILOS MOSTRA A NÃO LINEARIDADE DAS PESSOAS, REPRESENTA MELHOR O QUE A VIDA É DE VERDADE."

SANDRO

↙ **ÂNGULO DA SALA DE JANTAR** À esq., o bufê de jacarandá de Sergio Rodrigues é um dos destaques do espaço. À dir., o contraste contemporâneo vem da fotografia de Caio Cezar, que retrata um vendedor ambulante da Jamaica

↓ **HOME OFFICE** Uma grande estante desenhada por Sandro Clemes tem prateleiras finíssimas para reforçar a leveza e a permeabilidade da luz natural – a curadoria mostra o cuidado do casal: os livros são posicionados em determinados lugares por tema, tamanho e cor

↑ **BANHEIRO** Paredes cobertas com azulejos da linha Metrô, da Portobello, e piso de porcelanato preto dão a base para o espaço, que tem bancada de mármore Carrara e espelhos desenhados por Sandro Clemes, com moldura de madeira laqueada preta

→ **QUARTO DE CASAL** Uma cápsula azul que manteve ornamentos do teto originais tem cama com cabeceira de camurça cinza, luminária Melampo, da Artemide, e, na parede, desenho de Guilherme Dable

Contatos na pag na 136

GALERIA EMOCIONAL

Fotos autorais, móveis herdados e obras assinadas por amigos formam a decoração pontuada de afeto e personalidade desta casa de 180 m² em São Paulo, onde mora o fotógrafo Valentino Fialdini

Texto **STÉPHANIE DURANTE** *Realização* **CLÁUDIA PIXU** *Fotos* **RÔMULO FIALDINI**

SALA DE JANTAR
Valentino e Graziela posam na mesa. Logo atrás, a foto Milano é de autoria de Valentino. À esq., quadro de Roberto Micoli e escultura de borracha de Dan Fialdini

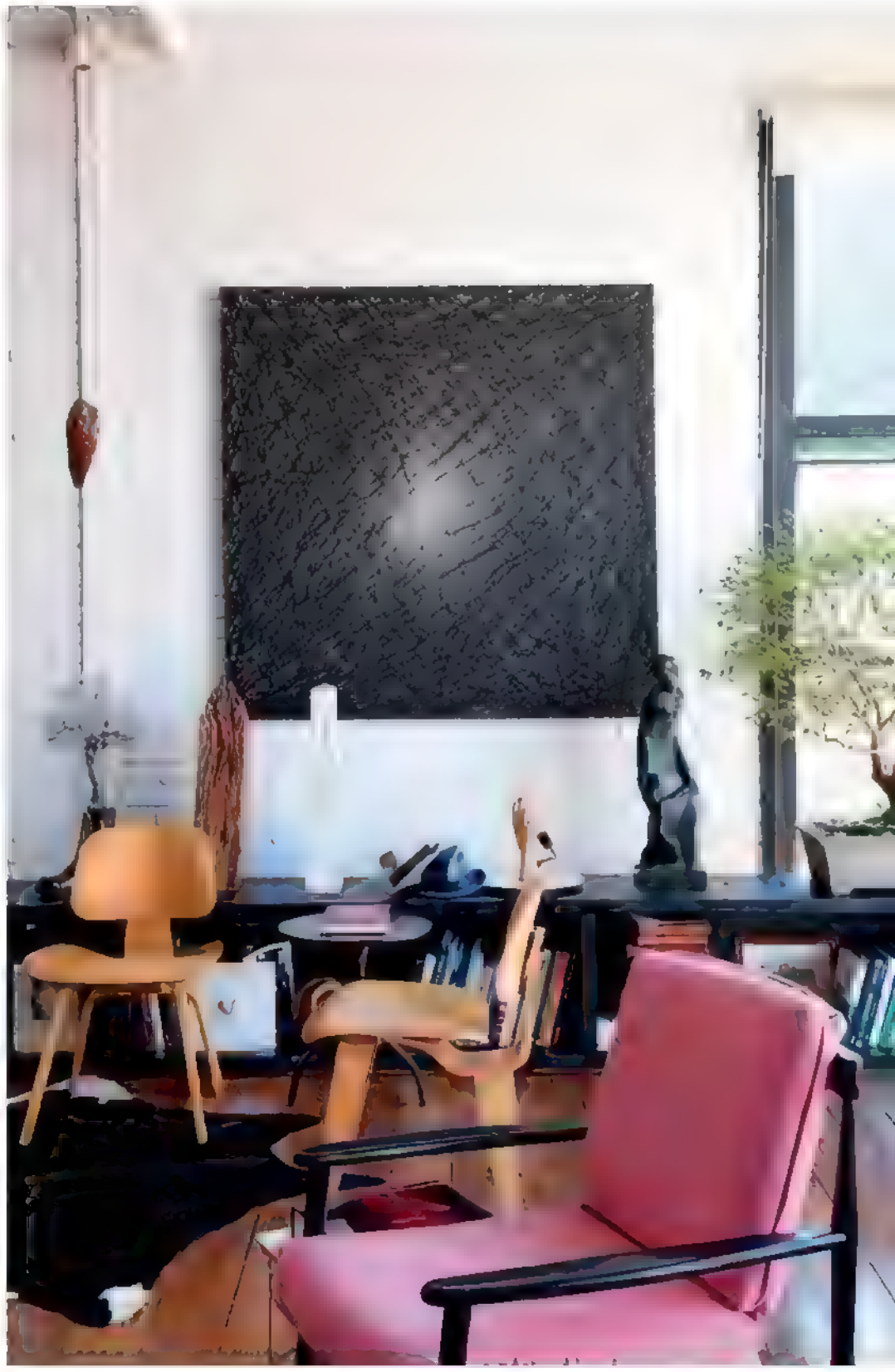
← **DETALHE** Livros de fotografia, pequenas esculturas, uma câmera antiga e um bule transformado em vaso decoram a mesa de centro

O fotógrafo Valentino Fialdini deu sorte ao escolher sua nova morada em São Paulo: o imóvel de 180 m² tem pé-direito de 3,50 m, telhado com tesouras aparentes e janelões que deixam muita luz natural passar. Se já não fosse o bastante, ele reserva ainda mais uma qualidade: para chegar ao estúdio, basta descer alguns lances de escada. "Meu pai morou um tempo aqui e, quando ele se mudou, resolvi reformar e viver aqui", conta Valentino, que transformou os dois quartos em um grande cômodo e colocou a mão na massa para mudar o acabamento do painel de madeira na cozinha. "Testei uma tinta preta na área que fica escondida pela geladeira. Gostei do resultado e acabei pintando o painel todo, além do aparador", diz. O móvel baixo, com quase 10 m de comprimento, se estende por toda a sala e ajuda a organizar esculturas e livros de fotografia. A arte, em suas mais variadas formas, toma conta de todos os ambientes. "Gosto muito de arte e fui juntando essas obras ao longo da vida. Ao invés de cobrar por alguns trabalhos, optava por receber uma obra do artista que fotografei. Tenho uma relação especial com elas", afirma.

Os móveis também contam boas histórias: o sofá e a mesa de jantar eram do pai de Valentino, o fotógrafo Rômulo Fialdini; a poltrona rosa foi presente do tio, o artista plástico Dan Fialdini; e as poltronas cinza foram garimpadas na feira da Praça Benedito Calixto. "Elas ficaram guardadas por anos, esperando o local certo. Foram um achado fenomenal!", lembra. O abajur no quarto, com jeitão industrial, foi criado por ele ao unir um tripé antigo do estúdio e uma cúpula. "Todas as casas em que morei tinham a minha cara. Sigo muito a minha intuição na hora de decorar e acho legal perceber que a casa vai mudando comigo, de acordo com as fases da minha vida", afirma. O colchão solto no quarto é um bom exemplo dessas constantes mudanças. "Um dia vamos ter uma cama de verdade, mas por enquanto está legal desse jeito. Prefiro curtir e não sofrer com a demora do marceneiro. Vamos vivendo assim." **CJ**

← **SALA DE ESTAR** Poltronas garimpadas na feira da Benedito Calixto, em SP. À esq., fotos autorais da série De Portas Abertas. Abaixo, peça Ursa Mel, de Felipe Barbosa, seguida de quadro de Roberto Micoli, duas obras de Cildo Meireles, uma de Macaparana e outra de Pablo Reinoso. Abaixo, esculturas de Dan Fialdini e Nazareth Pacheco

↓ **OBRAS** Quadro de Vera Martins, escultura de madeira de Valentino e de mármore de Dan Fialdini



"GOSTO DE MUDAR AS COISAS DE LUGAR, ACRESCENTAR NOVAS E TIRAR OUTRAS. ESSAS MUDANÇAS SÃO SEMPRE POSITIVAS."

VALENTINO

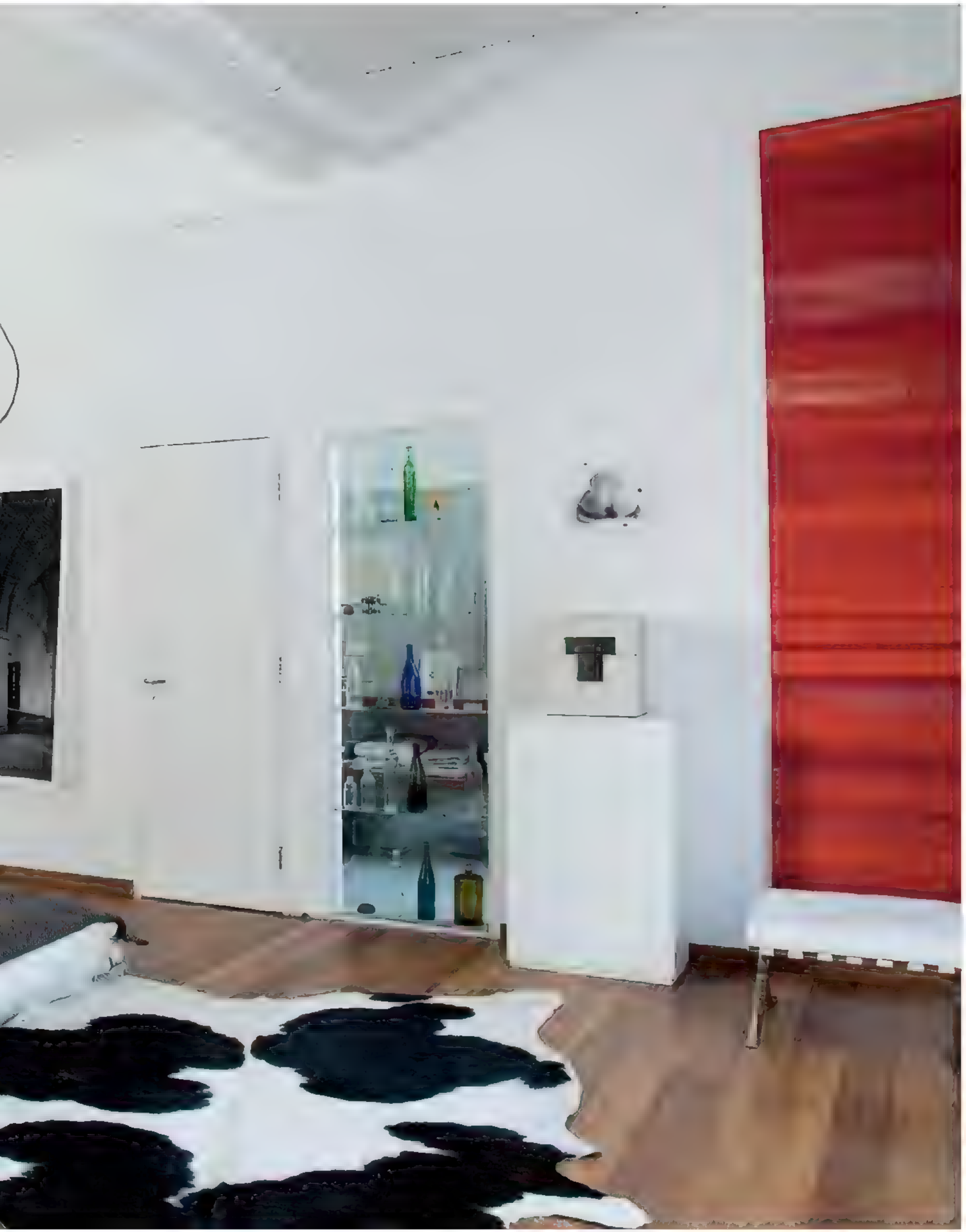
↑ **EXEMPLARES VERDES** Mesma espécie em duas versões: a jabuticabeira é cultivada em vaso (ao lado) e em bonsai centenário

→ **LIVING** Com quase 10 m de comprimento, o aparador se estende por toda a sala de estar. As poltronas LCW, de Charles e Ray Eames, foram compradas na Alemanha

↑ **COZINHA** Em cima da geladeira, boneco *Jeff Koons Suprematista*, de Marcelo Cipis. Ao lado, videoarte *Confinadas*, de Carolina Paz. A estrutura de madeira foi pintada de preto pelo morador

← **ESTAR** Na ilha da cozinha, banquetas Bertoia. Pendurada no painel de madeira, obra de Jac Leirner. Na parede, quadro de Ricardo Teixeira. Composta por prateleiras e nichos fechados, a estante organiza os eletrodomésticos e utensílios do dia a dia

QUARTO Peseira e almofadas da Trousseau. Atrás da cama, quadro de Emmanuel Nassar. O abajur foi criado por Valentino com um tripé antigo e uma cúpula. À esq. da porta do banheiro, foto de Valentino e, acima, galho de Shirley Paes Leme. À dir., escultura de Dan Fialdini e quadro de Niura Bellavinha



Contatos na pag na 136

A COR COMO PROTAGONISTA

Mobiliário assinado, madeira clara e iluminação natural abundante aprimoram o décor jovial e contemporâneo desta casa na Suécia

Edição **MARIA BEATRIZ GONÇALVES** *Tradução* **ANDREA VIDAL**
Fotos e texto **CARL DAHLSTED** . V NG INSIDE

LAREIRA A cor escolhida por Jessica foi o azul, mas não de um tom melancólico. As poltronas de couro e madeira são da Ikea. A luminária de piso Hunter é assinada por Ruben Lighting, o macaco Hanno foi criado pela David Weeks Studio, e a delicada lareira Panorama é assinada por Brunne e fabricada pela Areaware

↑ SALA DE ESTAR
A casa foi considerada patrimônio cultural, por isso os moradores respeitaram as especificidades da construção na reforma. Sofá branco de Jasper Morrison com almofadas Hay e manta Arcade. À direita, cadeira de balanço Eames

← CORREDOR
No teto de bétula, as lâmpadas de Daniel Heckscher brindam a entrada com uma luz suave e acolhedora. A imagem emoldurada é uma tapeçaria da Índia

Ele é decorador. Ela, cantora. Juntos, Daniel Heckscher e Jessica Folcker criaram uma casa que combina uma atmosfera relaxante e muita criatividade. Sonharam por muito tempo até encontrarem seu canto na ilha Älgö, no arquipélago de Estocolmo, na Suécia. O encantamento foi tanto que o teto com infiltrações e o piso detonado praticamente passaram despercebidos.

Daniel tinha visões mais práticas, falava de casas na cidade ou talvez em construir algo do zero. Jessica ansiava por seu conto de fadas. Concordaram que deveria ser perto da água (não de um lago, mas de um oceano). Durante anos, ela imaginou um lugar que tivesse um toque de Frida Kahlo, em uma mistura de árvores silvestres com o mar. Os vários tons de azul e ciano na paleta de cores para os pisos e paredes ampliam essa combinação peculiar: é como andar sobre o oceano e, ao mesmo tempo, observar os pinheiros através das enormes janelas. "Eu era uma garota da cidade, definitivamente tinha sonhos bucólicos", conta.

A cozinha do casal foi o trabalho de graduação de Daniel: uma visão do cômodo do futuro, que, no contexto da Suécia, precisa ser móvel, já que, quando compram ou alugam um imóvel, os moradores "herdam" peças e utensílios deixados pelo proprietário anterior. Com a tarefa de desenvolver algo que as pessoas pudessem levar consigo, pulando de lar em lar, usou materiais adaptáveis, e o projeto acabou transformando-o em um grande sucesso. "Jessica escolheu itens com história e alma; eu queria ter tempo para criar coisas novas", acrescenta Daniel.

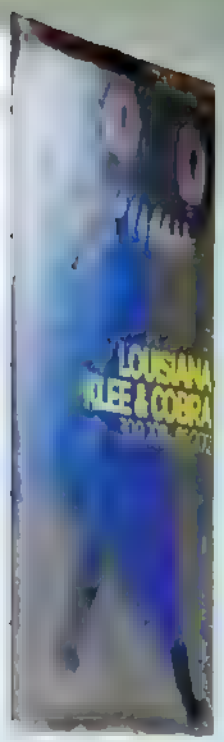
Apesar de a reforma ter se tornado um pequeno infortúnio (o prazo de três semanas que tiveram no início se estendeu por seis meses), a experiência dele como designer de interiores e a mente aberta de Jessica com relação ao estilo fizeram do novo lar um monumento estético, composto a partir do atrito entre duas filosofias e muita persistência. **CJ**

EQUILÍBRIO Duas abordagens de design diferentes se misturaram no espaço. Na cômoda da década de 1950 desenhada por Bertil Fridhagen, luminária de vidro da Muuto. Os quadros eram da avó da moradora

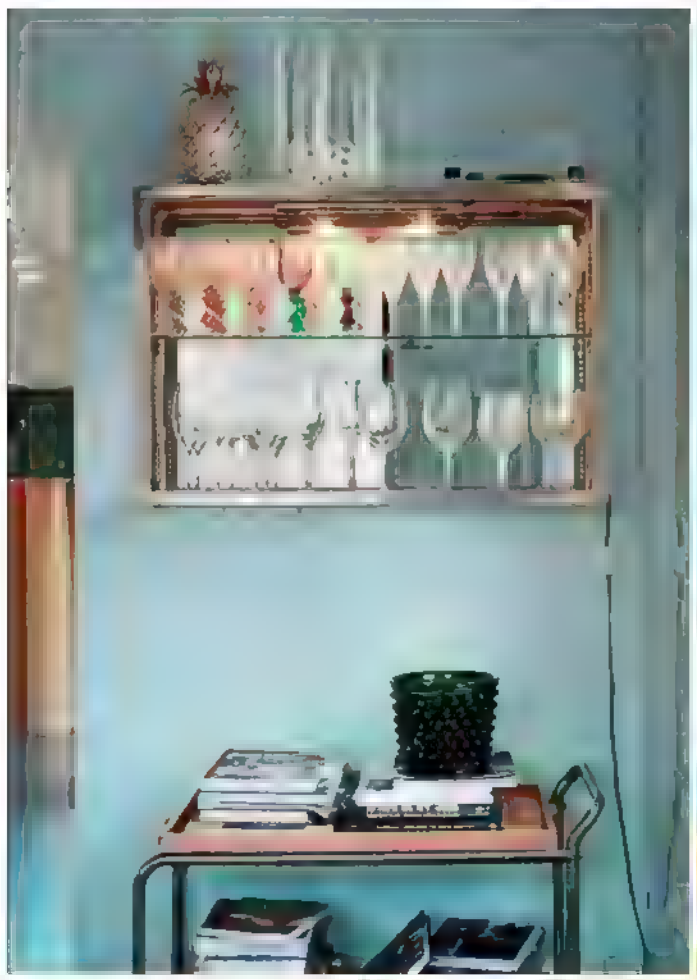
→ **FEITO À MÃO** Jessica passou a noite anterior à sessão de fotos pintando a estante Poul Cadovius de azul-escuro para dar um toque final à sala de estar. O móvel foi encontrado em uma casa de leilões

"NÓS DOIS SOMOS ESTETAS. ISSO AJUDOU A INSTAURAR O 'DRAMA SIMBÓLICO', A EMOÇÃO INVESTIDA NA BUSCA DO LAR."

JESSICA



COPA Para dar continuidade ao piso, o azulejo da copa foi escolhido em um tom de verde suave. Cadeiras amarelas Easy Chairs, de Jerszy Seymour, criam contraste. A mesa Agratable é de Enrico Franzolini



↑ **PÔSTER** Na mesa da cozinha, ilustração feita para o Museu de Arte Moderna de Louisiana, na Dinamarca

↖ **GARIMPO** Os objetos da casa combinam o minimalismo clean e o clima antigo das peças de segunda mão

← **COZINHA** No cômodo que fez de Daniel um designer renomado, o mix de cobre, mármore e compensado de pinho. O móvel central foi feito pelo morador

"CADA COISA É NOVA. A FACHADA, AS PORTAS, OS PISOS, AS JANELAS. AINDA ASSIM, A CONSTRUÇÃO ESTÁ DO MESMO JEITO QUE ERA ANTES."

DANIEL

↑ **BANHEIRO** Pia de Corian rosa pintada por Daniel e fabricada pela GC Interior, em Estocolmo. A cadeira abaixo da janela é de Jerszy Seymour para a Magis, e o vaso de cortiça é um protótipo da Marginal Note

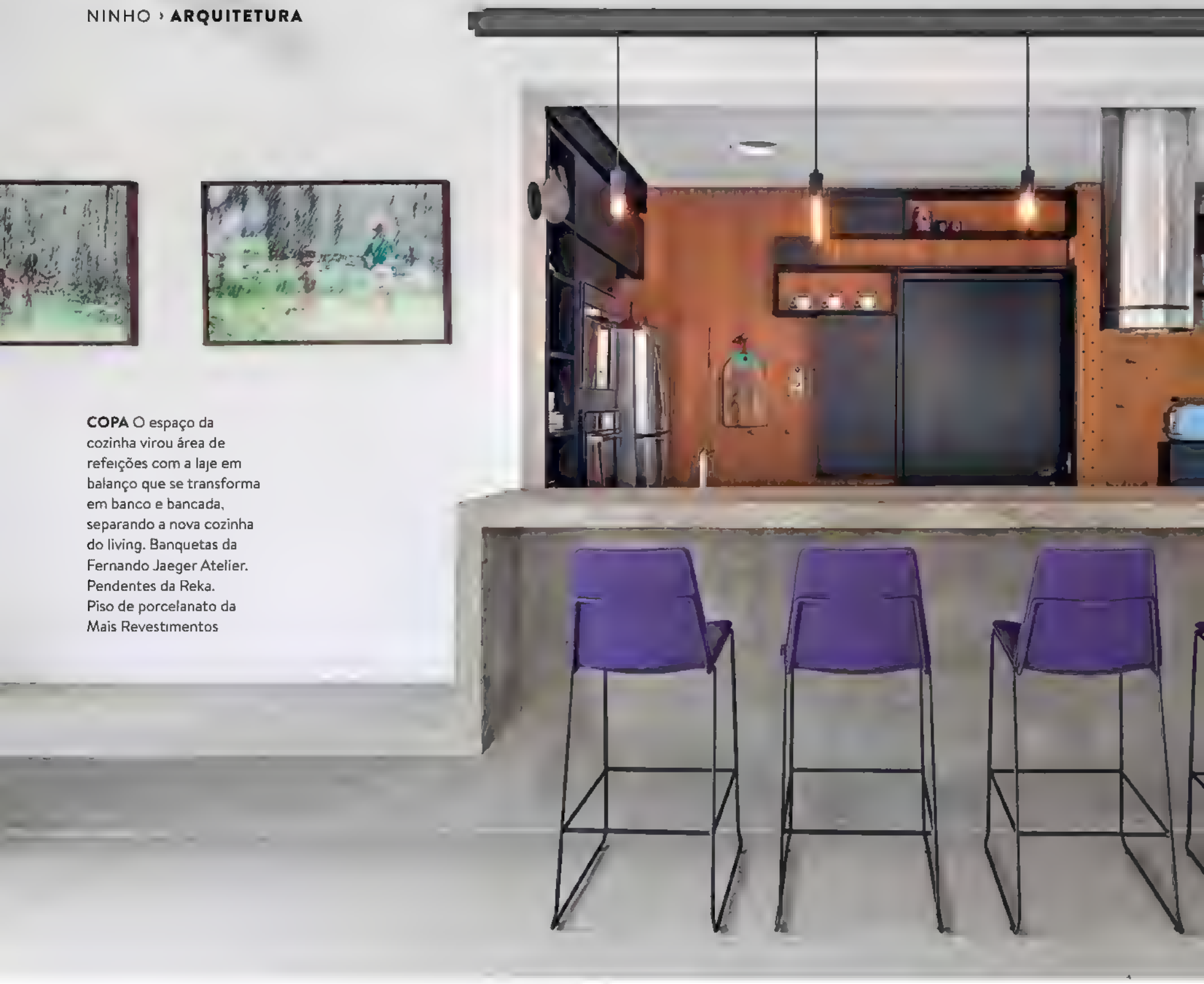
SALA DE ESTAR
O ator Caco Ciocler está na área social que recebeu iluminação cênica em L, composta de duas réguas da Reka sobrepostas na parede. No fundo, a porta de correr, feita pela Ipê Marcenaria, abre a parte do lavabo com a pia que é fechada por vidro. Sofá e pufes da Ovo. Tapete da Botteh Handmade Rugs

CASA DE ARTISTA

Criar, descansar, receber... Os ambientes conectam-se e transformam-se de acordo com os momentos do ator Caco Ciocler em sua cobertura de 330 m² em São Paulo, idealizada pelo Estúdio Flume

Texto **MARILENA DÊGELO** *Fotos* **MAÍRA ACAYABA**

Produção Bruna Pereira



COPA O espaço da cozinha virou área de refeições com a laje em balanço que se transforma em banco e bancada, separando a nova cozinha do living. Banquetas da Fernando Jaeger Atelier. Pendentes da Reka. Piso de porcelanato da Mais Revestimentos

No topo de um prédio recém-construído em São Paulo, o ator Caco Ciocler mora em ambientes projetados especialmente para suas atividades: estudar personagens, receber amigos, escrever textos e editar vídeos. Na reforma da cobertura dúplex de 330 m², os arquitetos Noelia Monteiro e Christian Teshirogi, do Estúdio Flume, valorizaram a área construída de 230 m², além dos terraços e varandas. "Os dois pisos eram subdivididos em cômodos pequenos", diz Noelia. "Tornamos os espaços generosos, flexíveis e fluidos com integração."

Para ampliar o living, quase tudo mudou de lugar no piso inferior. A parede do hall de entrada foi eliminada para a chegada acontecer logo na saída do elevador. O lavabo, que era em frente ao hall de entrada, foi transferido de lugar. A área ficou maior, e a circulação, livre. A escada de concreto apertada para o piso superior foi substituída por uma de chapa metálica confortável.

Aberta para o living, a cozinha passou a ocupar parte da área de serviço e ganhou uma bancada de aço inox e outra de concreto aparente. "Fizemos uma laje em balanço como uma fita que começa na altura da bancada e dobra para baixo, formando o banco na copa que termina ao lado da churrasqueira na área externa", conta Noelia. Para não bloquear a entrada de luz natural na cozinha, apenas painéis de vidro isolam a lavanderia.

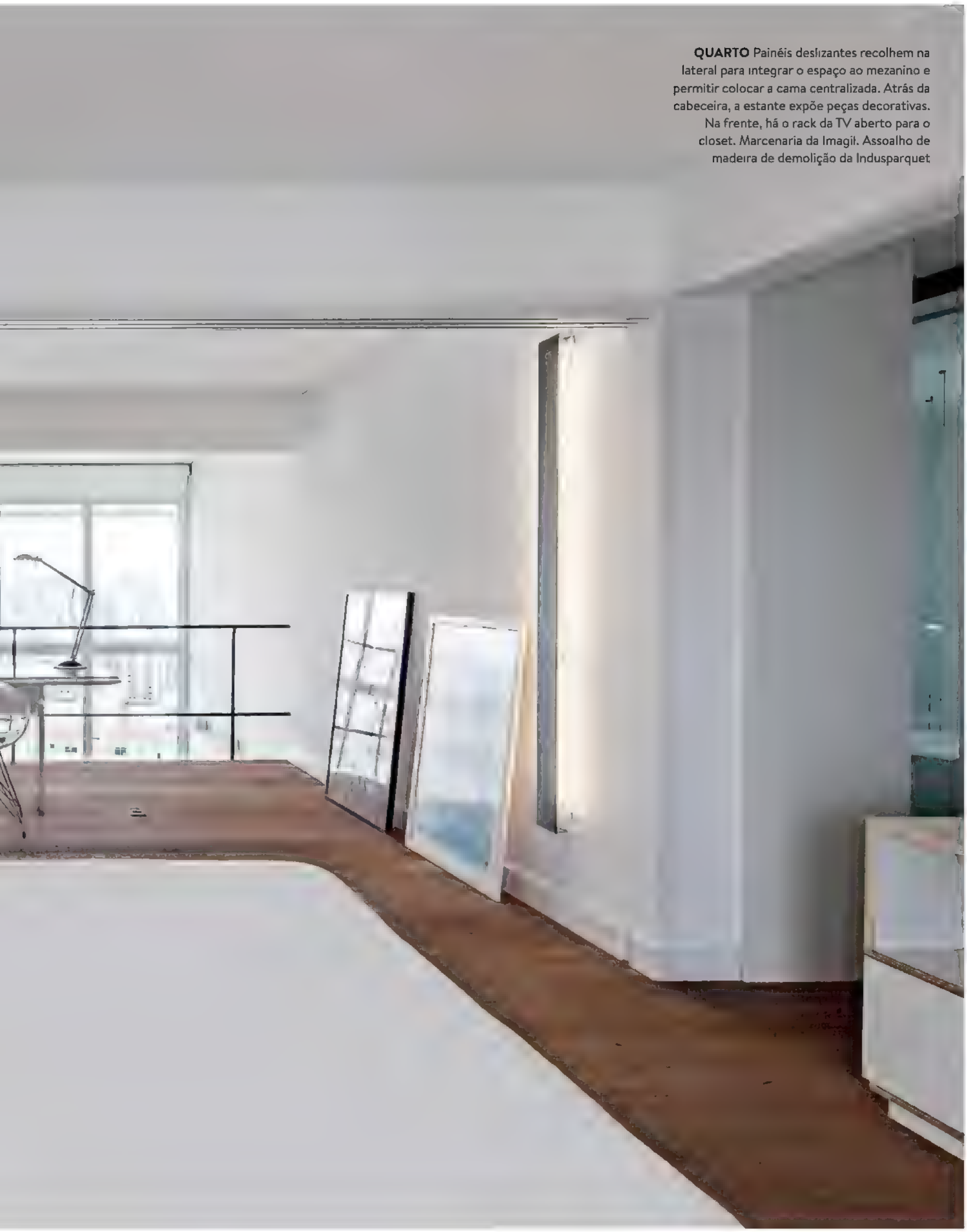
No piso superior, três das quatro suítes foram transformadas na suíte máster, na sala de estudos e no escritório, aberto no mezanino. Restou a suíte original para o filho do ator.

A maioria das paredes foi trocada por painéis móveis para tornar os ambientes conectados. Três painéis de madeira recolhem na lateral para integrar o quarto de Caco ao escritório, de onde se vê o Parque da Água Branca e o Memorial da América Latina.

A maior surpresa do projeto é a biblioteca criada na sala de estudos. "Demolimos uma parede para instalar a estante dupla-face dividida em duas partes pivotantes que se abrem para o pé-direito duplo do living", diz Noelia. "Caco faz edição de vídeos nessa sala e projeta dali as imagens na parede cega acima da cozinha." O acesso à face externa da estante é por passarela de grade metálica. "Criamos peças metálicas e de concreto aparente para dar linguagem industrial", conclui. **CJ**

↑ **HALL DE CIRCULAÇÃO** No lugar da escada de concreto, os arquitetos colocaram a peça de chapa metálica com dobraduras, que formam os degraus, e guarda-corpo do mesmo material, executada pela Metalcema

↟ **COZINHA** A área de serviço ganhou nova função. No lugar da parede, entrou a bancada da pia de aço inox, da Mekal. No fundo, os eletrodomésticos foram embutidos no painel de compensado com Formica preta; o painel de perobinha-do-campo perfurado sustenta cabides, nichos e prateleiras. Tudo da Bracatto Marcenaria



QUARTO Painéis deslizantes recolhem na lateral para integrar o espaço ao mezanino e permitir colocar a cama centralizada. Atrás da cabeceira, a estante expõe peças decorativas. Na frente, há o rack da TV aberto para o closet. Marcenaria da Imagil. Assoalho de madeira de demolição da Indusparquet

"A GRANDE TRANSFORMAÇÃO FOI AMPLIAR E CRIAR ESPAÇOS NOVOS, SUBSTITUINDO PAREDES POR PORTAS DE CORRER E BIBLIOTECA PIVOTANTE. NAS FESTAS, O MORADOR PODE ABRIR TUDO."

NOELIA

↑ **SALA DE ESTUDOS** A parede de uma das suítes para o pé-direito duplo do living foi demolida para receber a biblioteca dupla-face de compensado naval com Formica, feita pela Imagil. Dividida em duas partes, tem abertura pivotante para dentro. A parte de baixo é fixa na laje invertida que forma um banco do outro lado

→ **ESCRITÓRIO** No mezanino ampliado com a demolição de um quarto, o espaço fica maior com o recolhimento na lateral dos três painéis de madeira deslizantes, feitos pela Ipê Marcenaria, que revelam a suíte máster. A passarela de grade metálica, executada pela Metalcema, leva à estante. Cadeira e mesa do estudiobola

FICHA TÉCNICA

Pavimento inferior

Pavimento superior

Arquitetura e construção › Estúdio Flume
Equipe › Christian Teshrogi, Noelia Montero, Dante Rimondino, German Nieva, Nathalia Appel
Datas de projeto e construção › Março de 2015/março de 2016
Área total › 330 m² (230 m² de área construída e 100 m² de terraço e varandas)
Projeto luminotécnico › Ana Lúcia Akemi Hozo
Áudio/vídeo/automação › Raul Duarte
Paisagismo › Wolff Paisagismo

1. Hall
2. Sala de estar
3. Cozinha
4. Área de serviço
5. Lavabo
6. Sauna
7. Terraço
8. Suíte máster
9. Closet
10. Banheiro suíte máster
11. Biblioteca/sala de estudo
12. Dormitório
13. Escritório

Contatos na página 136

BANHEIRO Instalado onde era uma suíte, o espaçoso cômodo tem boxe grande com vidros da Altalux, que separam o closet e a varanda. A parede hidráulica é revestida de azulejos Liverpool da Portobello. Piso de porcelanato da Mais Revestimentos. Duchas de teto e metais da Deca. Banheira da Doka Bath Works

ibbl.com.br

*M51

Refil Bacteriológico* elimina 99,9% das bactérias

Troca de Refil Intel gente: com LED que avisa a hora de trocar o refil.

Refrigeração por compressor água gelada de verdade com baixo consumo de energia

Tecnologia e design aliados ao seu bem-estar

Conheça toda a linha de produtos com a garantia e a confiança de quem é especialista em purificar a água e cuidar das pessoas.

ibbl
Água bem. Para gente.

Caseirices.

casaecomida

RECEITAS PARA **COMER**, **BEBER** E **RECEBER** BEM OS AMIGOS

118

COM CARA DE ARTE
O leitão crocante de Luiz Filipe Souza, destaque do Evvai

SEGREDO DA ÁGUA

Quem tem calor corre atrás de refresco. Além de ser doido para estar perto da água, todo mundo adora um encontro em torno da piscina. Nesta pool party de arrasar, o cardápio fresquinho e as cores transbordam refrescância

Edição **OLÍVIA FRAGA** *Realização* **CLÁUDIA PIXU**
Fotos **BRUNO GERALDI**

PORTA-DRINQUE
A caipirinha de melancia, montada dentro da fruta, é feita com vodca a gosto e boa quantidade de hortelã fresca. Cortada a parte superior, basta revolver a polpa com uma colher e adicionar a bebida. Copos da D. Filipa; tampa de vime para proteger cada copo, da Divino Espaço

FRUTA E COR
Bolas coloridas de Loja das
Bolas [illegible]
convidam ao mergulho

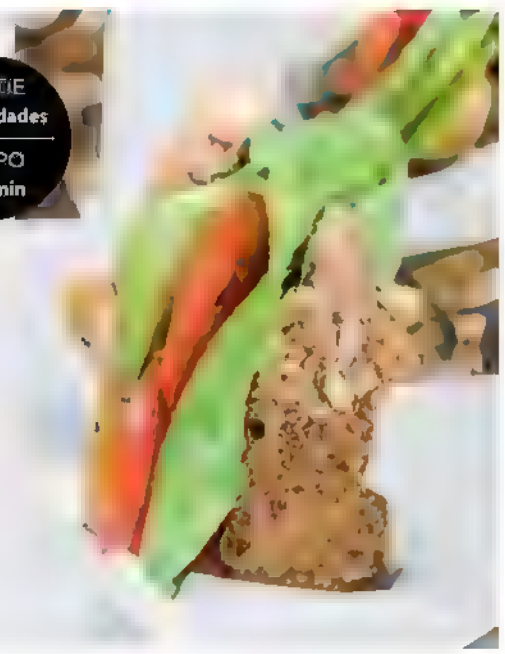
HIDRATAÇÃO A pink lemonade ganhou as lanchonetes da cidade e dá o tom da festa. Processe água mineral, limão-siciliano e morangos em um liquidificador. Sirva com gelo e mais morangos picados. Copos, garrafa e bandeja da D. Filipa; boias para copos da Floats Brasil

← **DOÇURA** Em uma taça de boca larga, monte o sundae cobrindo com a calda de frutas vermelhas, as raspas de chocolate branco e os canudinhos e sirva gelado! Copos e bandeja de madeira da D. Filipa; almofada estampada do Studio Bergamin. Projeto de Leonardo Junqueira Arquitetura

SANDUÍCHE DE FRANGO COM AVOCADO

RENDE 12 unidades

TEMPO 10 min



- 12 min pães (mu tigrãos, portugueses e de pistache);
- 2 tomates italianos cortados em rodelas;
- 3 avocados cortados em fatias finas;
- 12 folhas de m nialface romana;
- 2 filés de peito de frango;
- sal e pimenta do re no a gosto;
- 3 colheres (sopa) de maionese de imão;
- aze te a gosto para grelhar.

1 › Gre he os fi és de frango com azeite, sal e pimenta do reino a gosto. Fatie os filés e reserve.

2 › Abra os minipães. Recheie o interior com maionese, frango, avocado, tomate e alface. Sirva.

Contatos na página 136

ETAPA ÚNICA

Um recipiente, fogo médio, forno de vez em quando e só: receitas práticas, resolvidas em apenas uma panela ou fôrma, são o trunfo da comida rápida e a glória para quem não curte lavar louça. Confira três preparos espertíssimos para ganhar tempo (e economizar água!) na cozinha. Tem até lasanha!

Edição **OLÍVIA FRAGA** *Realização* **CLÁUDIA PIXU**
Produção **BRUNA PEREIRA** *Fotos* **IARA VENANZI**

SERVE
4 pessoas

TEMPO
50 min

LASANHA DE COGUMELOS

INGREDIENTES

- 1 dente de alho picado;
- 4 colheres (sopa) de azeite;
- 200 g de cogumelos shitake fatiados;
- 200 g de cogumelos portobello fatiados;
- 2 colheres (sopa) de cebolinha picada;
- 1 colher (sopa) de raspas de limão;
- sal, noz-moscada e pimenta-do-reino a gosto;
- 1 pacote de massa para lasanha fresca;
- 250 g de mozarela;
- 1 caixa de creme de leite UHT;
- queijo parmesão ralado a gosto.

MODO DE FAZER

1 › Faça um "falso" molho branco, misturando o creme de leite, a mozarela, sal, pimenta-do-reino e noz-moscada a gosto. Reserve.

2 › Em uma frigideira com laterais altas e cabo que vá ao forno, aqueça o azeite e refogue o alho ligeiramente, sem dourar. Junte os cogumelos fatiados e refogue até murcharem. Tempere com sal, pimenta-do-reino e cebolinha. Desligue o fogo e coloque as raspas de limão. Retire 2/3 dos cogumelos e reserve.

3 › Monte a lasanha com a base de cogumelos que ficou no fundo da frigideira. Vá intercalando camadas de massa de lasanha, molho branco e cogumelos (se a massa da lasanha não for pré-cozida, você deve cozinhá-la antes de montar). Termine com o molho branco, salpique queijo parmesão ralado por cima e leve ao forno alto para gratinar. Sirva quente.

RENDE
2 porções
TEMPO
30 min

MASSA AO MOLHO DE TOMATE E LINGUIÇA

INGREDIENTES

- 2 co heres (sopa) de aze te;
- 1/2 cebola roxa, cortada em me a lua;
- 1 dente de alho espremido,
- 1 ata de tomate pelado;
- 2 xícaras de água;
- 1/2 pacote de massa curta (250 g);
- 200 g de lingu ça calabresa;
- sálvia, sal, pimenta do reino e queijo parmesão a gosto

MODO DE FAZER

1 › Em uma panela, aqueça o azeite e refogue a cebola, o a ho e a linguiça. Junte o tomate pelado, a sálvia e tempere com sal e pimenta do reino. Coz nhe por 5 minutos Acrescente a água e sargue um pouco mais.

2 › Quando ferver, unte a massa. Cozinhe até ficar al dente e o molho ligeiramente encorpado Sirva com queijo parmesão a gosto

RENDE
4 porções

TEMPO
30 min

FRANGO AO CURRY

INGREDIENTES

- 4 filés de frango em cubos;
- sumo de 1 limão;
- 1 dente de alho picado;
- 1/2 cebola picada,
- gengibre ralado a gosto,
- 4 colheres (sopa) de azeite;
- 2 xícaras de abóbora japonesa em cubos;
- 300 ml de leite de coco,
- sal, pimenta do reino, coentro e curry a gosto.

MODO DE FAZER

1 › Tempere o frango com sal, pimenta do reino e limão

2 › Aqueça metade do azeite e doure o frango. Escolha uma panela que tenha bastante superfície de contato ou então faça esse processo aos poucos, para não juntar líquido.

3 › Retire o frango dourado, junte o restante do azeite e refogue a cebola. Quando estiver transparente, junte o alho e refogue. Volte o frango para a panela, junte a abóbora e coloque o leite de coco, o gengibre e o curry. Tempere com um pouco de sal. Deixe cozinhar até que a abóbora esteja cozida (se precisar, junte um pouco de água). Acerte os temperos e sirva com coentro a gosto.

Pano de prato da [illegible], aparelho de jantar da Doura, panela da Arquivo Bruto, ralador da [illegible] da Pau a Pique, tábua de madeira da [illegible]

Jogo americano do Studio Bergamin, tábua [illegible] da Casa Mango, pratos [illegible] da Pau a Pique

Contatos na pág na 136

Todo poder do suco de uva integral

Desvende os mitos por trás do suco de uva integral e aprenda três incríveis receitas com a bebida que promete aumentar sua imunidade e até emagrecer

Você já deve ter ouvido falar que beber uma taça de vinho diariamente faz bem ao coração, não é mesmo? Porém, quando o assunto é suco de uva integral, diversas dúvidas surgem na cabeça dos consumidores. Recentes pesquisas mostram que o suco de uva integral além dos diversos benefícios para a saúde – quem diria – pode até ajudar a emagrecer.

Os bioflavonoides e o resveratrol encontrados na fruta são os grandes responsáveis pelos diversos benefícios à saúde. E é justamente nesses compostos antioxidantes que pesquisadores como a biomédica Caroline Dani, do Centro Universitário Metodista IPA, apostam suas fichas e recomendam o consumo da bebida. "Essas substâncias têm a capacidade de limitar o acúmulo de gordura no organismo", afirma. "E ainda são termogênicas".

Isso significa que elas aceleram o metabolismo, facilitando a queima das calorias. E não para por aí: a uva ainda contém polifenóis que aumentam a sensação de saciedade. O interessante é que, para ter acesso a eles, seria melhor optar pelo suco em vez da fruta. "No suco, há maior concentração desses antioxidantes. Mas precisa ser suco de verdade, isto é, sem adição de água, açúcar e corantes – como os néctares e outros refrescos vendidos nos mercados", reforça Caroline

O suco de uva integral ainda contribui para a redução da incidência de diversas doenças entre elas tumores, principalmente de intestino e cólon.

Deu vontade de trocar até água por suco de uva integral? Muita calma nessa hora! "É verdade que o suco de uva integral contém bastante carboidrato", aponta a especialista. Por isso a sugestão é consumi-lo como acompanhamento de uma refeição ou um lanche. Consumindo corretamente, essa pode ser a bebida dos sonhos de um coração saudável e um corpo em forma.

Smoothie de suco de uva integral e iogurte grego

Criada pela Associação Norte Americana do Coração, esta receita combina o poder antioxidante do suco de uva integral com os benefícios do Ômega-3 contidos na linhaça e no iogurte grego.

Ingredientes:
1 copo (200 ml) de Suco de Uva Tinto Integral Aurora
1 copo (200 ml) de iogurte grego natural
1 xícara de morango picado
1 col. (sopa) de mel
2 col. (sopa) de linhaça
Cubos de gelo a gosto

Modo de preparo:
Coloque o Suco de Uva Tinto Integral Aurora, o iogurte grego e o morango no liquidificador. Acrescente as colheres de mel e linhaça. Bata tudo até ficar homogêneo. Junte o gelo e sirva.

Suchá de suco de uva integral com chá verde

Os poderes antioxidantes do chá verde e do suco de uva integral reunidos em um único copo. E o melhor: com apenas 70 calorias por porção.

Ingredientes:
1 copo de água fervente
1 sachê de chá verde
½ copo (100 ml) de Suco de Uva Integral Aurora
Cubos de gelo a gosto

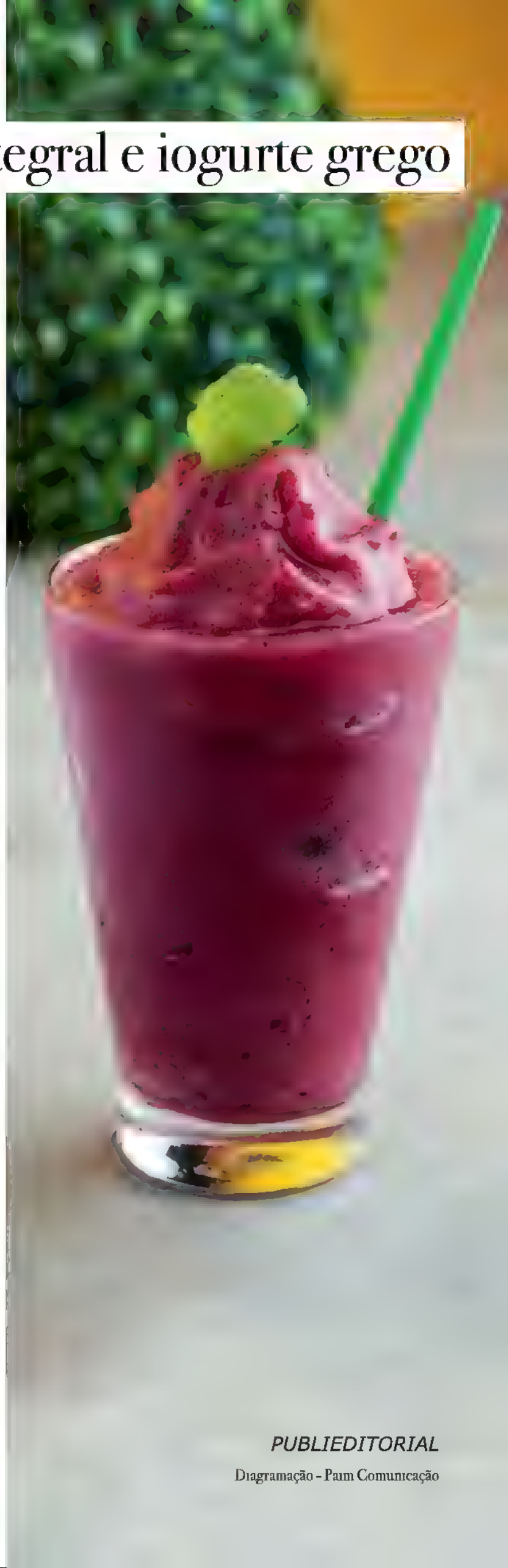
Modo de preparo:
Prepare o chá. Em seguida acrescente o Suco de Uva Integral Aurora, o gelo e misture até ficar homogêneo.

Sagu de chia

A semente, com incríveis benefícios à saúde, ganhou uma versão deliciosa com o suco de uva integral. Você pode consumir no lanche da tarde ou como sobremesa.

Ingredientes:
1/2 copo (100 ml) de Suco de Uva Tinto Integral Aurora
2 col. (sopa) de chia
1 cravo-da índia

Modo de preparo:
Coloque em um pequeno recipiente de vidro o Suco de Uva Tinto Integral Aurora, a chia, o cravo-da-índia e mexa com uma colher. Deixe a mistura na geladeira por 24 horas. Nesse tempo, mexa algumas vezes para deixar a chia bem soltinha. Na hora de consumir, adicione algumas frutas de sua preferência como morangos ou banana picada.



PUBLIEDITORIAL

Diagramação - Paim Comunicação

ELEGÂNCIA ITALIANA

Por oito anos, Luiz Filipe Souza foi braço direito do chef Salvatore Loi em seus restaurantes. Agora em voo solo, comanda o Evvai, em São Paulo. Seu primeiro cardápio autoral surpreende ao recriar pratos italianos com olhar moderno. Na foto, maialino (leitão crocante, purê de feijão branco, uvas laminadas e radicchio grelhado, R$ 68). @evvai_sp

LIVROS

COMIDA SAUDÁVEL

O chef Renato Caleffi, à frente do Le Manjue, em São Pau o, publica sua "gastrobiografia" e fala de seu amor e dedicação ao universo dos orgân'cos. *Na ponta da língua*, ed. Pandorga, 318 págs., R$ 50.

BÍBLIA DOCE

O premiado Le Cordon Bleu reúne 100 receitas de sobremesas francesas com um toque brasi eiro, além do passo a passo de técnicas e inovações. *Larousse da Confeitaria*, ed. Alaúde, 512 págs., R$ 199.

CAFÉ ON THE ROAD

A cafeteria dos baristas Mateus Alves e Sara Rangel funciona dentro de um ônibus mi'itar Mercedes Benz de 1982 O Clandest'no Café circula entre Garanhuns e Recife, PE, estaciona em feiras e garagens e, nos últimos tempos, faz longa temporada no estac.onamento do Muse. do Estado de Pernambuco Reformado pela Esquina Arquitetura e com mobiliário de Caio Lobo, serve croissants, bo'os e café processado em torras clara e média @clandestinocafe

PEÇAS RESSIGNIFICADAS

Canecas, copos, bowls e pratos de cerâmica se transformaram em utilitários che'os de bossa graças a Edi ene Lasmar, do ateliê Gaaya Arte e Decoração (@gaaya_artedecor). O vaso alto, 24 cm, e a bo eira, 27 cm, são vendidas por R$ 296 e R$ 278, respectivamente, na lo'a Greta Cajê Maison. gretacaje.com.br

Fotos Divulgação Preços pesquisados em setembro e sujeitos a variação

Pinot Noirs Terranoble
Leves. Irresistíveis. Insuperáveis.

A pureza varietal em harmonia com os efeitos da fria estação dão origem aos Pinot Noirs Terranoble
Venha conhecer sua sedutora elegância em uma Enoteca Decanter perto de você

APRECIE COM MODERAÇÃO.

[illegible]

www.decanter.com.br

DECANTER

A verdade do vinho

FORÇA NO GRÃO

A primeira vez que comi sorgo foi na forma de pipoca e não achei lá muita graça. Uma pipoquinha miúda, muito piruá para pouca parte branca. Mas o sabor era bom e via-se logo que o ingrediente tinha potencial para receitas bem interessantes. Cultivado na África e na Índia há milhares de anos, o sorgo é um parente do milho, com grãozinhos claros ou escuros, dependendo da variedade. Por aqui, é mais usado como ração animal, mas começou a ganhar espaço nas prateleiras de produtos naturais por ser uma alternativa para quem não pode ou não quer consumir glúten – a farinha de sorgo entra em preparações diversas, como bolo, pães e biscoitos. Além disso, ostenta uma lista de atributos saudáveis: é fonte de fibras, proteínas, vitaminas e ácidos graxos poli-insaturados, sem falar no efeito antioxidante das variedades mais escuras. O sabor é suave, e a textura bem firme, mesmo após um bocado de tempo de cozimento. Quer experimentar? Na receita abaixo, o sorgo virou uma salada ótima, dessas que vai em por uma refeição.

SALADA DE SORGO, TOMATINHO E QUEIJO DE CABRA

RENDIMENTO 6 porções

TEMPO DE PREPARO 1 h + o tempo de demolho

INGREDIENTES

- 1 xícara de grãos de sorgo marsala;
- 180 g de tomates sweet grape;
- 2 xícaras de folhas de rúcula sem os talos;
- 1/2 xícara de folhas de manjericão;
- sumo de 1 limão siciliano;
- 3 colheres (sopa) de azeite de oliva extravirgem;
- 80 g de bolinhas de queijo de cabra conservadas no óleo;
- sal a gosto

MODO DE FAZER

1 › Lave o sorgo e deixe de molho por 8 horas. Retire eventuais galhinhos e casquinhas que subirem à tona. Escorra e cozinhe os grãos em água limpa por 40 50 minutos, ou até que fiquem cozidos e macios. Escorra e deixe esfriar.

2 › Com um mixer, processe as folhas com limão, azeite e sal a gosto, até obter um molho homogêneo.

3 › Corte os tomatinhos grosseiramente. Tempere com sal.

4 › Misture o sorgo com o molho, os tomates e o queijo e sirva.

Patrícia Oyama (@patricia.oyama) é jornalista especializada em gastronomia.

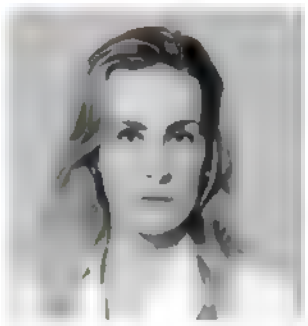
Retrato Lufe Gomes/Editora Globo. Ilustração Mary Cagnin Editora Globo

lifestyle.design.furniture.

GREEN HOUSE

BASE PARA LAREIRA FLOWER
SOFÁ IPANEMA
MESAS LATERAIS RAVENNA
VASOS SAN VICENTE
CHAISES FLORENCE

www.greenhousemoveis.com.br



MARIANA TRINCA

SP • Loeil 11 3896 3211 Jardins) 11 3897 8787 (Pinheiros) São Paulo | Galeria das Lonas 11 5549 8311 - São Paulo | Espaço Zen e Lazer 16 3916 1016 Ribeirão Preto Informal Moveis Exteriores 13 3327 1317 13 3327 1327 Santos • **RJ** • Garden Place 21 2439 8654 (Barra da Tijuca) - 21 2509 3895 (Centro) - Rio de Janeiro Carrapeta 24 2222 2662 Itaipava 22 2542 2499 Nova Friburgo - Rio de Janeiro • **MT** • Decorliz Espaço 65 3925 6644 Cuiabá | Decorliz Garden 65 3358 3385 Cuiaba Hidroline Piscinas 66 3531 4821 - Sinop • **PR** • Green House Store 41 3023 8080 - Curitiba | Artesanalmais 41 3335 8080 Curitiba • **RS** • Hidrotec Piscinas 51 3342 3344 (Porto Alegre) - 55 3219 2020 (Santa Maria) • **MA** • Mazzulo Moveis 98 3268 2608 Sao Luis

Presente também nos países: Argentina • Chile • Colômbia • Estados Unidos • Equador • Paraguai • Peru • Uruguai

Santander

AAdvantage

Valor Econômico

Notícias que geram negócios

TRAZEM COM EXCLUSIVIDADE AO BRASIL PARA O EVENTO

CIDADÃO GLOBAL

MUDAR O MUNDO?

SIM, VOCÊ PODE

Faça parte dessa mudança.
Seja você também
um Cidadão Global.

[illegible]

> *"Precisamos que vocês se mantenham conectados, trabalhem juntos, aprendam uns com os outros, para que possamos construir uma próxima geração de líderes que sejam capazes de enfrentar problemas como o aquecimento global e a pobreza, ajudar no crescimento econômico, garantir que as mulheres tenham oportunidade. Garantir que toda criança, onde quer que ela viva, tenha a chance de ter uma vida melhor."*
>
> Presidente Barack Obama,
> palestrante principal do evento
> Cidadão Global

5 DE OUTUBRO
Das 8h00 às 12h30

TEATRO SANTANDER
Av. Pres. Juscelino Kubitschek, 2.041
Complexo JK - São Paulo

PROGRAMAÇÃO:
ABERTURA OFICIAL: Frederic Kachar - Diretor Geral de Mídia Impressa do Grupo Globo
DISCURSO DE ABERTURA: Sérgio Rial - Presidente do Santander Brasil
PALESTRANTE PRINCIPAL: Presidente Barack Obama
ENCERRAMENTO

REALIZAÇÃO:
INFOGLOBO:

Teatro Santander - Alvará de funcionamento [illegible] - Validade [illegible] - AVCB Nº [illegible] - Validade [illegible]

Deleite

O PRAZER DE FICAR EM CASA E CUIDAR DA NATUREZA

132

NO JARDIM DE ANANDA APPLE

Sol abundante? Meia-sombra? Entenda o que cada espécie precisa

OCUPAÇÃO VERTICAL

Seja para trazer a natureza para perto, aproveitar ambientes pequenos ou melhorar a qualidade do ar, as paredes verdes são sempre uma boa escolha. Estes sete projetos colecionam plantas de diferentes tons e texturas

Texto **STÉPHANIE DURANTE**

Denilson Machado MCA Estúdio Divulgação

ESCALADA TROPICAL

A arquiteta Natasha Frota, do escritório Garimpório, queria ter plantas no quintal, mas a metragem reduzida não permitia a colocação de muitos vasos. A solução foi explorar as paredes. Com a ajuda do paisagista Paulo Aranha, da SkyGarden Envec — Rio de Janeiro, ela obteve um jardim vertical com samambaias, russélias, aspargos-pluma, peperômias, chifres-de-veado, filodendros e rendas-portuguesas. Em meio a elas, surge um chuveirão.

Mara Alvarenga Divulgação

VISTA PRIVILEGIADA

Bromélias, aspargos-pluma, abacaxis-de-jardim, lantanas, bulbines, columeias e guaimbês cobrem totalmente as paredes externas desta cobertura com projeto de paisagismo do escritório Gabriela Ornaghi Arquitetura da Paisagem. As espécies foram plantadas em bolsos criados a partir de rasgos na sobreposição de feltros para jardim da Santa Fé. Para evitar infiltrações, as paredes receberam, antes dos feltros, um perfil de aço galvanizado e uma placa isolante da Ecotop. No chão, uma calha revestida por seixos recebe a água excedente da irrigação automática. A implementação das plantas ficou a cargo do Movimento 90°, e o projeto de arquitetura é assinado pela Casa 14.

Edu Castello Editora Globo

FORA DO COMUM

Calhas revestidas com placas de policarbonato se tornaram um descolado jardim vertical executado pela Sapu Paisagismo. Exemplares de marantas, calateias, xanadus, peperômias e jiboias se espalham pelo painel que separa o lavabo e o living. O projeto de reforma do apartamento é assinado pelo escritório Zoom Urbanismo, Arquitetura e Design.

FUNÇÃO CAMUFLADA

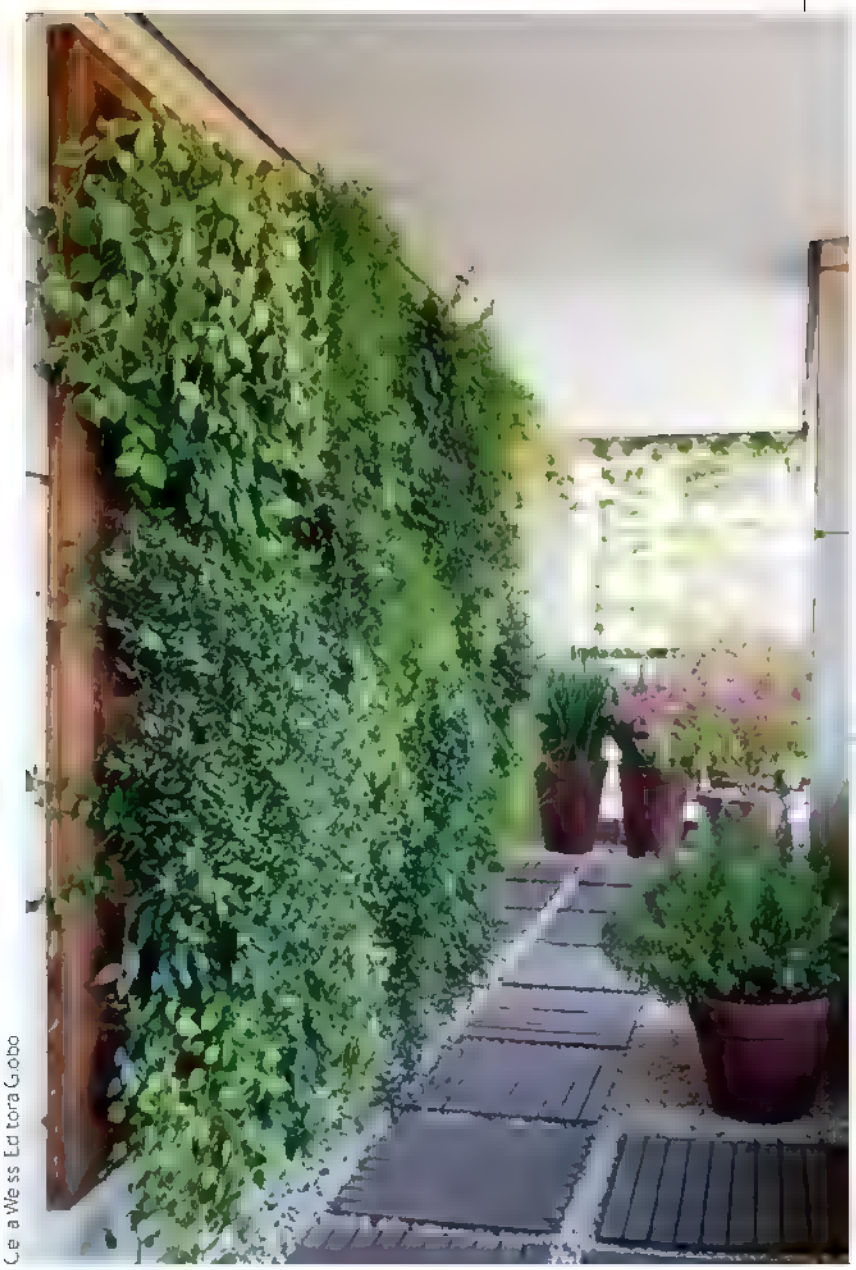
Além do efeito decorativo, o jardim vertical implantado neste apartamento da apArt Private Gallery ganhou mais uma função: ele esconde o boxe do banheiro, que fica logo atrás da parede verde. Os exemplares de samambaias, lambaris, singônios e pacovás foram plantados em módulos da GreenWall Ceramic pelo paisagista David Zayas. O projeto conta com um sistema de irrigação automática da Galcon, que pode ser programado por celular através de conexão Bluetooth. A reforma do imóvel ficou a cargo do arquiteto Tomás Zaidan, e a decoração é da arquiteta Ana Lívia Bruno.

Marco Antonio Editora Globo

PARA FUGIR DO ÓBVIO

A alta parede rente à piscina ganhou ares de quadro vivo com a presença de peperômias, cipós-uva, colúmeias, liriopes, bromélias-fireball e samambaias. Na suculenta rosa-de-pedra, cujo uso não é comum em jardins verticais, roubam a cena e dão graça ao desenho planejado com espécies implantadas pela Jardim Imaginário a partir de módulos da GreenWall Ceramic, assentados diretamente no muro. O projeto de arquitetura é assinado por Cyntia Issa e Rogério Cruz. Junto à piscina, chaises Float, de Francesco Rota para Paola Lenti, na Casual Exteriores.

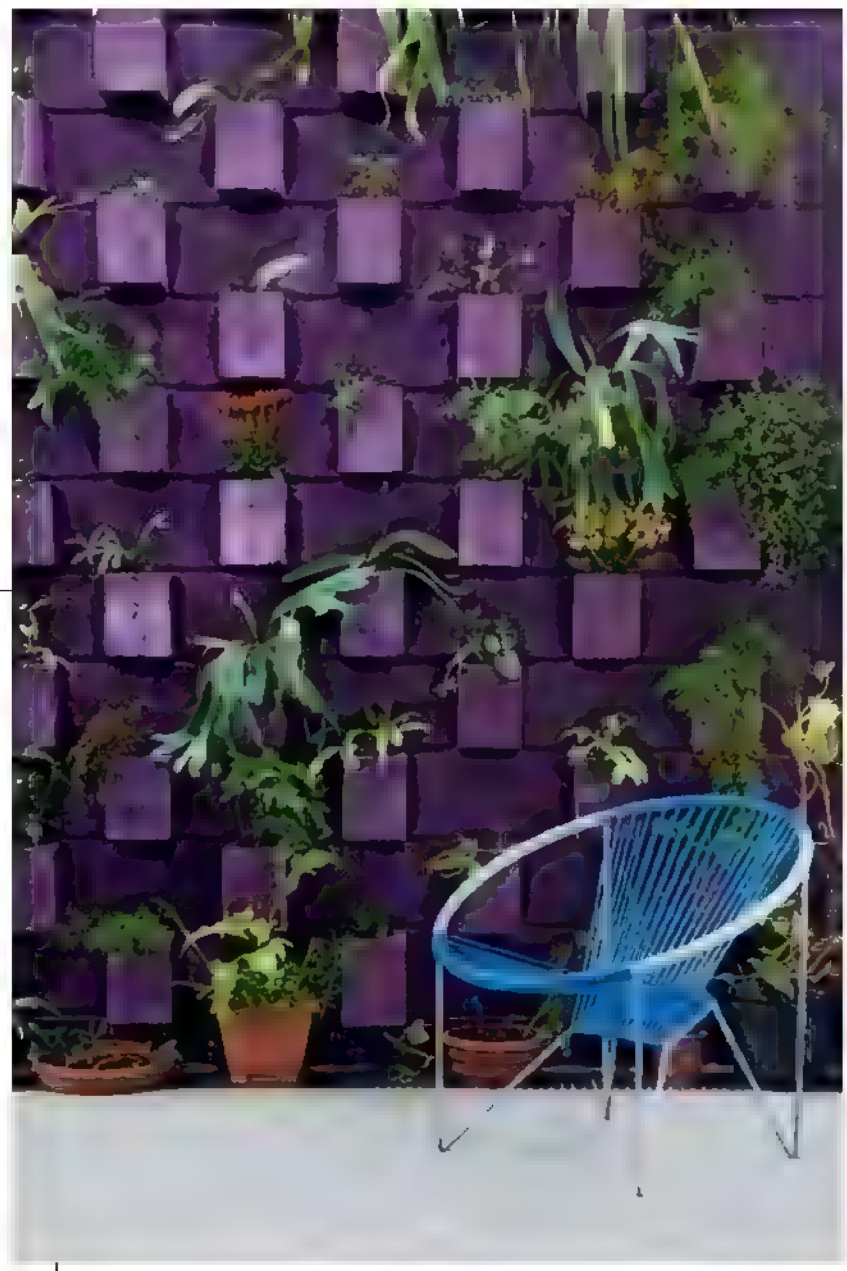
Denilson Machado/MCA Estúdio/Divu



Ceia Weiss Editora Globo

MOLDURA VIVA

A moradora deste apartamento queria que a varanda fosse uma extensão da sala. Para deixar o ambiente mais aconchegante, o paisagista Roberto Riscala abusou das texturas: revestiu o piso com pedriscos, criou um caminho com placas de pínus de reflorestamento e, com a mesma madeira, idealizou a moldura para o jardim vertical que abriga peperômias, coleus, aspargos-pluma e samambaias plantados em vasos de fibra de coco. Rente ao guarda-corpo, há mais vasos com moreias e primavera.



Maíra Acayaba/Editora Globo

VERDE COM CONTRASTE

Blocos de concreto posicionados na vertical fazem as vezes de vasos nesta parede verde incomum. A ideia partiu da moradora, que viu um modelo parecido durante um passeio pela cidade. O efeito ficou ainda mais interessante com a pintura roxa. As aberturas receberam chifres-de-veado, kalanchoes, aspargos-pluma e rendas-portuguesas. O imóvel foi projetado pelo escritório Casa 14.

Contatos na pág na 136

QUÍMICA PURA

Assinados por Luciana Martins e Gerson de Oliveira, os **vasos** da série Grau são feitos de vidro borossilicato, que é usado em peças de laboratório, e base metálica. Disponíveis em quatro tamanhos, o menor tem 10 x 12 cm, custa a partir de R$ 750 na Ovo. ovo.art.br

ARTE EM TERRACOTA

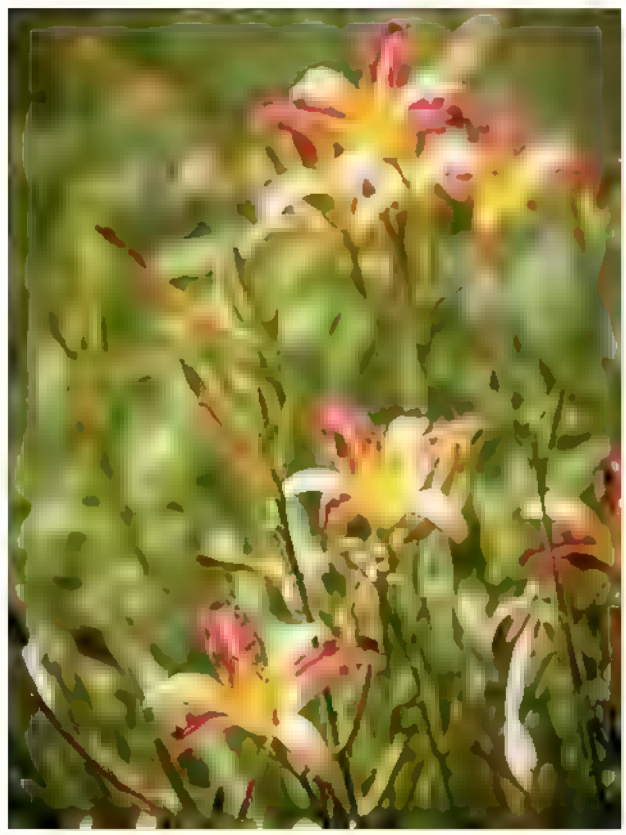
No Wab'-Sabi Ateli'ê os elementos geométricos são p'ntados à mão e atualizam o design dos **vasos** de cerâmica da co eção Terra Dispon'veis em diversos tamanhos, de 8 x 8 cm até 46 x 47 cm. A part'r de R$ 25 com arranjo botânico. wabisab'ateiie.com

TOQUE ARTESANAL

A **poltrona**, 0,93 x 1,02 x 1,08 m, e o **pufe**, 82 x 39 cm, de Stephen Burks para a Dedon, são de alum'n'o com trama de fibra s'ntét'ca de diferentes tons para chegar à cor Elementa . À venda na Co lectania por R$ 32.206 e R$ 14.931, respectivamente. collectan'a.com.br

A bicicleta dobrável Disko, aro 20, de alumínio, assinada por Jens Martin, nasceu de uma parceria entre as marcas Biomega e Puma. Disponível em quatro cores, na Carbono por R$ 4.420. carbonodesign.com.br

LÍRIO



CRESCE: Até 1 m de a tura

FLORESCE: Com folhas grandes e finas, apresenta flores perfumadas entre a primavera e o verão, em tons de branco, amare o, aranja, vermelho e rosa

DIFERE: Norma mente vendida como flor de corte, a espécie também pode ser plantada em cante'ros e maciços. Quando bem-adaptada, ela se propaga rap'damente, ficando mais vigorosa a cada ano.

EXIGE: Deve ser cu tivada sob sol pleno. Gosta de solo úm'do, mas não encharcado. Não to era secas

Fotos D vu gação
As medidas seg em o padrão . x A x P (largura x a tura x prof undidade)
Preços pesqu sados em setembro e su eitos a var ação

SUA CASA VAI FICAR AINDA MAIS LINDA

Casa e Jardim seleciona os destaques da **Hometeka** para você. Confira os itens escolhidos por **nossa equipe** na **revista**, no **site** e nas **redes sociais** – e leve-os para sua casa.

Nas bancas, tab ets e smartphones

PARCER A

CASA e JARDIM | HOMETEKA

WWW CASAEJARD M GLOBO COM HOMETEKA

GANHE R$ 50

GANHE R$ 50 DE DESCONTO EM COMPRAS ACIMA DE R$ 500

Acesse www.casaejardim.globo.com/hometeka e aproveite!

CUPOM DE DESCONTO: **EUQUERO50**

Este voucher não é acumulativo. Promoção válida até 29/12/2017 para qualquer produto comercializado em www.casaejard m.globo.com/hometeka.

TRAPP®
APRESENTA

FAÇA-SE A LUZ

Compro o vaso de planta com os cuidados básicos estampados na embalagem. Como regar, quando adubar. Eis que surge aquele desenho esquemático e cruel: um solzinho feliz, ou meio sol (é lua?), ou um sol preto! E agora? Coloco o vaso no meio da sala, grudo na janela ou deixo na varanda? O que fazer?

Para começar, observe a orientação do sol em relação à frente da sua casa ou varanda. A frente norte é a mais ensolarada. São nove horas de alta luminosidade por dia, distribuídas pela casa toda. A frente sul é a mais escura: só três horas de sol à tarde. A leste (onde nasce o sol) tem seis horas de luz pela manhã. Já a oeste tem seis horas iluminadas à tarde, até o sol se pôr. Se isso é bom ou ruim, depende da planta. Cada espécie precisa de X horas de luminosidade ou sol direto por dia. Se for demais, pode queimar e amarelar. Se for de menos, fica fraca, perde a cor ou amarela também. E ainda se deforma espichando o pescoço em busca de claridade.

Então, anote na porta da geladeira! Uma planta de pleno sol precisa de, no mínimo, quatro a seis horas de sol direto. É o caso de boa parte das flores: hortênsia, rosa, primavera, helicônia, azaleia, gerânio, hibisco, lavanda. O mesmo vale para os cactos e a maior parte das suculentas. Apesar de durinhas, elas não são bibelôs de escritório. São crias do sol diário. Assim como todo e qualquer bonsai (árvore mantida em miniatura). Ervas e temperos também não se desenvolvem sem sol o dia todo. Afinal, ele é o motor da fotossíntese, processo que alimenta a planta. Quanto mais cor e exuberância, mais energia a planta consome.

Já meia-sombra significa claridade intensa, sem sol direto entre 10h e 17h. A planta fica feliz junto da janela ou sob a copa de uma árvore. Caso dos antúrios, violetas, lírio-da-paz, columeia-peixinho, pacová, palmeiras-ráfia ou calathea, peperômias, caládios e begônia-rex. Por fim, planta de sombra não é a que você condena à solitária. Mas sim a que deve ficar na luz indireta, no mínimo, duas a três horas por dia. Nessa condição sobrevivem muitas folhagens de cor verde-escura: zamioculca, jiboia, espada-de-são-jorge, comigo-ninguém-pode, fitônia e ripsális.

Agora, treva total, tipo lavabo, corredor ou escritório, só planta artificial. Em último caso, dá para enganar por dois a três meses com uma suculenta mais escura. Como o metabolismo é baixo, e a demora a sentir o tranco. Mas uma hora a casa cai

Ananda Apple (@anandaappleoficial) é repórter da TV Globo especializada em natureza e apresentadora do Quadro Verde do *Bom Dia São Paulo*

Retrato: Jefe Gomes/Editora Globo. Ilustração: Aníbal Moraes/Editora Globo

TRAPP®

Eficientes por natureza.

Com os cortadores de grama TRAPP você tem eficiência e versatilidade no seu jardim. É a maior e mais completa linha de cortadores elétricos e à gasolina, que garantem alta performance para você cortar e renovar o seu gramado.
Cortadores de grama TRAPP. Eficientes por natureza.

- Mais de **450** produtos
- Mais de **18.000** pontos de venda
- Mais de **1.000** assistências técnicas
- Presente em mais de **60** países

WM 350
CORTADOR DE GRAMA
Motor elétrico
Potência:
1050 -1300 -1800 W
Monofásico
Faixa de corte: **33 cm**
Altura de corte regulável:
3 posições (3,5 a 6,5 cm)
Capacidade do recolhedor de grama:
18 litros

Acompanhe dicas de jardinagem: **www.trapp.com.br/clubedajardinagem**
YouTube /trappempresa

RS-40G
Motor à gasolina
Potência: **3,5 hp**
Tipo: **4 T**
Faixa de corte **40 cm**

Altura de corte:
5 posições
(3,26 a 8,2 cm)
Regulagem simultânea nas 4 rodas

MC-80G
Motor à gasolina
Potência **3,75 hp**
Tipo: **4 T**
Faixa de corte **48 cm**
Altura de corte regulável nas 4 rodas: **5 posições (2,5 a 7 cm)**

MC-600G
Motor à gasolina
Potência: **6 hp**
Tipo **4 T**
Faixa de corte **48 cm**
Altura de corte regulável nas 4 rodas **5 posições (2,5 a 7 cm)**

Conheça a linha completa de CORTADORES DE GRAMA em **www.trapp.com.br**

AS MELHORES IDEIAS
PARA DEIXAR SUA CASA
LINDA DO SEU JEITO
ESTÃO NA CASA E JARDIM
E NO **GLOBO MAIS**

O APP QUE REÚNE TUDO
O QUE É RELEVANTE PARA
VOCÊ EM UM SÓ LUGAR

Destaques | Fácil de navegar | Últimas edições | Leitura off-line | Melhor experiência de leitura

Cadastre-se em **globomais.com.br** e experimente **30 dias grátis**

Baixar na App Store

DISPONÍVEL NO Google Play

APRESENTADO POR ESTILO

ONDE ENCONTRAR

A

ACERVO BRUTTO
@acervobrutto

ACRYL DESIGN
@acryl_design

ALLEZ
allezdecor.com.br

ALTALUX ESQUADRIAS
Tel.: (11) 94786-6838

ANA LÍVIO BRUNO
analivbruno.com

ANA LÚCIA AKEMI HIZO
Tel.: (11) 97546-4920

ANA REQUIÃO
@ar.handcrafting

ANNI VERDI
annivERDI.com.br

APART PRIVATE GALLERY
apartprivategallery.com

AR ARQUITETOS
ar.arquitetos.com.br

ARTEMIDE
artemide.it

ARTESIAN
artesian.com.br

ASSISTANT
withassistant.net

ATEC
atec.com.br

B

BABI TEIXEIRA
babiteixeira.com.br

BIANCA BARBATO
biancabarbato.com

BOOBAM
boobam.com.br

BRACATTO MARCENARIA
Tel.: (11) 4227-3207

BRUNO MORAES
brunomoraesarquitetura.com.br

BY KAMY
bykamy.com.br

C

CARBONO
carbonodesign.com.br

CAROLINA PAZ
carolinapaz.com

CASA 14 ARQUITETURA
casa14.arq.br

CASA FRANCEZA
casafranceza.com.br

CASIERE INTERIORES
casiere.com.br

CASUAL EXTERIORES
casualmoveis.com.br

CONSTRUVERDE
construverde.net

CREMME
cremme.com.br

D

D.FILIPA
dfilipa.com.br

DAN FIALDINI
danfialdini.com

DAVID ZAYAS
david@inzpaisagismo.com.br

DECA
deca.com.br

DECARVALHO ATELIER
@decarvalhoatelier

DESMOBILIA
desmobilia.com.br

DIEGO REVOLLO
diegorevollo.com.br

DIVINO ESPAÇO
divinoespaco.com.br

DOKA
banheirasdoka.com.br

DONATELLI
donatelli.com.br

DPOT
dpot.com.br

DPOT OBJETO
dpotobjeto.com.br

DOURAL
doural.com.br

DUDA SENNA
dudasenna.com.br

E

ECOTOP
ecotop.com.br

ECOWOOD
ecowood.ind.br

EMPÓRIO BERALDIN
emporioberaldin.com.br

ENTREPOSTO
entreposto.com.br

ESTUDIOBOLA
estudiobola.com

ESTÚDIO CADA UM
estudiocadaum.com.br

ESTÚDIO FLUME
estudioflume.com

ESTÚDIO UVVA
estudiouvva.com.br

EUCATEX
eucatex.com.br

EVELYN TANNUS
evelyntannus.com.br

F

FELIPE BARBOSA
felipebarbosa.com

FERNANDO JAEGER ATELIER
fernandojaeger.com.br

FGMF ARQUITETOS
fgmf.com.br

FJ PRONTO PRA LEVAR!
fjfernandojaeger.com.br

FLOATS BRASIL
floatsbrasil.com.br

FORMICA
formica.com.br

FRANCISCO VIANA
franciscoviana.com

FUTURA ILUMINAÇÃO
futurailuminacao.com.br

G

GABRIELLA ORNAGHI ARQUITETURA DA PAISAGEM
gabriellaornaghi.com.br

GALCON
galcon.com.br

GARIMPORIO
garimporio.com.br

GHEE BANQUETERIA
ghee.com.br

GREENWALL CERAMIC
greenwallceramic.com.br

GUSTAVO CALAZANS
gustavocalazans.com.br

H

HELENA KALLAS
mandriarquitetura.com.br

HERANÇA CULTURAL
herancacultural.com

HOMETEKA
hometeka.com.br

HOUSED WALLPAPERS
housed.com.br

I

IDEIA ÚNICA
ideiaunica.com.br

IL CASALINGO
ilcasalingo.com.br

IMAGIL
Tel.: (19) 99291-5410

INDUSPARQUET
Tel.: (11) 5052-0767

IPÊ MARCENARIA
Tel.: (11) 99410-1774

J

JAPAN HOUSE
japanhouse.jp/saopaulo

JARDINEIRO FIEL
jardineirofiel.com

JEAN DE JUST
jdjinteriores.com.br

L

LA NOVITÁ
anovita.com.br

LE LIS BLANC CASA
elis.com.br/casa

LE NABI
enabi.com.br

LEONARDO JUNQUEIRA ARQUITETURA
Tel.: (11) 3088-7578

LOJA DAS BOIAS
lojadasboias.com.br

LOJA TEO
lojateo.com.br

LUCAS GIRARD
lucasgira@gmail.com

LURCA
lurca.com.br

M

MACAPARANA
macaparana.net

MAIS REVESTIMENTOS
Tel.: (11) 3063-5444

MAISON TECIDOS
maisontecidos.com.br

MANU REYES
cargocollective.com/manureyes

MARCIO KOGAN
studiomk27.com.br

MATTER OF MATERIAL
matterofmaterial.com

MEKAL
Tel.: (11) 3081-5639

MELINA ROMANO
melinaromano.com.br

METALCEMA
Tel.: (11) 3032-2237

MIND
casamind.com.br

MINIMAL
minimaldesign.com.br

MOVIMENTO 90°
movimento90.com

N

NAOKI OTAKE
naokiotake.com.br

NELSON KABARITE
kabarite@terra.com.br

O

OOBSERVATÓRIO DE SINAIS
observatoriodesinais.com.br

OVO
ovo.art.br

P

PABLO REINOSO
pablореinoso.com

PAULA ALMEIDA
paulaalmeida.com.br

PEDRO PETRY
pedropetry.com.br

PORTOBELLO
portobello.com.br

PUNTO E FILO
puntoefilo.com.br

R

RAUL DUARTE
Tel.: (11) 3842-6270

REKA ILUMINAÇÃO
reka.com.br

ROBERTO MICOLI
robertomicoli.com

ROBERTO RISCALA
robertoriscala.com.br

ROGÉRIO CRUZ
studiorcarquitetura.com

ROGÉRIO GURGEL
rsrg.com.br

S

SANDRO CLEMES
sandroclemes.com

SANTA FÉ
fetrossantafe.com.br

SAPU
sapu.com.br

SAYERLACK
sayerlack.com.br

SHIRLEY PAES LEME
shirleypaesleme.com

SKYGARDEN EVENC – RIO DE JANEIRO
Tel.: (24) 98829-9884

SOU FUJIMOTO
soufujimoto.net

STELLA FERRAZ
stellaferraz.com.br

STUDIO BERGAMIN
studiobergamin.com.br

STUDIO HELOISA GALVÃO
heloisagalvao.studio@gmail.com

SUVINIL
suvinil.com.br

T

TOK & STOK
tokstok.com.br

TOMÁS ZAIDAN
bistrodereformas.com.br

TRIPLEX ARQUITETURA
triplexarquitetura.com.br

TROUSSEAU
trousseau.com.br

V

VALCUCINE
valcucine.com

VALENTINO FIALDINI
valentinofialdini.com.br

VARUZZA
Tel.: (11) 3898-0458

VERA MARTINS
veramartins.net

VILLA PANO
villapano.com.br

VINICIUS SIEGA
vinicussiega.com

W

WASARA
wasara.jp/e

WOLFF PAISAGISMO
Tel.: (11) 3773-6205

Z

ZOOM URBANISMO, ARQUITETURA E DESIGN
zoom.arq.br

ERRAMOS

Na matéria "Arte para refletir", da ed. de setembro, na pág. 49, o espelho Harakiri é assinado por stubiob e Carlos Nagumo

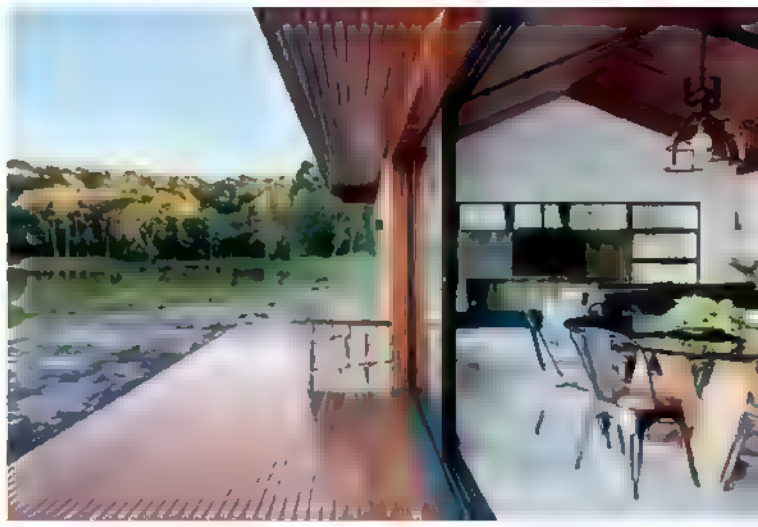
CASAEJARDIM.COM.BR

ACESSE CONTEÚDOS EXCLUSIVOS ON-LINE

HOMETEKA

SELEÇÃO DAS BOAS

Diariamente a equipe de **Casa e Jardim** escolhe os produtos mais bacanas da Hometeka para deixar a sua casa ainda mais bonita, independentemente do seu estilo. Para identificar os itens, procure por este símbolo nas páginas da revista, em nossas redes sociais ou em casaejardim.com.br. Para conhecer a lista completa e realizar a compra do que você mais gosta, acesse ***hometeka.com.br/casaejardim***



DECORAÇÃO

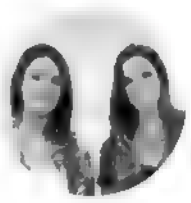
A MÚSICA DÁ O TOM

Projetada pelo escritório Cadi Arquitetura, esta casa em Imigrante, no Rio Grande do Sul, foi pensada para que o morador, um DJ, pudesse receber os amigos e curtir uma boa música. Localizado entre as montanhas, o imóvel lembra uma cabana e conta com um lago artificial no entorno. Veja mais fotos em nosso site

#OLHOMÁGICOCJ

Profissionais entregam seu olhar para o Instagram de **Casa e Jardim**

DIA 5
CASA 100 ARQUITETURA
@casa100arquitetura



DIA 12
BIANCHI & LIMA
@bianchieima

DIA 19
MARISE KESSEL
@marisekesselarquitetura

DIA 26
CLAUDIA DIAMANT
@claudia_diamant

Fotos Divulgação

ONDE ESTAMOS

PAIXÃO PELA IGNORÂNCIA

Paixão é um sentimento intenso, entusiasmo desenfreado, arrebatamento que nos move em direção a algo ou alguém. E toda paixão implica neutralizar as diferenças. A paixão pelo amor pretende a fusão com o amado: tornarem-se um. A paixão pelo ódio intenciona o apagamento do que ou quem se odeia, assim como a paixão pela ignorância busca aplacar o conhecido ou mesmo a "mera possibilidade" de sua existência. Neste momento vamos nos dedicar à paixão pela ignorância. Mais do que o não saber, que não é o objeto desta reflexão, vamos abordar aqui a opção deliberada pelo não querer saber.

A ignorância impõe a condição da alienação e sua manutenção revela, na verdade, a ânsia desesperada por não querermos saber de nós mesmos, do que nos move, dos nossos quereres e dos nossos desejos. Renunciamos a tudo para que não tenhamos que nos implicar conosco e com os outros. Jogar nas mãos do outro, deixar que alguém diga e faça por nós mesmos é um bálsamo, porque seguir nosso próprio desejo dá trabalho, dói e tem consequências. Saber quem somos e o que desejamos é coisa para fortes, implica angústia, estratégia de superação e responsabilidade. Melhor não saber? Depende. O pensamento contemporâneo é um convite cotidiano à renúncia do pensar, ao não saber, à ignorância, ao obscurantismo... Até porque se pauta no prazer imediato, irrestrito, profundo e "eterno". Saber impõe o confrontamento com as diferenças, incoerências e contrastes acerca do que somos e do que queremos. Nesse sentido, parece melhor sermos ignorantes; como nas palavras do amigo, psicanalista e inspirador destas reflexões Claudio Montoto sobre a súplica matinal e bem-humorada dos dias de hoje: "Deus me converta em um protozoário para eu não ter de pensar!".

No entanto, o não saber nos impõe uma condição de existência vaga, errante, flutuante, não no sentido da leveza, que seria ótimo, mas na incapacidade de deixarmos marcas, rastros do nosso percurso, dos nossos afetos e projetos. A paixão pela ignorância fere e aniquila o sentido da vida, que sempre e antes de tudo é o conhecimento: de si mesmo, do que nos cerca e, principalmente, do outro, daquele a quem podemos chamar "semelhante". Eu quero mais é saber, viva a lucidez!

Clotilde Perez (cloperez@terra.com.br) é semioticista, professora da USP e da PUC-SP, e fundadora da Casa Semio

Retrato Jennifer Koo. Divulgação | Ilustração Fabio Issao/Editora Globo

GUIA

São Paulo

UM **ROTEIRO IRRESISTÍVEL** PELA CAPITAL DA DECORAÇÃO

140

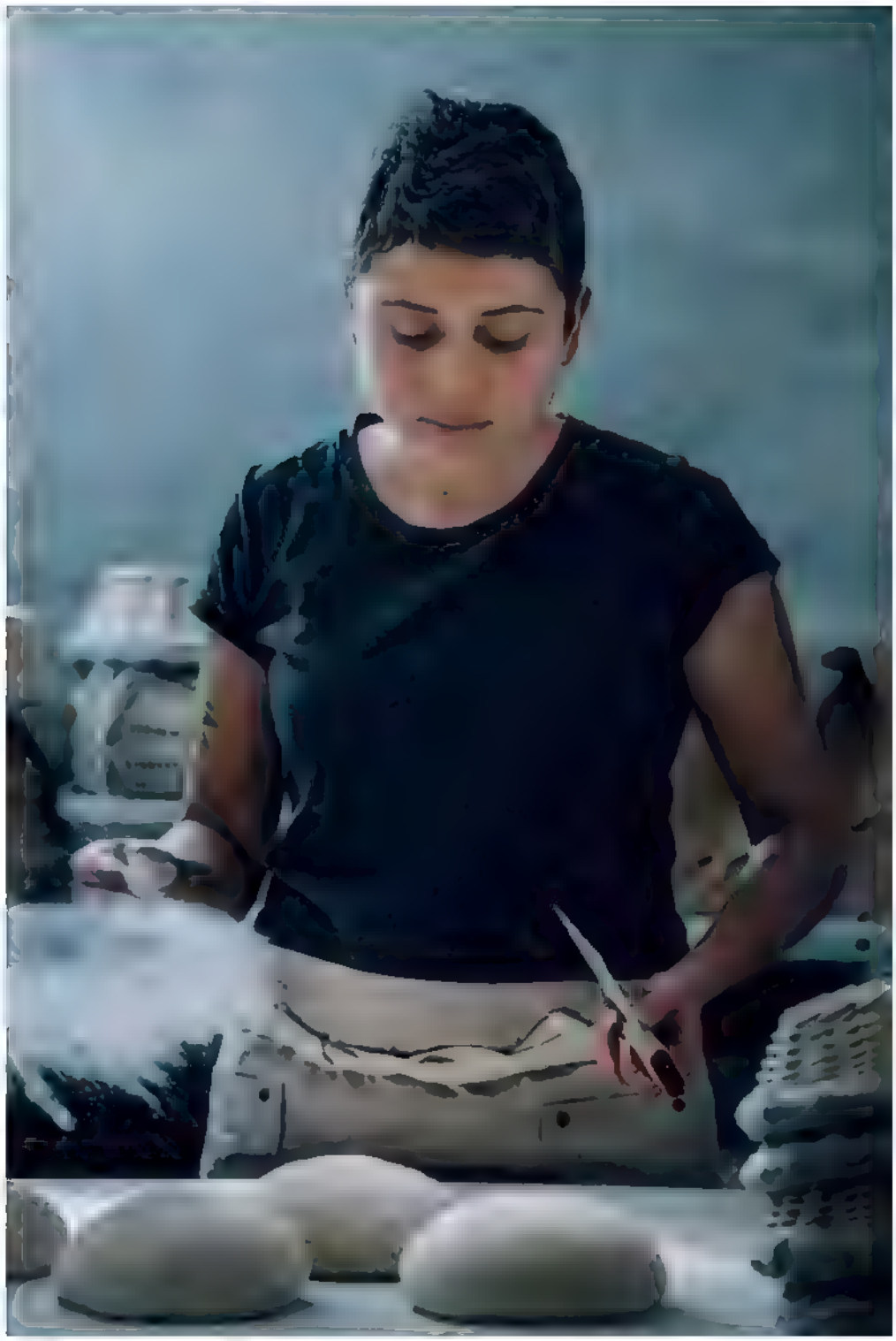
PADEIROS

Conheça quem faz os pães artesanais de fermentação natural mais disputados da cidade

FILÃO QUENTE

O pão artesanal, feito de água, farinha e cultura caseira de fermento, cresce por longas horas e encanta neófitos. É o milagre da paciência. Conheça os incorrequisitados padeiros de plantão que embarcaram na onda da fermentação natural

Texto OLIVIA FRAGA *com* DORA MARTINELLI *Fotos* ROBERTO S[illegible]



STARTER

Em 2013, a jornalista Hanny Guimarães passou uma temporada em Melbourne, na Austrália, onde conheceu os pães de fermentação natural. Ao voltar para o Brasil, resolveu reproduzi-los em casa. Após experimentações com fermento, umidade de massa e temperatura de forno, além de muita tentativa e erro, os pães vingaram e Hanny passou a vendê-los em cafeterias. Já fora da redação, aumentou a produção. Como seu forno comporta apenas duas unidades por vez, as fornadas de Hanny começam bem cedo, entre 1h e 3h da manhã, e terminam ao meio-dia. À tarde, sai para fazer as entregas em cafés e endereços pré-combinados com os clientes. O pão do campo sai por R$ 25 (670 g, aproximadamente). ***@hannygb; hannyguimaraes.com***

TOAST

A imunologista Flávia Maculan andava insatisfeita com a profissão quando, em uma viagem a Nova York, se encantou pelo sabor do pão de longa fermentação que provou em uma cafeteria da cidade. Largou tudo, mudou de vida e foi para a Califórnia aprender a fazer pão, curso seguido de um estágio na Tartine Bakery. Ao voltar para o Brasil, começou a produzir para a família e os amigos, e, no boca a boca, ganhou notoriedade. Criou a Toast e rapidamente precisou ampliar a área da fábrica, migrando do pequeno forno caseiro para um ateliê em Sumarezinho. O espaço não é uma padaria, mas um lugar para que os clientes possam retirar seus pedidos. Toda semana, Flávia envia informações por e-mail sobre a fornada que fará e os fiéis fregueses fazem as reservas. Uma das suas especialidades, o tradicional pão rústico sai por R$ 35 (670 g)

@flavia_maculan; toast.fm

LEVEDA PÃES

Mariana Gallardo é das humanas: trabalhava como tradutora de francês e, durante um intercâmbio na França, passou por incríveis experiências gastronômicas. Voltou decidida a mudar de área. Na faculdade de Gastronomia, detestava a matéria de panificação, pois ficava frustrada com o resultado dos exemplares que produzia, mas ela garante que a decepção foi o empurrão para aprender a fazer direito. Resolveu abrir a Leveda Pães. O nome vem da expressão "massa lêveda", o fermento natural (também chamado de levain, madre ou starter) que inicia o processo de fabricação do pão. A demanda tem crescido, e Mariana já planeja abandonar a produção caseira e montar uma cozinha industrial. Sua receita de brownie fermentado custa R$ 15 (150 g) ***@leveda.pao***

FARINOCA

Livros de receita foram os primeiros mestres de Demian Takahashi e Claudia Fujita. Casados há três anos, o designer gráfico e a publicitária deixaram o emprego para produzir saborosos pães de fermentação espontânea. Tudo começou com a insistência de amigos que pediam para que vendessem a produção caseira. Demian sentiu falta de uma base técnica e foi estudar no San Francisco Baking Institute, na Califórnia, EUA. Enquanto ele põe a mão na massa, Claudia cuida das finanças. A garagem de casa passou por uma reforma para virar minifábrica. Do lado de fora, um locker é abastecido com as encomendas para que os clientes façam a retirada sem perder tempo. O pão de campanha é o carro-chefe e sai por R$ 18 (450 g). ***@farinoca***

REFORMA E DECORAÇÃO
Fs.: (11) 99446-8947 • 2991-5035
www.nataliaribas.com

ATELIÊ PAOLO QUAGLIO
Curso de pintura e desenho livre também p/ 3ª idade. Rua Jesuíno Maciel, 66 – Fone: (11) 5041-9122

PAISAGISMO
Projeto, execução e manutenção. Coml. resid., interiores. William Guimaraes. F: (11) 99159-2335

PELAS RUAS DE LISBOA

Foto e texto **ALESSANDRO GIRALDI**

“Essa foto faz parte de um ensaio fotográfico feito em Lisboa, Portugal, no final de 2012. As paisagens urbanas são o foco da maioria das minhas viagens. Através da lente da câmera eu tento registrar a beleza cultural dos lugares e os costumes das pessoas que moram ali, com a intenção de passar para quem observa as fotos a vontade de conhecer ou de imaginar as histórias por trás do que foi retratado por mim.”

O arquiteto e fotógrafo **Alessandro Giraldi** (alessandrogiraldi.com; @agiraldifotografia) vive no Rio de Janeiro e está sempre pensando na próxima viagem.

AeroMax®

A exclusiva cobertura retrátil da Zetaflex®.

O AeroMax é um sistema de cobertura único e revolucionário que, abrindo e fechando, funciona como um perfeito teto solar. Patenteado pela Zetaflex, o AeroMax é a solução ideal para piscinas, terraços, jardins ou qualquer ambiente que exija área livre para ventilação natural em dias de sol e proteção em dias de chuva.

Produto Patenteado

Matérias-primas recicláveis · Soluções sustentáveis

zetaflex.com.br

ZETAFLEX®
Sempre à frente do tempo

DECORA E AQUECE COM ESTILO

Modelo
Lareira
Ecológica
Loa.

Segurança
Queimador em
aço inoxidável.

Design
Elegante e versátil.
Combina com
todos os estilos de
decoração.

Conforto
Sem fumaça, sem
cheiro. Aquecimento
seguro e econômico.

Praticidade
Dispensa chaminé.
Adaptável a qualquer
ambiente.

Mostra Morar Mais - Belo Horizonte 2017

Ambientação:
Juliana Impellizieri, Cristiana Santana, Claudia Cardoso e Francyele Cavalcanti.

www.k3imports.com.br
Lareiras elétricas |
Lareiras a gás | Lareiras
e queimadores a álcool

K3 IMPORTS